

Varioguard

hauck
FUN FOR KIDS

ECE R44/04 Gr. 0+ / I - 18 kg



Gebrauchsanweisung

D

Instructions

GB

Mode d'emploi

F

Instrucciones de manejo

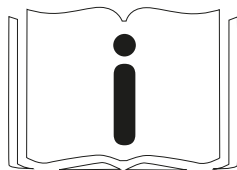
E

Instruções de uso

P

Istruzioni per l'uso

I



B1, C





Die Ausstattung Ihres Varioguards (Gruppe 0* / I)

- | | |
|--|---|
| A Sitz Basis | N Schrittgurt |
| B Sitzschale | O Gurtlängenverstellung |
| C Sitzbezug | P Neigungsverstellhebel |
| C1 Sitzeinlage mit
Kopfunterstützung* | Q Isofix Entriegelungshebel (x 2) |
| D Kopfstütze | R Isofix Längeneinstellung (x 2) |
| E Schultergurte | S Isofix Befestigungsindikatoren |
| F Schultergurtpolster (x2) | T Längenverstellung Stützfuß |
| G Diagonal- und Becken-
gurtführung | U Bodenindikator Stützfuß |
| H Diagonal und Becken-
gurtklemme | V Gurtschloss KFZ |
| I Gurtschloss | V1 Sicherheitsindikator |
| J Gurtschloss Polster | W Schlosszunge KFZ-
Gurtsystem (3-Punkt) |
| K Schloßzungen | X Fach für Bedienungs-
anleitungen |
| L Zentrale Gurtverstellung | Y Entriegelungstaste Sitzschale |
| M Höhenverstellung
Kopfstütze | Z ISOFIX Befestigungshaken |

*Zubehör

HAUCK VARIOGUARD GRUPPE 0* / I

(ab Geburt bis ca. 18 kg / ab Geburt bis 4 Jahre)

Vielen Dank für den Kauf dieses Kinderautositzes der Gruppe 0* / I. Wenn Sie nicht vollständig mit dem Autositz zufrieden sind oder Zubehör, Ersatzteile oder weitere Informationen zu diesem Produkt benötigen, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Bitte beachten Sie: Dieser Kinderautositz ist NUR geeignet für den Einsatz in Fahrzeugen, deren Sitzplätze mit einem 3-Punkt-Fahrzeugschur oder ISOFIX-Befestigungen ausgestattet sind.

VERBRAUCHERINFORMATION

WARNUNG! AIRBAGS KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ DAHER NIEMALS AUF DEM BEIFAHRERSITZ, WÄHREND DER FRONTAIRBAG AKTIVIERT IST!

WARNUNG! BEVORZUGEN SIE IMMER DEN EINBAU DES KINDERAUTOSITZES AUF DER RÜCKBANK DES FAHRZEUGES, AUCH WENN GESETZLICHE REGELUNGEN IHNEN DIE INSTALLATION AUF DEM BEIFAHRERSITZ GESTATTEN! BEACHTEN SIE AUCH DIE HINWEISE IHRES FAHRZEUGHERSTELLERS ZUR VERWENDUNG VON KINDERAUTOSITZEN AUF DEM BEIFAHRERSITZ!

WARNUNG! DIESER KINDERAUTOSITZ DARF NUR MIT DER DAZUGEHÖRIGEN SITZBASIS VERWENDET WERDEN. VERWENDEN SIE DIE SITZSCHALE NIEMALS OHNE DIE SITZBASIS!

WARNUNG! FEHLERHAFTER GURTSCHLÖSSER KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. ÖLEN SIE NIEMALS DAS GURTSCHLOSS! ÜBERPRÜFEN SIE, DASS SICH KEINE FREMDKÖRPER WIE ESSENSRESTE ODER SCHMUTZ IM GURTSCHLOSS BEFINDEN!

WARNUNG! VERWENDEN SIE IMMER DEN STÜTZFUSS DER SITZBASIS! STELLEN SIE SICHER, DASS DIESER IN DIE RICHTIGE LÄNGE EINGESTELLT IST! BEI RICHTIGEM BODENKONTAKT STELLT SICH DER BODENINDIKATOR AUF GRÜN (U)!

WARNUNG! GIFTIGE REINIGUNGSMITTEL KÖNNEN KRANKHEITEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE NIEMALS BLEICHMITTEL! DEN BEZUG NUR MIT DER HAND WASCHEN, NICHT BÜGELN UND NICHT IM TROCKNER TROCKNEN! BEI BESCHÄDIGUNGEN MUSS DER BEZUG GETAUSCHT WERDEN!

WARNUNG! EIN RICHTIG ANGELEGTES GURTSYSTEM IST WESENTLICHER BESTANDTEIL DES SCHUTZES IHRES KINDES. BEI EINEM KORREKT ANGELEGTEM GURT KÖNNEN SIE MAXIMAL EINEN FINGER ZWISCHEN DAS GURTSYSTEM UND DEN KÖRPER IHRES KINDES LEGEN!

WARNUNG! STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SITZSCHALE VOLLSTÄNDIG IN DIE BASIS EINGERASTET IST UND DAS BEI DER VERWENDUNG DER ISOFIX-BEFESTIGUNG DIE BEIDEN INDIKATOREN (S) AUF GRÜN STEHEN!

WICHTIG: VERWENDEN SIE DEN SITZ NUR DANN VORWÄRTS GERICHTET, WENN IHR KIND MINDESTENS 9 KG KÖRPERGEWICHT BESITZT!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Es ist sehr wichtig, dass alle Bestandteile der Bedienungsanleitung am Kinderautositz bleiben, damit Sie diese zum Nachschlagen griffbereit haben. Das hierfür vorgesehene Aufbewahrungsfach befindet sich auf der Rückseite der Sitzschale (Y). Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Kinderautositzes sorgfältig durch! Für die Installation des Sitzes an der ISOFIX Befestigung des KFZ beachten Sie bitte die beiliegende Typenliste, mit dem hierfür zugelassenen Fahrzeugen sowie das Bedienungshandbuch Ihres PKWs.

Die Nichtachtung der Installationsanweisungen kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Der Kinderautositz muss so positioniert und installiert werden, dass unter normalen Fahrzeugnutzungsbedingungen kein Teil unter oder zwischen den beweglichen Sitzteilen oder in der Fahrzeugschürze eingeklemmt werden kann.

Tauschen Sie den Kinderautositz nach einem Unfall unbedingt aus, da strukturelle Schäden nicht unbedingt sichtbar sein müssen.

Verändern Sie den Autositz in keiner Weise ohne die Genehmigung einer zuständigen Behörde oder des Herstellers, da dadurch Ihre Garantie erlöschen kann.

Schützen Sie Ihren Kinderautositz vor direktem Sonnenlicht, da heiße Teile des Sitzes zu Verletzungen Ihres Kindes führen können.

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt, wenn es im Kinderautositz bzw. im PKW sitzt.

Stellen Sie sicher, dass es keine losen Gepäckstücke oder andere große Objekte im Fahrzeug gibt, die Personen bei einem Unfall verletzen könnten. Lose Gegenstände sind immer zu sichern.

Verwenden Sie den Kinderautositz nie ohne Sitzbezug. Er ist wesentlicher Bestandteil des Sicherheitssystems. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzbezüge, da diese Einfluss auf die Sicherheit des Kinderautositzes haben.

Stellen Sie sicher, dass der Kinderautositz immer mit dem PKW-Gurtsystem oder der ISOFIX-Befestigung im Fahrzeug befestigt ist, auch wenn er nicht verwendet wird. Anderenfalls kann dieser Sitz während eines Unfalles zu einer Gefahr werden und zu erheblichen Verletzungen führen.

Tauschen Sie defekte oder verschlissene Teile umgehend aus, um die Sicherheit des Kinderautositzes zu gewährleisten. Bitte wenden Sie sich hierfür an unseren Kundenservice oder an den Händler, der Ihnen diesen Kinderautositz verkauft hat.

Stellen Sie sicher, dass harte Gegenstände oder Kunststoffteile

versteckt sind, wenn diese nicht benutzt werden um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.

Stellen Sie sicher, dass die Kleidung während der winterlichen Jahreszeiten nicht die Gurtspannung und damit die Wirksamkeit des Gurtsystemes des Kinderautositzes beeinträchtigt. Ziehen Sie Ihrem Kind dicke und gefütterte Jacken auf jeden Fall aus, bevor Sie es in den Kinderautositz setzen.

VOR DER VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

Bevor Sie Ihren Kinderautositz verwenden ist es wichtig, dass Sie verstehen, wie Sie diesen Sitz richtig in Ihr Fahrzeug einbauen können und wie Sie Ihr Kind vorschriftsmäßig sichern. Machen Sie sich daher mit den Funktionen und der Ausstattung des Autokindersitzes vertraut. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen und zu verstehen.

Dies können Sie am einfachsten, wenn Sie den Kinderautositz vor sich haben. Bitte lesen Sie auch alle Warnhinweise!

Vor dem Einbau des Kinderautositzes in Ihr Fahrzeug sollten Sie den Kinderautositz für Ihr Kind vorbereiten, indem Sie das Gurtsystem auf korrekten Sitz überprüfen.

INHALTSVERZEICHNIS

INSTALLATION DER BASE -
mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Kraftfahrzeuges 8 - 10

INSTALLATION DER BASE -
mit ISOFIX 10 - 11

Einbau der Sitzschale
Entgegen der Fahrtrichtung für die ECE Gruppe 0*
(ab Geburt bis 13 kg / ab Geburt bis ca. 18 Monate) 11 - 14

Einbau der Sitzschale
Entgegen der Fahrtrichtung für die ECE Gruppe I
(nur ISOFIX)
(ab 9 kg bis 18 kg / ca. 9 Monate bis ca. 4 Jahre) 14 - 16

Einbau der Sitzschale
In Fahrtrichtung für die ECE Gruppe I
(ca. 9 bis 18 kg / ca. 9 Monate bis ca. 4 Jahre) 16 - 18

INSTALLATION DER BASE -

mit dem 3-Punkt-Fahrzeuggurt des Kraftfahrzeuges

Bitte beachten Sie: Dieser Kinderautositz darf NUR mit einem 3-Punkt-Gurtsystem des Kraftfahrzeuges befestigt werden. Die Verwendung eines 2-Punkt-Gurtsystems ist NICHT ZULÄSSIG (1)!

WICHTIG! Verwenden Sie nur die ROT gekennzeichneten Führungen (G) um die Basis mit dem 3-Punkt-Fahrzeuggurt zu befestigen (G) und NIEMALS andere Befestigungspunkte! Stellen Sie sicher, dass sich das Gurtschloss des Sicherheitsgurtes außerherhalb der Führungen (G) der Basis befindet, da es anderenfalls nicht möglich ist, die Basis sicher zu installieren! Sollte dies nicht möglich sein, versuchen Sie bitte eine Installation auf einem anderen Fahrzeugsitz. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte unsere Kundenserviceabteilung.

WARNUNG! BEVORZUGEN SIE IMMER DEN EINBAU DES KINDERAUTOSITZES AUF DER RÜCKBANK DES FAHRZEUGES, AUCH WENN GESETZLICHE REGELUNGEN IHNEN DIE INSTALLATION AUF DEM BEIFÄHRERSITZ GESTATTEN! BEACHTEN SIE AUCH DIE HINWEISE IHRES FAHRZEUGHERSTELLERS ZUR VERWENDUNG VON KINDERAUTOSITZEN AUF DEM BEIFÄHRERSITZ!

WARNUNG! AIRBAGS KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ DAHER NIEMALS AUF DEM BEIFÄHRERSITZ, WÄHREND DER FRONTAIRBAG AKTIVIERT IST!

Vor dem Einbau der Basis stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Befestigungshaken (Z) vollständig eingezogen sind. Dazu drücken Sie die beiden roten Tasten der ISOFIX-Längeneinstellung (R) an der oberen Seite des Stützfußes und ziehen diesen vollständig in Ihre Richtung. Klappen Sie den Stützfuß vollständig auf und stellen Sie die Basis auf den Fahrzeugsitz (3). Öffnen Sie nun die Diagonal und Beckengurtklemme (H) (4). Führen Sie nun den 3-Punkt-Fahrzeuggurt über die Basis. Führen Sie den Beckengurt unter beide Gurtführungen (G). Stellen Sie dabei sicher, dass der Beckengurt auch in die Diagonal und Beckengurtklemme (G) (6) eingelegt ist. Danach stecken Sie den Autogurt-Anschluss (V) in das Schlosszunge (W) und das Gurtschloss (V) und ziehen den Beckengurt fest an (5).

Nun führen Sie den diagonalen Teil des 3-Punkt-Gurstes sowohl unter die Gurtführungen (G) und auch in die Diagonal und Beckengurtklemme (6), so dass beide Gurteile übereinander liegen.

Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt fest anliegt und nicht verdreht ist. Schließen Sie nun die Diagonal und Beckengurtklemme, um den 3-Punkt-Fahrzeuggurt zu fixieren (7).

WICHTIG! Verwenden Sie immer den Stützfuss, wenn die Basis auf dem Fahrzeugsitz eingebaut ist!

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stützfuss immer direkten Kontakt mit dem Fahrzeugboden hat und dass die Bodenindikatoren (U) auf GRÜN stehen!

Um die Länge des Stützfusses anzupassen, ziehen Sie den ROTEN Verstellknopf auf der Rückseite des Stützfusses (T). Ziehen Sie nun den unteren Teil des Stützfusses in Richtung Fahrzeugboden, bis dieser erreicht ist (8). Lassen Sie nun die Verstellknopf des Stützfusses (T) los und halten Sie den Stützfuss auf dem Fahrzeugboden. Nun heben Sie die Basis leicht an, bis Sie ein KLICK im Standfuss wahrnehmen. Die Längeneinstellung ist nun eingerastet und der Stützfuss in Position.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stützfuss immer direkten Kontakt mit dem Fahrzeugboden hat und dass die Bodenindikatoren (U) auf GRÜN stehen. Ist der Bodenindikator ROT hat der Stützfuss keinen Bodenkontakt. Bitte wiederholen Sie dann die Längeneinstellung des Stützfusses.

CHECKLISTE

Um die optimale Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, überprüfen Sie die folgenden Punkte nach der Installation:

- Prüfen Sie, ob der Sicherheitsgurt so straff wie möglich angezogen und nicht verdreht ist!
- Stellen Sie sicher, dass der Diagonal- und Beckengurt des Fahrzeugs unter beiden roten Gurtführungen (G) und durch die Diagonal- und Beckengurtklemme (H) hindurch führt (6, 7)!
- Prüfen Sie, dass der Stützfuß vollflächig auf dem Boden aufliegt (3) und die Anzeige (U) der Bodenindikatoren auf GRÜN steht (8)!
- Überprüfen Sie, dass die BASIS auf der Fahrzeugsitzfläche sicher und fest installiert ist, indem Sie versuchen, diese zu bewegen!

INSTALLATION DER BASIS - mit ISOFIX

WARNUNG! BEVORZUGEN SIE IMMER DEN EINBAU DES KINDERAUTOSITZES AUF DER RÜCKBANK DES FAHRZEUGES, AUCH WENN GESETZLICHE REGELUNGEN IHNEN DIE INSTALLATION AUF DEM BEIFAHRERSITZ GESTATTEN! BEACHTEN SIE AUCH DIE HINWEISE IHRES FAHRZEUGHERSTELLERS ZUR VERWENDUNG VON KINDERAUTOSITZEN AUF DEM BEIFAHRERSITZ!

WARNUNG! AIRBAGS KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE DIESEN KINDERAUTOSITZ DAHER NIEMALS AUF DEM BEIFAHRERSITZ, WÄHREND DER FRONTAIRBAG AKTIVIERT IST!

Vor dem Einbau der Basis stellen Sie sicher, dass die ISOFIX-Befestigungshaken (Z) vollständig herausgeschoben sind. Dazu drücken Sie die beiden roten Tasten der ISOFIX-Längeneinstellung (R) an der oberen Seite des Stützfußes und drücken diesen dann vollständig in Richtung Fahrzeugrückenlehne. Klappen Sie den Stützfuß vollständig auf und stellen Sie die Basis auf den Fahrzeugsitz (3).

Positionieren Sie die beiden ISOFIX-Befestigungshaken (Z) vor den ISOFIX Aufnahmen Ihres Fahrzeuges (16) und drücken Sie die Basis nun in die ISOFIX-Aufnahmen, bis Sie ein deutliches „KLICK“ Geräusch auf beiden Seiten vernehmen.

Wenn die ISOFIX Befestigungshaken korrekt installiert sind, stehen die ISOFIX-Befestigungsindikatoren auf „GRÜN“ (S) (17). Sollte einer oder beide dieser Indikatoren (S) auf „ROT“ stehen lösen Sie die Basis noch einmal und wiederholen Sie diesen Vorgang. Hinweise zum Ausbau der Basis finden Sie im Abschnitt „AUSBAU DER BASIS – BEI VERWENDUNG DER ISOFIX-BEFESTIGUNGSPUNKTE“ dieser Bedienungsanleitung. Ist die Basis korrekt befestigt, schieben Sie die Basis in Richtung der Fahrzeugrückenlehne, bis diese fest an der Rückenlehne anliegt (18).

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß immer direkten Kontakt mit dem Fahrzeugboden hat und dass die Bodenindikatoren (U) auf GRÜN stehen!

Um die Länge des Stützfußes anzupassen, ziehen Sie den ROTEN Verstellknopf auf der Rückseite des Stützfußes (T). Ziehen Sie nun den unteren Teil des Stützfußes in Richtung Fahrzeugboden, bis dieser erreicht ist (8). Lassen Sie nun die

Verstellknopf des Stützfußes (T) los und halten Sie den Stützfuß auf dem Fahrzeugboden. Nun heben Sie die Basis leicht an, bis Sie ein KLICK im Standfuß wahrnehmen. Die Längeneinstellung ist nun eingerastet und der Stützfuß in Position.

ACHTUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stützfuß immer direkten Kontakt mit dem Fahrzeugboden hat und dass die Bodenindikatoren (U) auf GRÜN stehen! Ist der Bodenindikator ROT hat der Stützfuß keinen korrekten Bodenkontakt. Bitte wiederholen Sie dann die Längeneinstellung des Stützfußes!

CHECKLISTE

Um die optimale Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, überprüfen Sie die folgenden Punkte nach der Installation:

- Überprüfen Sie, dass die ISOFIX-Befestigungshaken der Basis fest mit dem Fahrzeug verbunden sind. Hierzu überprüfen Sie, dass die ISOFIX-Befestigungsindikatoren (S) auf GRÜN stehen(17)!
- Prüfen Sie, dass der Stützfuß vollflächig auf dem Boden aufliegt (3) und die Anzeige (U) der Bodenindikatoren auf GRÜN steht (8)!
- Überprüfen Sie, dass die BASIS sicher und fest im Fahrzeug installiert ist!

AUSBAU DER BASIS –

BEI VERWENDUNG DER ISOFIX-BEFESTIGUNGSPUNKTE

Drücken Sie die beiden roten Tasten der ISOFIX-Längeneinstellung (R) an der oberen Seite des Stützfußes und ziehen Sie die BASIS vollständig in Richtung des Standbeines (20).

Lösen Sie die ISOFIX Befestigungshaken (Z), indem Sie auf beiden Seiten die ISOFIX-Entriegelungshebel (Q) in Richtung der Fahrzeugvordersitze ziehen (21).

Jetzt ziehen Sie die BASIS in Fahrtrichtung nach vorne und können nun die BASIS aus dem Fahrzeug entnehmen (22).

EINBAU DER SITZSCHALE -

Entgegen der Fahrtrichtung für die ECE Gruppe 0+

(ab Geburt bis 13 kg / ab Geburt bis ca. 18 Monate)

Stellen Sie zunächst sicher, dass die BASIS (A) entweder mit dem 3-Punkt-Fahrzeuggurt oder mit den ISOFIX-Befestigungen fest

mit Ihrem Fahrzeug verbunden ist. Die entsprechenden Installationshinweise finden Sie in den Abschnitten „INSTALLATION DER BASE - mit dem 3-Punkt-Fahrzeuggurt des Kraftfahrzeuges“ bzw. „INSTALLATION DER BASE - mit ISOFIX“ in dieser Bedienungsanleitung.

Stellen Sie auch sicher, dass die Kopfstütze (D) sowie das integrierte 5-Punkt-Gurtsystem korrekt auf die Körpergröße Ihres Kindes eingestellt sind. Hierzu beachten Sie bitte die Abschnitte „Kopfstützen- und Sicherheitsgurteinstellungen“ sowie „Gurtverstellung – An- und Abschnallen des Kindes“ am Ende dieser Bedienungsanleitung. Dieser Kindersitz kann mit einem optional erhältlichen Sitzverkleinerer für Neugeborene verwendet werden (C1). Bitte wenden Sie sich hierfür an Ihren Fachhändler.

AUFSETZEN DER SITZSCHALE (B)

Zunächst stellen Sie sicher, dass die Sitzschale in voller Liegeposition ist. Hierzu drücken Sie den Neigungsverstellhebel (P) nach oben und ziehen dann gleichzeitig die Sitzschale nach vorne in Richtung Fußende. Danach stellen Sie die Sitzschale entgegen der Fahrtrichtung auf die BASIS. Auf der Unterseite der Sitzschale befinden sich 2 Metallstäbe. Rasten Sie zunächst den der Rückenlehne zugewandten Metallstab in die Basis-Aufnahmen und danach den Vorderen (9). Ein deutliches KLICK-Geräusch ist jedes Mal zu vernehmen. Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsindikator (V1) VOLLSTÄNDIG auf GRÜN steht (20).

Überprüfen Sie, dass die Sitzschale gerade und auf allen Seiten bündig zur BASIS aufsitzt. Ziehen Sie die Sitzschale nach oben, um die korrekte Befestigung zu verifizieren.

Um die Sitzschale von der Basis zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (Y) an der Vorderseite der BASIS und drücken Sie dabei die Sitzschale nach oben aus dem Verriegelungsmechanismus der BASIS (10, 11).

ANSCHNALLEN IHRES KINDES IM KINDERAUTOSITZ

Verlängern Sie zunächst den Schultergurt indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter gleichzeitigem Druck auf die zentrale Gürtlängenverstellung (L) entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen.

Danach öffnen Sie das Gurtschloss durch Drücken der roten Taste in der Mitte des Gurtschlusses (27) und legen die Gurte auf

die Seitenwangen der Sitzschale. Dann setzen Sie Ihr Kind in die Sitzschale und führen Sie die Arme Ihres Kindes unter den Schultergurten hindurch.

Nachdem die Gurte über die Schulter und am Becken Ihres Kindes anliegen, führen Sie die beiden Schlosszungen (K) des Gurtsystemes zusammen und stecken Sie diese in das Gurtschloss (I) am Schrittgurt (N) bis Sie einen „KLICK“ hören (28). Ziehen Sie nun den Gurt an der Gurtlängenverstellung (O) durch den zentralen Gurtversteller (L) bis das Gurtsystem so eng am Körper Ihres Kindes anliegt, dass nicht mehr als ein fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind ist.

Der Kopf Ihres Kindes sollte sich direkt in der Mitte der Kopfstütze befinden und die Seiten der Kopfstütze sollten knapp über den Schultern Ihres Kindes beginnen.

WICHTIG! Die Schultergurte sollten waagrecht oder in einem ansteigenden Winkel in die Kopfstütze hineinlaufen (26)!

Ist dies nicht der Fall, lesen Sie bitte die Abschnitte „Kopfstützen- und Sicherheitsgurteinstellungen“ sowie „Gurtverstellung – An- und Abschnallen des Kindes“ am Ende dieser Bedienungsanleitung.

CHECKLISTE

WARNUNG! Ein richtig angelegtes Gurtsystem ist WESENTLICH FÜR DIE SICHERHEIT UND DEN SCHUTZ Ihres Kindes. Es sollten sich daher niemals mehr als ein fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind befinden!

Egal wie sicher ein Kindersitz gebaut worden ist, die SICHERHEIT IHRES KINDES hängt immer wesentlich von der Beachtung der folgenden Punkte VOR JEDER FAHRT ab:

- Stellen Sie das Gurtsystem und die Kopfstütze auf die Körpergröße Ihres Kindes ein (22- 29)!
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind!
- Überprüfen Sie, dass das Gurtsystem der Kleidung Ihres Kindes angepasst ist und das es nicht locker sitzt!
- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzeinlage zum Gewicht und Alter Ihres Kindes passt.
- Überprüfen Sie, dass das Gurtschloss (I) ordnungsgemäß eingearastet ist, wobei die Schlosszungen (K) der Schultergurte BEIDE im Gurtschloss stecken. Stellen Sie auch sicher, dass der Gurt

ordnungsgemäß festgezogen worden ist (O), (28, 29).

- Überprüfen Sie, dass die Sitzschale entgegen der Fahrtrichtung im Fahrzeug fest eingebaut ist (9) und sich die Schale in der vollen Liegeposition befindet!

WICHTIG! Eine fehlerhafte Verwendung dieses Kinderautositzes reduziert den Schutz und damit die Sicherheit Ihres Kindes!

Einbau der Sitzschale Entgegen der Fahrtrichtung für die ECE Gruppe I (ACHTUNG! NUR FÜR ISOFIX)

(ab 9 kg bis 18 kg / ca. 9 Monate bis ca. 4 Jahre)

Stellen Sie zunächst sicher, dass die BASIS (A) mit den ISOFIX-Befestigungen fest mit Ihrem Fahrzeug verbunden ist. Die entsprechenden Installationshinweise finden Sie in dem Abschnitt „INSTALLATION DER BASE - mit ISOFIX“ in dieser Bedienungsanleitung.

Stellen Sie auch sicher, dass die Kopfstütze (D) sowie das integrierte 5-Punkt-Gurtsystem korrekt auf die Körpergröße Ihres Kindes eingestellt sind. Hierzu beachten Sie bitte die Abschnitte „Kopfstützen- und Sicherheitsgurteinstellungen“ sowie „Gurtverstellung – An- und Abschnallen des Kindes“ am Ende dieser Bedienungsanleitung. Dieser Kindersitz kann mit einem optional erhältlichen Sitzverkleinerer für Neugeborene verwendet werden (C1). Bitte wenden Sie sich hierfür an Ihren Fachhändler.

Aufsetzen der Sitzschale (B)

Zunächst stellen Sie sicher, dass die Sitzschale in voller Liegeposition ist. Hierzu drücken Sie den Neigungsverstellhebel (P) nach oben und ziehen dann gleichzeitig die Sitzschale nach vorne in Richtung Fußende. Danach stellen Sie die Sitzschale entgegen der Fahrtrichtung auf die BASIS. Auf der Unterseite der Sitzschale befinden sich 2 Metallstäbe. Diese müssen auf den Aufnahme Punkten der BASIS liegen. Ist dies der Fall drücken Sie die Sitzschale auf die Basis bis Sie ein deutliches „KLICK“ hören (9). Überprüfen Sie, dass die Sitzschale gerade und auf allen Seiten bündig zur BASIS aufsitzt. Ziehen Sie die Sitzschale nach oben, um die korrekte Befestigung zu verifizieren. Um die Sitzschale von der Basis zu entfernen, drücken Sie die

Entriegelungstaste (Y) an der Vorderseite der BASIS und drücken Sie dabei die Sitzschale nach oben aus dem Verriegelungsmechanismus der BASIS (10, 11).

Anschnallen Ihres Kindes im Kinderautositz

Verlängern Sie zunächst den Schultergurt indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter gleichzeitigem Druck auf die zentrale Gurtlängenverstellung (L) entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen.

Danach öffnen Sie das Gurtschloss durch Drücken der roten Taste in der Mitte des Gurtschlusses (27) und legen die Gurte auf die Seitenwangen der Sitzschale. Dann setzen Sie Ihr Kind in die Sitzschale und führen Sie die Arme Ihres Kindes unter den Schultergurten hindurch.

Nachdem die Gurte über die Schulter und am Becken Ihres Kindes anliegen, führen Sie die beiden Schlosszungen (K) des Gurtsystemes zusammen und stecken Sie diese in das Gurtschloss (I) am Schrittgurt (N) bis Sie einen „KLICK“ hören (28). Ziehen Sie nun den Gurt an der Gurtlängenverstellung (O) durch den zentralen Gurtsversteller (L) bis das Gurtsystem so eng am Körper Ihres Kindes anliegt, dass nicht mehr als ein fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind ist.

Der Kopf Ihres Kindes sollte sich direkt in der Mitte der Kopfstütze befinden und die Seiten der Kopfstütze sollten knapp über den Schultern Ihres Kindes beginnen.

WICHTIG! Die Schultergurte sollten waagrecht oder in einem ansteigenden Winkel in die Kopfstütze hineinlaufen (26). Ist dies nicht der Fall lesen Sie bitte die Abschnitte „Kopfstützen- und Sicherheitsgurteinstellungen“ sowie „Gurtverstellung – An- und Abschnallen des Kindes“ am Ende dieser Bedienungsanleitung.

CHECKLISTE

WARNUNG! Ein richtig angelegtes Gurtsystem ist **WESENTLICH FÜR DIE SICHERHEIT UND DEN SCHUTZ** Ihres Kindes. Es sollten sich daher niemals mehr als ein fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind befinden!

Egal wie sicher ein Kindersitz gebaut worden ist, die **SICHERHEIT IHRES KINDES** hängt immer wesentlich von der Beachtung der folgenden Punkte **VOR JEDER FAHRT** ab:

- Stellen Sie das Gurtsystem und die Kopfstütze auf die Körper-

größe Ihres Kindes ein (22 - 29)!

- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind!
- Überprüfen Sie, dass das Gurtsystem der Kleidung Ihres Kindes angepasst ist und das es nicht locker sitzt!
- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzeinlage zum Gewicht und Alter Ihres Kindes passt.
- Überprüfen Sie, dass das Gurtschloss (I) ordnungsgemäß einge rastet ist, wobei die Schlosszungen (K) der Schultergurte BEIDE im Gurtschloss stecken. Stellen Sie auch sicher, dass der Gurt ordnungsgemäß festgezogen worden ist (O), (28, 29).
- Überprüfen Sie, dass die Sitzschale entgegen der Fahrtrichtung im Fahrzeug fest eingebaut ist (9) und sich die Schale in der vollen Liegeposition befindet!

WICHTIG! Eine fehlerhafte Verwendung dieses Kindersitzes reduziert den Schutz und damit die Sicherheit Ihres Kindes!

Einbau der Sitzschale in Fahrtrichtung für die ECE Gruppe I

(ca. 9 bis 18 kg / ca. 9 Monate bis ca. 4 Jahre)

**WICHTIG! VERWENDEN SIE DEN VORWÄRTS GERICH-
TETEN EINBAU NIEMALS BEI EINEM KÖRPERGEWICHT
IHRES KINDES UNTER 9 KG!**

Stellen Sie zunächst sicher, dass die BASIS (A) entweder mit dem 3-Punkt-Fahrzeuggurt oder mit den ISOFIX-Befestigungen fest mit Ihrem Fahrzeug verbunden ist. Die entsprechenden Installationshinweise finden Sie in den Abschnitten „INSTALLATION DER BASE - mit dem 3-Punkt-Fahrzeuggurt des Kraftfahrzeuges“ bzw. „INSTALLATION DER BASE - mit ISOFIX“ in dieser Bedienungsanleitung.

Stellen Sie auch sicher, dass die Kopfstütze (D) sowie das integrierte 5-Punkt-Gurtsystem korrekt auf die Körpergröße Ihres Kindes eingestellt sind. Hierzu beachten Sie bitte die Abschnitte „Kopfstützen- und Sicherheitsgurteinstellungen“ sowie „Gurtverstellung – An- und Abschnallen des Kindes“ am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Aufsetzen der Sitzschale (B)

Stellen Sie die Sitzschale in Fahrtrichtung auf die BASIS. Auf der

Unterseite der Sitzschale befinden sich 2 Metallstäbe. Rasten Sie zunächst den der Rückenlehne zugewandten Metallstab in die Basis-Aufnahmen und danach den Vorderen (12). Ein deutliches KLICK-Geräusch ist jedes Mal zu vernehmen.

Stellen Sie sicher, dass der Sicherungsindikator (V1) VOLLSTÄNDIG auf GRÜN steht (19). Überprüfen Sie, dass die Sitzschale gerade und auf allen Seiten bündig zur BASIS aufsitzt. Ziehen Sie die Sitzschale nach oben, um die korrekte Befestigung zu verifizieren.

Zum Einstellen der Liegeposition drücken Sie den Neigungsverstellungshebel (P) nach oben und ziehen oder schieben Sie gleichzeitig die Sitzschale in die gewünschte Position. Beim Loslassen des Neigungsverstellungshebels (P) ziehen oder schieben Sie die Schale bis zum nächsten Rastpunkt – Sie hören ein „KLICK“ (30).

Um die Sitzschale von der Basis zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste (Y) an der Vorderseite der BASIS und drücken Sie dabei die Sitzschale nach oben aus dem Verriegelungsmechanismus der BASIS (13, 14).

Anschnallen Ihres Kindes im Kinderautositz

Verlängern Sie zunächst den Schultergurt indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter gleichzeitigem Druck auf die zentrale Gurtlängenverstellung (L) entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen.

Danach öffnen Sie das Gurtschloss durch Drücken der roten Taste in der Mitte des Gurtschlusses (27) und legen die Gurte auf die Seitenwangen der Sitzschale. Dann setzen Sie Ihr Kind in die Sitzschale und führen Sie die Arme Ihres Kindes unter den Schultergurten hindurch.

Nachdem die Gurte über die Schulter und am Becken Ihres Kindes anliegen, führen Sie die beiden Schlosszungen (K) des Gurtsystems zusammen und stecken Sie diese in das Gurtschloss (I) am Schrittgurt (N) bis Sie einen „KLICK“ hören (28). Ziehen Sie nun den Gurt an der Gurtlängenverstellung (O) durch den zentralen Gurtsversteller (L) bis das Gurtsystem so eng am Körper Ihres Kindes anliegt, dass nicht mehr als ein fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind ist.

Der Kopf Ihres Kindes sollte sich direkt in der Mitte der Kopfstütze befinden und die Seiten der Kopfstütze sollten knapp über den

Schultern Ihres Kindes beginnen.

WICHTIG! Die Schultergurte sollten waagrecht oder in einem ansteigenden Winkel in die Kopfstütze hineinlaufen (26). Ist dies nicht der Fall lesen Sie bitte die Abschnitte „Kopfstützen- und Sicherheitsgurteinstellungen“ sowie „Gurtverstellung – An- und Abschnallen des Kindes“ am Ende dieser Bedienungsanleitung.

CHECKLISTE

WARNUNG! Ein richtig angelegtes Gurtsystem ist **WESENTLICH FÜR DIE SICHERHEIT UND DEN SCHUTZ** Ihres Kindes. Es sollten sich daher niemals mehr als ein fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind befinden! Egal wie sicher ein Kindersitz gebaut worden ist, die **SICHERHEIT IHRES KINDES** hängt immer wesentlich von der Beachtung der folgenden Punkte **VOR JEDER FAHRT** ab:

- Stellen Sie das Gurtsystem und die Kopfstütze auf die Körpergröße Ihres Kindes ein (22 - 29)!
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind!
- Überprüfen Sie, dass das Gurtsystem der Kleidung Ihres Kindes angepasst ist und das es nicht locker sitzt!
- Überprüfen Sie, dass das Gurtschloss (I) ordnungsgemäß eingerastet ist, wobei die Schlosszungen (K) der Schultergurte **BEIDE** im Gurtschloss stecken. Stellen Sie auch sicher, dass der Gurt ordnungsgemäß festgezogen worden ist (O), (28, 29)!
- Überprüfen Sie, dass die Sitzschale ordnungsgemäß in Fahrtrichtung fest im Fahrzeug eingebaut ist (12)!

WICHTIG! Eine fehlerhafte Verwendung dieses Kindersitzes reduziert den Schutz und damit die Sicherheit Ihres Kindes!

Kopfstützen- und Sicherheitsgurteinstellungen

WARNUNG! Ein richtig angelegtes Gurtsystem ist **WESENTLICH FÜR DIE SICHERHEIT UND DEN SCHUTZ** Ihres Kindes. Es sollten sich daher niemals mehr als ein fingerbreit Platz zwischen dem Gurtsystem und Ihrem Kind befinden! Ihr Kindersitz ist mit einer höhenverstellbaren Kopfstütze ausgestattet, die gleichzeitig die Höhe des Schultergurtes verstellbar macht. Die Kopfstütze hat sieben Positionen. Der Kopf Ihres Kindes

sollte sich direkt in der Mitte der Kopfstütze befinden und die Seiten der Kopfstütze sollten knapp über den Schultern Ihres Kindes beginnen. Zum Einstellen der Höhe der Kopfstütze verlängern Sie zunächst den Schultergurt indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter gleichzeitigem Druck auf die zentrale Gurtlängenverstellung (L) entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen.

Danach öffnen Sie das Gurtschloss durch Drücken der roten Taste in der Mitte des Gurtschlusses (24).

Nun ziehen Sie die Höhenverstellung der Kopfstütze (M) nach vorne. Diese befindet sich unter dem Bezug zwischen den Schultergurten (25, 26). Ziehen Sie nun die Kopfstütze nach oben oder unten in die gewünschte Position. Nach dem Loslassen der Höhenverstellung (M) bewegen Sie die Kopfstütze um sicherzustellen, dass diese eingerastet ist.

Gurtverstellung – An - und Abschnallen des Kindes

Lösen des Gurtsystems: Lösen Sie das Gurtsystem, indem Sie beide Schultergurte greifen und diese unter Druck auf die zentrale Gurtlängenverstellung (L) gleichzeitig entgegengesetzt zur Rückenlehne ziehen (23).

Festziehen des Gurtsystemes: Ziehen Sie den Gurt an der Gurtlängenverstellung (O) durch den zentralen Gurtsversteller (L) bis das Gurtsystem eng am Körper Ihres Kindes anliegt. Es ist dabei nicht nötig, auf den zentralen Gurtversteller zu drücken (29).

Reinigungshinweise:

WARNUNG! GIFTIGE REINIGUNGSMITTEL KÖNNEN KRANKHEITEN VERURSACHEN. VERWENDEN SIE NIEMALS BLEICHMITTEL. DEN BEZUG NUR MIT DER HAND WASCHEN, NICHT BÜGELN UND NICHT IM TROCKNER TROCKNEN! BEI BESCHÄDIGUNGEN MUSS DER BEZUG GETAUSCHT WERDEN!

Der Sitzbezug ist abnehmbar und waschbar. Beim Waschen besteht die Gefahr von Abfärbungen und Farbauswaschungen! Bitte die Teile einzeln mit Feinwaschmittel bei maximal 30 Grad mit der Hand waschen.

Flecken können mit einem feuchten Tuch und mit einer lauwar-

men Seifenlauge entfernt werden.

Abnehmen des Bezuges und anderer Teile

Zunächst nehmen Sie den Bezug der Kopfstütze ab. Hierzu ziehen Sie den Bezug zunächst an der oberen Seite der Kopfstütze über die Ohren der Kopfstütze und wiederholen dann diesen Vorgang von der unteren Seite. Danach ziehen Sie die Gurte durch die Gurtöffnungen des Bezuges.

Nun entfernen Sie die Gurt- und das Schlosspolster vom Gurtsystem. Führen Sie jetzt das Gurtschloss durch den Bezug und ziehen Sie den Bezug über die Abdeckung des zentralen Gurtverstellers. Nun können Sie den Bezug vom Sitz entnehmen. Zur Montage des Bezuges wiederholen Sie die eben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

Reinigen des Gurtschlusses

WARNUNG! FEHLERHAFT EINGESCHLOSSENE GURTSCHLÖSSER KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN. ÖLEN SIE NIEMALS EIN GURTSCHLOSS! ÜBERPRÜFEN SIE, DASS SICH KEINE FREMDKÖRPER WIE ESSENSRESTE ODER SCHMUTZ IM GURTSCHLOSS BEFINDEN!

Reinigen Sie das Gurtschloss bei Bedarf mit warmem Wasser. Warten Sie, bis das Gurtschloss vollständig getrocknet ist. Überprüfen Sie, dass Sie ein „KLICK“ hören, wenn Sie die Schlösschen in das Gurtschloss stecken. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie den Vorgang.

Verbraucherinformation
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Deutschland

Tel: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-Mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

WEITERE INFORMATIONEN

Verwenden Sie nicht diesen Autositz auf einem Einkaufswagen. Dieser Autositz ist nicht für die Verwendung in Flugzeugen zugelassen. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihre Fluggesellschaft.

Zum Entsorgen des Kinderautositzes entnehmen Sie bitte immer das Gurtsystem und stellen Sie sicher, dass der Sitz unbrauchbar ist (z.B. Entfernung des orangen Zulassungsaufklebers auf der Unterseite der BASIS).

WARNHINWEIS

Dieses Kinderrückhaltesystem ist „Semi-Universal“ verwendbar. Es ist gemäß der Regelung Nummer 44/04 in der aktuellen Fassung für den allgemeinen Gebrauch in Kraftfahrzeugen zugelassen und ist in allen Fahrzeugen, gemäß beiliegender Typenliste, verwendbar. Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller in seiner Bedienungsanleitung die Verwendung von „Semi-Universal“ zugelassenen Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorsieht. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strikteren Bedingungen als „Semi-Universal“ klassifiziert als jene älteren Kinderrückhaltesysteme, die diesen Warnhinweis nicht besitzen. Das Kinderrückhaltesystem kann in Fahrzeugen mit einem aufrollbaren 3-Punkt-Fahrzeuggurt verwendet werden, wenn diese nach der ECE R16 oder einem vergleichbarem Standard geprüft und zugelassen worden sind.

Dieser Kindersitz ist auch ein ISOFIX-Kinderrückhaltesystem. Es ist ebenfalls zugelassen gemäß der Regelung Nummer 44/04 in der aktuellen Fassung für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen, die mit einem ISOFIX-Befestigungshaken-System ausgestattet sind. Das Kinderrückhaltesystem passt auf alle Fahrzeugsitze, die als ISOFIX-Sitze ausgewiesen sind, (Genaueres entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Kraftfahrzeuges) abhängig von der Kindersitzkategorie und der Befestigung. Die Gewichtsklasse und die ISOFIX-Klasse dieses Kinderrückhaltesystems ist: 0 - 18 kg, B1, C
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kindersitz- oder Fahrzeughersteller oder an den Verkäufer dieses Kinderrückhaltesystems.

WARNHINWEIS

Dieses Kinderrückhaltesystem ist „Semi-Universal“ verwendbar. Es ist gemäß der Regelung Nummer 44/04 in der aktuellen Fassung für den allgemeinen Gebrauch in Kraftfahrzeugen zugelassen und ist in allen Fahrzeugen, gemäß beiliegender

Typenliste, verwendbar. Ein korrekter Einbau ist wahrscheinlich, wenn der Fahrzeughersteller in seiner Bedienungsanleitung die Verwendung von „Semi-Universal“ zugelassenen Kinderrückhaltesystemen für diese Altersgruppe vorsieht. Dieses Kinderrückhaltesystem wurde unter strikteren Bedingungen als „Semi-Universal“ klassifiziert als jene älteren Kinderrückhaltesysteme, die diesen Warnhinweis nicht besitzen. Das Kinderrückhaltesystem kann in Fahrzeugen mit einem aufrollbaren 3-Punkt-Fahrzeuggurt verwendet werden, wenn diese nach der ECE R16 oder einem vergleichbarem Standard geprüft und zugelassen worden sind.

Dieser Kindersitz ist auch ein ISOFIX–Kinderrückhaltesystem. Es ist ebenfalls zugelassen gemäß der Regelung Nummer 44/04 in der aktuellen Fassung für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen, die mit einem ISOFIX–Befestigungshaken-System ausgestattet sind. Das Kinderrückhaltesystem passt auf alle Fahrzeugsitze, die als ISOFIX Sitze ausgewiesen sind, (genauer entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Kraftfahrzeuges) abhängig von der Kindersitzkategorie und der Befestigung. Die Gewichtsklasse und die ISOFIX Klasse dieses Kinderrückhaltesystems ist: 0-18 kg, B1, C

Bei Fragen wenden sie sich bitte an den Kindersitz- oder Fahrzeughersteller oder an den Verkäufer dieses Kinderrückhaltesystems.



Your group 0* / I car seat features guide

A Seat Base	N Crotch Strap
B Seat Shell	O Harness Adjustment Strap
C Seat Cover	P Recline Lever
C1 Seat Liner and Head Hugger*	Q Isofix Point Release Buttons (x 2)
D Headrest	R Isofix Adjustment Buttons (x 2)
E Harness Shoulder Straps	S Isofix Connection Indicators
F Harness Pads (x 2)	T Support Leg Adjustment Button
G Red Adult Diagonal and Lap Belt Guides	U Support Leg Indicator
H Red Adult Diagonal and Lap Belt Lock	V Adult Seat Belt Connector
I Harness Buckle	V1 Safety Indicator
J Harness Buckle Pad	W Adult Seat Belt Buckle
K Harness Connectors	X Instruction Manual Pocket
L Harness Adjustment Button	Y Car Seat Release Button
M Harness and Headrest Adjustment Lever	Z ISOFIX Connectors

*accessory

HAUCK VARIOGUARD GROUP 0+ / I CAR SEAT

(approx birth to 18 kg / birth to 4 years)

Thank you for purchasing this Group 0+ / I car seat. If you are not completely satisfied with the car seat or you would like to change any accessory or obtain any help about the car seat, you can contact our customer services department.

Please Note: Only suitable for use in vehicles fitted with a 3 point retractable safety belt or ISOFIX attachments.

STORAGE OF THE USER GUIDE

It is most important that these instructions remain with the car seat at all times. You can store these instructions in the pocket provided on the back of your car seat (X).

Please read this instruction manual carefully before use. When installing with IsoFix refer to vehicle manufacturers handbook.

CONSUMER INFORMATION

WARNING! AIRBAGS CAN CAUSE INJURY. DO NOT USE THIS CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH A FRONTAL AIRBAG.

WARNING! ALWAYS GIVE PREFERENCE TO USING THE REAR SEATS OF YOUR VEHICLE EVEN IF YOUR HIGHWAY CODE PERMITS THE USE ON THE FRONT SEAT. CHECK YOUR HIGHWAY CODE AS THIS REGULATION MAY VARY ACCORDING TO THE COUNTRY. CHECK THE VEHICLE MANUAL FOR ADVICE ON FITTING YOUR CAR SEAT IN THE FRONT OF THE VEHICLE.

WARNING! THIS CHILD CAR SEAT CAN ONLY BE USED

WHEN INSTALLED WITH THE SEAT BASE. NEVER INSTALL THIS CAR SEAT ONTO A VEHICLE SEAT WITHOUT THE BASE.

WARNING! BUCKLE FAILURE WILL CAUSE INJURY. DO NOT OIL ANY PART OF THE BUCKLE. ALWAYS CHECK THAT THERE IS NO FOOD DEBRIS OR OTHER SUCH MATTER IN THE HARNESS BUCKLE.

WARNING! ALWAYS USE THE SUPPORT LEG. ENSURE IT IS ADJUSTED TO THE CORRECT LENGTH AND IN CONTACT WITH THE FLOOR AND THAT THE INDICATOR IS GREEN (U).
WARNING! TOXIC CLEANING FLUIDS CAN CAUSE ILLNESS. NEVER USE BLEACH, DO NOT IRON, DO NOT MACHINE WASH, DO NOT TUMBLE DRY AS THIS COULD DAMAGE THE COVER AND REQUIRE REPLACING.

WARNING! A CORRECTLY ADJUSTED HARNESS IS ESSENTIAL FOR YOUR CHILD'S PROTECTION. THERE SHOULD NOT BE MORE THAN A FINGERS WIDTH BETWEEN THE HARNESS AND YOUR CHILD.

WARNING! ENSURE THAT THE CAR SEAT IS SECURED ON THE BASE, THAT IT IS SECURE AND THE INDICATORS ARE GREEN.

IMPORTANT DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9 kg.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep these instructions with the car seat in case you need to refer to them again in the future. Failure to follow these instructions may affect your child's safety.

Your car seat must be positioned and installed so that, under normal vehicle usage conditions, no part can become jammed under or between any moveable seat or in the vehicle door. Always replace the car seat after any accident, in case of any unseen damage.

Do not modify or add to your car seat in any way without the approval of a competent authority or the manufacturer, as this will void any warranty.

Shade your car seat from sunlight to avoid hot items causing injury to your child.

Do not leave your child unattended when in the car seat and in the vehicle.

Make sure there is no loose luggage or other large objects that are likely to cause injuries in the event of an accident. These may cause injury to other occupants. Always secure loose items.

Do not use the car seat without the seat cover. Do not replace the seat cover with any cover other than the one recommended by the manufacturer, as it directly influences the safety performance of the car seat.

Ensure that your car seat is secured at all times while in the vehicle using the vehicles seat belt or isofix system, even when not in use. An unsecured car seat can cause injuries in the event of a collision.

The car seat may acquire some wear and tear over the years, this will result in parts requiring replacement, please contact our customer services department for replacement parts.

Make sure all hard or plastic parts are stored away when not in use and therefore cannot be misplaced.

During cold winter conditions take care that any change of clothing has not reduced the tension and effectiveness of the car seat harness.

PREPARING YOUR CAR SEAT FOR USE

Before using your new Car Seat it is important to understand fully how to install your car seat properly, secure your child correctly and familiarize yourself with the features and functions of the seat. Please take the time to read and understand these instructions fully. This is best done with the seat in front of you. Please always read the safety warnings. Before using the seat in your vehicle you should prepare the seat for your child, by setting the harness correctly.

CONTENTS

INSTALLING THE BASE - with a seat belt 28 - 29

INSTALLING THE BASE - with ISOFIX 29 - 31

To fit your car seat
REARWARD FACING FOR GROUP 0+
(Birth to 13kg / birth to approx. 18 months) 31 - 32

To fit your car seat
REARWARD FACING FOR GROUP 1 (ISOFIX only)
(9kg to 18kg / approx. 9 months to 4 years) 32 - 34

To fit your car seat
FORWARD FACING FOR GROUP 1
(9kg to 18kg / approx. 9 months to 4 years) 34 - 36

INSTALLING THE BASE - with a seat belt

Please Note: that your car seat is designed to fit only with a 3 point lap and diagonal seat belt and must not at any time be fitted using only a 2 point lap belt (1).

IMPORTANT! Only use the red adult seat belt guides (G) and no other load bearing points. Check if the adult seat belt buckle is forward of the seat belt guides (G) on the car seat, or is in a position that interferes with the seat belt fixing points, as it may not be possible to get a secure installation of the car seat. If this is the case, please try another seating position in the vehicle. If in doubt please contact our customer service department.

WARNING! ALWAYS GIVE PREFERENCE TO USING THE REAR SEATS OF YOUR VEHICLE EVEN IF YOUR HIGHWAY CODE PERMITS THE USE ON THE FRONT SEAT. CHECK YOUR HIGHWAY CODE AS THIS REGULATION MAY VARY ACCORDING TO THE COUNTRY. CHECK THE VEHICLE MANUAL FOR ADVICE ON FITTING YOUR CAR SEAT IN THE FRONT OF THE VEHICLE. AIRBAGS CAN CAUSE INJURY. DO NOT USE THIS CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH A FRONTAL AIRBAG.

Ensure the ISOFIX points are fully retracted. To do this, squeeze together the ISOFIX adjustment buttons (R) located on either side of the support leg at the front of the car seat base, and pull the support leg towards you.

Fold out the support leg fully and place the car seat base onto the vehicle seat (3).

Open the central red belt lock (H) (4). Extract the vehicle seat belt and pass across the base.

Pass the lap section under both belt guides (G) making sure it also passes through the belt lock (6) and pull the belt tight. Then insert the vehicle seat belt connector (V) into the vehicle buckle (W) (5).

Next pass the diagonal section under both belt guides (G) making sure it also passes through the belt lock (6).

Ensure that the seat belt is pulled tight and is not twisted. Then close the belt lock to secure the seat belt in place (7).

IMPORTANT! Always use the support leg when the car seat base is fitted into the vehicle.

WARNING! ENSURE THAT AT ALL TIMES THE SUPPORT LEG IS IN CONTACT WITH THE FLOOR OF THE VEHICLE AND THE INDICATOR IS GREEN.

To adjust the support leg, pull the RED support leg lock (T) located on the of the support leg and extend the lower section of the support leg until it reaches the vehicle floor (8). When the support leg is locked into position you will hear a “click”.

If the lock does not engage, extend the leg to the next lock position.

IMPORTANT! Make sure the indicator (U) on the support foot is green. If the indicator is red you must re-adjust the support leg. To remove the car seat base from the vehicle simply open the belt lock and remove the seat belt.

CHECKLIST

To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

- Check that the seat belt is as tight as possible and not twisted!
- Check that the diagonal and lap section of the vehicle belt pass under the two red belt guides and through the red belt lock (6) (7)!
- Check that the support leg is fully extended to the floor (3) and locked into position and the indicator on the foot of the support leg is green (8)!
- Check that the car seat base is installed securely and firmly in the vehicle by trying to move it!

INSTALLING THE BASE - with ISOFIX

WARNING! ALWAYS GIVE PREFERENCE TO USING THE REAR SEATS OF YOUR VEHICLE EVEN IF YOUR HIGHWAY CODE PERMITS THE USE ON THE FRONT SEAT. CHECK YOUR HIGHWAY CODE AS THIS REGULATION MAY VARY ACCORDING TO THE COUNTRY. CHECK THE VEHICLE MANUAL FOR ADVICE ON FITTING YOUR CAR SEAT IN THE FRONT OF THE VEHICLE. AIRBAGS CAN CAUSE INJURY. DO NOT USE THIS CHILD SEAT ON A PASSENGER SEAT FITTED WITH A FRONTAL AIRBAG.

Fold the support leg out and place the car seat base onto the vehicle seat (3).

Squeeze together the ISOFIX adjustment buttons (R) located on either side of the support leg at the front of the car seat base, and push the support leg towards the seat base to extend the isofix attachment points (15).

Line the isofix attachment points with the isofix latches in the vehicle seat (16), and push the isofix points into the isofix latches until you hear a “click”.

When the isofix points are correctly attached, the isofix connection indicators (S) will turn green (17) if the indicators remain red you must release and re-connect the isofix points, to do this see section “REMOVING THE BASE - when attached to the ISOFIX points”.

Once the isofix points are correctly attached, push the base towards the vehicle seat backrest until firm (18).

IMPORTANT! Always use the support leg when the car seat base is fitted into the vehicle.

WARNING! ENSURE THAT AT ALL TIMES THE SUPPORT LEG IS IN CONTACT WITH THE FLOOR OF THE VEHICLE AND THE INDICATORS ARE GREEN.

To adjust the support leg, pull the support leg adjustment button (T) located on the back of the support leg and move the foot of the support leg downwards until it reaches the vehicle floor (8).

When the support leg is locked into position you will hear a “click” (9).

IMPORTANT! Make sure that the support leg indicator (V) is green. If the indicator is red you must re-adjust the support leg.

CHECKLIST

To ensure the optimum safety of your child, check the following after installation:

- Check that the isofix points are securely attached to the vehicle by checking that the indicators on the isofix points (S) are green (17)!
- Check that the support leg is fully folded out (3), that the lower part of the leg is locked into position and the indicator on the foot of the support leg is green (8)!
- Check that the car seat base is installed securely and firmly in the

vehicle!

REMOVING THE BASE - when attached to the ISOFIX points

Squeeze together the two isofix connection adjustment buttons (R) located on either side of the support leg at the front of the car seat base and pull the away from the vehicle seat (20).

Unlock the isofix points (Z) by pulling both latches (Q) toward the front of the vehicle seat (21).

Then pull the car seat base forward on the vehicle seat to release from the vehicle (22).

REARWARD FACING FOR GROUP 0+

(Birth to 13kg / birth to approx. 18 months)

Firstly you must install the car seat base into your vehicle using either the seat belt or ISOFIX points. See sections 'Installing the base - with a seat belt' or 'Installing the base - with ISOFIX'.

You must also ensure that the harness and headrest is set correctly for your child, to do this see sections 'Headrest and Safety Harness Adjustment' and 'Harness Tension and Adjustment'.

The car seat can be used with an optional seat liner and head hugger (C1) for small babies, which is available as an accessory. Please contact your dealer for further information.

INSTALLING THE CAR SEAT INTO THE BASE FULLY RECLINED

Firstly make sure that the seat is in its fully reclined position. First click the metal bar on the backrest side of the car seat into the base of the Varioguard and then the frontal side (9). Each time you should hear a clear CLICK. Make sure that the safety indicator (V1) fully turned GREEN. (19)

Check the seat is secure by lifting the seat upwards.

To remove the car seat from the base, press the car seat release button (Y) at the front of the base while lifting the car seat up from the base (10, 11).

INSTALLING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

Firstly open the buckle by pressing the red button in the centre of The buckle (26). Then sit your child in the car seat, passing their

arms through the shoulder straps.

Bring the harness connectors together and insert into the buckle until you hear a “click” (28).

Tighten the harness by pulling on the harness adjustment strap (29), once tight make sure that there is no more than a fingers width between the harness and your child.

The child’s head should sit directly in the middle of the headrest and the sides of the headrest should sit just above the child’s shoulders, and the shoulder straps should be level with or below your child’s shoulders (26). If this is not the case please refer to section ‘Headrest and Safety Harness Adjustment’.

CHECKLIST

WARNING! A CORRECTLY ADJUSTED HARNESS IS ESSENTIAL FOR YOUR CHILD’S PROTECTION. THERE SHOULD NOT BE MORE THAN A FINGERS WIDTH BETWEEN THE HARNESS AND YOUR CHILD.

However safe a child seat is, however well built it is, your child’s safety depends on you carrying out the following checks before every journey.

- Set the harness correctly and to the correct shoulder height (22 - 29)!
- Ensure the harness straps are not twisted!
- Check the harness is set for the clothing and not loose!
- Ensure the seat liner is suitable for the weight and age of your child!
- Check the harness is secure with the buckle and shoulder strap connectors latched together and harness tension is correct (28, 29)!
- Check the car seat is facing rearwards in the vehicle (9) and in the fully reclined position!

IMPORTANT! Misusing your child car seat will reduce the protection and safety you offer your child.

To fit your car seat

REARWARD FACING FOR GROUP 1 (ISOFIX only)

(9kg to 18kg / approx. 9 months to 4 years)

Firstly you must install the car seat base into your vehicle using

the ISOFIX-points. See section 'Installing the base - using the ISOFIX points'.

You must also ensure that the harness and headrest is set correctly for your child, to do this see sections 'Headrest and Safety Harness Adjustment' and 'Harness Tension and Adjustment'.

The car seat can be used with an optional seat liner and head hugger (C1) for small babies, which is available as an accessory. Please contact your dealer for further information.

INSTALLING THE CAR SEAT INTO THE BASE FULLY RECLINED

Firstly make sure that the seat is in its fully reclined position, then place the car seat onto the base facing towards the rear of the vehicle and press the car seat down until you hear a "click" (9).

Check the seat is secure by lifting the seat upwards.

To remove the car seat from the base, at the same time press the car seat release button (Y) while lifting the car seat up from the base (10, 11).

INSTALLING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

Firstly open the buckle by pressing the red button in the centre of the buckle (27). Then sit your child in the car seat, passing their arms through the shoulder straps.

Bring the harness connectors together and insert into the buckle until you hear a "click" (28).

Tighten the harness by pulling on the harness adjustment strap (29), once tight make sure that there is no more than a fingers width between the harness and your child.

The child's head should sit directly in the middle of the headrest and the sides of the headrest should sit just above the child's shoulders, and the shoulder straps should be level with or below your child's shoulders (25, 26).

If this is not the case please refer to section 'Headrest and Safety Harness Adjustment'.

CHECKLIST

WARNING! A CORRECTLY ADJUSTED HARNESS IS ESSENTIAL FOR YOUR CHILD'S PROTECTION. THERE SHOULD NOT BE MORE THAN A FINGERS WIDTH BETWEEN

THE HARNESS AND YOUR CHILD.

However safe a child seat is, however well built it is, your child's safety depends on you carrying out the following checks before every journey.

- Set the harness correctly and to the correct shoulder height (22 - 29)!
- Ensure the harness straps are not twisted!
- Check the harness is set for the clothing and not loose!
- Check the harness is secure with the buckle and shoulder strap connectors latched together and harness tension is correct (28, 28)!
- Check the car seat is facing rearwards in the vehicle and is fully reclined (9)!

IMPORTANT! Misusing your child car seat will reduce the protection and safety you offer your child.

FORWARD FACING FOR GROUP 1

(9kg to 18kg / approx. 9 months to 4 years)

IMPORTANT! DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9 KG.

Firstly you must install the car seat base into your vehicle using the vehicle seat belt or ISOFIX points. See section 'Installing the base - using the vehicle seat belt' or section 'Installing the base - using the ISOFIX points'.

You must also ensure that the harness and headrest is set correctly for your child, to do this see sections 'Headrest and Safety Harness Adjustment' and 'Harness Tension and Adjustment'.

INSTALLING THE CAR SEAT ONTO THE BASE

Place the car seat onto the car seat base facing in the direction of travel and press the car seat down until you hear a "click" (12).

The car seat can be set in any of its 4 recline positions, to recline the car seat see section "RECLINING YOUR CAR SEAT".

To remove the car seat from the base, simultaneously press the car seat release button (Y) while lifting the car seat up out of the base (13, 14).

INSTALLING YOUR CHILD IN THE CAR SEAT

Firstly open the buckle by pressing the red button in the centre of the buckle (27). Then sit your child in the car seat, passing their arms through the shoulder straps.

Bring the harness connectors together and insert into the buckle until you hear a “click” (28).

Tighten the harness by pulling on the harness adjustment strap (29), once tight make sure that there is no more than a fingers width between the harness and your child.

The child's head should sit directly in the middle of the headrest and the sides of the headrest should sit just above the child's shoulders, and the shoulder straps should be level with or above your child's shoulders (26).

If this is not the case please refer to section 'Headrest and Safety Harness Adjustment'.

CHECKLIST

WARNING! A CORRECTLY ADJUSTED HARNESS IS ESSENTIAL FOR YOUR CHILD'S PROTECTION. THERE SHOULD NOT BE MORE THAN A FINGERS WIDTH BETWEEN THE HARNESS AND YOUR CHILD.

However safe a child seat is, however well built it is, your child's safety depends on you carrying out the following checks before every journey.

- Set the harness correctly and to the correct shoulder height (22 - 29)!
- Ensure the harness straps are not twisted!
- Check the harness is set for the clothing and not loose!
- Check the harness is secure with the buckle and shoulder strap connectors latched together and harness tension is correct (27 - 29)!
- Check the car seat is facing forwards in the vehicle in the direction of travel (12)!

RECLINING YOUR CAR SEAT (Forward Facing only)

For rearward facing your child car seat should be in the fully reclined position only.

For forward facing your child car seat can be reclined in a choice

of four positions to make it comfortable for your child (30). The recline lever (P) is located under the front edge of the seat shell.

Squeeze and lift the lever to release the lock and then pull forward or push back to the preferred recline position (30).

HEADREST AND SAFETY HARNESS ADJUSTMENT

WARNING! A CORRECTLY ADJUSTED HARNESS IS ESSENTIAL FOR YOUR CHILD'S PROTECTION. THERE SHOULD NOT BE MORE THAN A FINGERS WIDTH BETWEEN THE HARNESS AND YOUR CHILD.

Your car seat is fitted with a movable headrest which also adjusts the height of the harness. The headrest has seven positions (24). The child's head should sit directly in the middle of the headrest and the sides of the headrest should sit just above the child's shoulders (25, 26).

To adjust the height of the headrest firstly open the harness buckle by pressing the red button in the centre of the buckle (26) locate the harness adjustment lever (M) which is located behind the seat cover in-between the harness straps (24). Pull this lever towards you and move the headrest up or down to the appropriate height and release.

Try to move the headrest to check it is locked in position.

HARNESS TENSION AND ADJUSTMENT

Loosen the Harness: Press on the Harness Adjustment Button (L) positioned near the front of the car seat, and pull on the two shoulder straps simultaneously (23).

Tighten the Harness: Pull firmly on the Harness Adjustment Strap (O) at the front of the car seat; it is not necessary to press on the Adjustment Button (29).

MAINTENANCE ADVICE

WARNING! TOXIC CLEANING FLUIDS CAN CAUSE ILLNESS. NEVER USE BLEACH, DO NOT IRON, DO NOT MACHINE WASH, DO NOT TUMBLE DRY AS THIS COULD DAMAGE THE COVER AND REQUIRE REPLACING.

The car seat cover is removable and washable. In case of light staining, clean using a damp cloth or soapy water. The cover can be removed completely and hand washed up to 30°C.

REMOVING THE COVER AND ACCESSORIES

Firstly you will need to remove the cover from around the headrest section of the car seat. To do this simply pull the cover from around the top of the headrest, then remove from the base of the headrest.

Then pull the harness straps through the cover.

Next release the cover from around the edges of the car seat by releasing the elasticated straps at the front edge of the car seat.

Remove the harness shoulder straps and connectors from the harness pads.

Next remove the buckle pad from the buckle, then pull the buckle and crotch strap through the cover.

Then pull the elasticated part of the cover from around the central adjuster and remove the cover from the car seat.

To refit the cover and accessories, simply reverse the process, however ensure the harness and buckle are the correct way round and not twisted.

REMOVING AND CLEANING THE BUCKLE

WARNING! BUCKLE FAILURE WILL CAUSE INJURY. DO NOT OIL ANY PART OF THE BUCKLE. ALWAYS CHECK THAT THERE IS NO FOOD DEBRIS OR OTHER SUCH MATTER IN THE HARNESS BUCKLE.

Rinse the buckle thoroughly with warm water. Allow the buckle to dry thoroughly. Check if you hear a 'click', when you fasten the buckle to the shoulder strap connectors. If there is no 'click' repeat the process.

Leave the buckle to dry before re-assembling on the seat.

Consumer Information
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Germany
Tel: +49 9562 9860

ADDITIONAL INFORMATION

Do not use this car seat on a shopping trolley.

This car seat is not approved for use on aircraft. For more information contact the airline.

To dispose of your car seat safely always remove the harness and render the seat unusable.

NOTICE

This car seat is a “Semi-Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44/04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit in all cars approved in the vehicle fitting information. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Semi-Universal” child restraint for this age group. This child restraint has been classified as “Semi-Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

It can be installed in vehicles with 3-point retractable seat belts that have been approved compliant with the ECE R16 or other equivalent standards. This car seat is also an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44/04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISOFIX anchorages systems.

It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: 0 - 18 kg - B1, C If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

NOTICE

This car seat is a “Semi-Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44/04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit in all cars approved in the vehicle fitting

information. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Semi-Universal” child restraint for this age group. This child restraint has been classified as “Semi-Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

It can be installed in vehicles with 3-point retractable seat belts that have been approved compliant with the ECE R16 or other equivalent standards. This car seat is also an ISOFIX CHILD RESTRAINT SYSTEM. It is approved to Regulation No. 44/04 series of amendments for general use in vehicles fitted with ISO-FIX anchorages systems.

It will fit vehicles with positions approved as ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the child seat and of the fixture. The mass group and the ISOFIX size class for which this device is intended is: 0 - 18 kg - B1, C
If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.



L'équipement de votre Varioguard (groupe 0 + / I)

- | | |
|---|---|
| A Base du siège | N Ceinture entre-jambes |
| B Coque | O Réglage de la longueur de la ceinture |
| C Revêtement du siège | P Levier de réglage de l'inclinaison |
| C1 Garniture de siège avec appui-tête* | Q Levier de déverrouillage Isofix (x 2) |
| D Appui-tête | R Réglage de la longueur Isofix (x 2) |
| E Ceinture d'épaule | S Indicateurs de fixation Isofix |
| F Rembourrage sangle d'épaule (x 2) | T Réglage de la longueur pied d'appui |
| G Guide pour ceintures diagonale et du bassin | U Indicateur du sol pied d'appui |
| H Boucle des ceintures diagonale et du bassin | V Boucle KFZ |
| I Boucle de ceinture | V1 Indicateur de fusible |
| J Rembourrage boucle | W Languette du système d'attache KFZ (3 points) |
| K Languettes | X Compartiment pour le manuel d'utilisation |
| L Réglage central de la ceinture | Y Touche de déverrouillage de la coque |
| M Réglage de la hauteur de l'appui-tête | Z Crochets de fixation ISOFIX |

*accessoires

HAUCK VARIOGUARD GROUPE 0* / I

(à partir de la naissance jusqu'à env. 18 kg/de la naissance à 4 ans)

Nous vous remercions pour l'achat de ce siège auto pour enfant du groupe 0* / I. Si vous n'êtes pas entièrement satisfait du siège auto, de ses accessoires ou des pièces de rechange ou bien si vous avez besoin d'informations concernant ce produit, n'hésitez pas à contacter notre service consommateurs. Vous trouverez les coordonnées de contact au dos de ce manuel d'utilisation.

Veuillez noter : ce siège auto est adapté UNIQUEMENT pour l'utilisation dans des véhicules dont les sièges sont équipés d'une ceinture 3 points ou de fixations ISOFIX.

INFORMATION POUR LES CONSOMMATEURS

AVERTISSEMENT! LES AIRBAGS PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES: PAR CONSÉQUENT, N'UTILISEZ JAMAIS CE SIÈGE AUTO SUR LE SIÈGE DU PASSAGER À L'AVANT DU VÉHICULE SI L'AIRBAG EST ACTIVÉ!

AVERTISSEMENT! AVANTAGEZ TOUJOURS LE MONTAGE DU SIÈGE AUTO SUR LA PLAGE ARRIÈRE DU VÉHICULE, MÊME SI LA LOI AUTORISE L'INSTALLATION SUR LE SIÈGE DU PASSAGER À L'AVANT. RESPECTEZ ÉGALEMENT TOUJOURS LES CONSIGNES DU FABRICANT DE VOTRE VÉHICULE POUR L'UTILISATION DE SIÈGES AUTO SUR LE SIÈGE DU PASSAGER!

AVERTISSEMENT! CE SIÈGE AUTO DOIT ÊTRE UTILISÉ EXCLUSIVEMENT AVEC LA BASE CORRESPONDANTE: N'UTILISEZ JAMAIS LE SIÈGE SANS LA BASE !

AVERTISSEMENT! LES FERMOIRS DE CEINTURE DÉFECTUEUX PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES. N'HUILEZ JAMAIS UNE BOUCLE ! CONTRÔLEZ QU'AUCUN CORPS ÉTRANGERS COMME DES RESTES DE NOURRITURE OU DES IMPURETÉS NE SE TROUVENT DANS LE FERMOIR!

AVERTISSEMENT! UTILISEZ TOUJOURS LE PIED D'APPUI DE LA BASE DU SIÈGE ! ASSUREZ-VOUS QUE SA LONGUEUR EST BIEN RÉGLÉE ! L'INDICATEUR AU SOL PASSE AU VERT

EN CAS DE CONTACT CORRECT AVEC LE SOL (U)!
AVERTISSEMENT ! LES DÉTERGENTS TOXIQUES PEUVENT PROVOQUER DES MALADIES. N'UTILISEZ JAMAIS D'AGENT DE BLANCHIMENT ! LAVER LA HOUSSE À LA MAIN, NE PAS REPASSER NI PASSER AU SÈCHE-LINGE ! REMPLACER LA HOUSSE SI ELLE EST ENDOMMAGÉE!

AVERTISSEMENT ! UN HARNAIS CORRECTEMENT INSTALLÉ FAIT PARTIE INTÉGRANTE DE LA PROTECTION DE VOTRE ENFANT. LORSQUE LE HARNAIS EST BIEN POSÉ, VOUS POUVEZ PASSER AU MAXIMUM UN DOIGT ENTRE LE HARNAIS ET LE CORPS DE VOTRE ENFANT!

AVERTISSEMENT ! ASSUREZ-VOUS QUE LA COQUE EST ENTièrement ENCLENCHÉE DANS LA BASE ET QUE LES DEUX TÉMOINS (S) SOIENT VERTS LORS DE L'UTILISATION D'UNE FIXATION ISOFIX !

IMPORTANT : INSTALLEZ LE SIÈGE FACE À LA ROUTE UNIQUEMENT SI VOTRE ENFANT PÈSE AU MOINS 9 KG !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Il est très important que tous les composants du manuel d'utilisation restent sur le siège-auto afin de l'avoir toujours sous la main en cas de besoin. Le compartiment prévu à cet effet se trouve au dos de la coque (Y).

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le siège auto! Pour l'installation du siège sur la fixation ISOFIX du véhicule, veuillez consulter la liste des types fournie qui indiquent les véhicules adaptés ainsi que le manuel d'utilisation de votre véhicule.

Le non-respect des consignes d'installation risque de nuire à la sécurité de votre enfant.

Le siège auto doit être positionné et installé de telle sorte qu'aucune pièce ne puisse se bloquer sous ou entre les pièces mobiles du siège ou dans la porte du véhicule dans des conditions d'utilisation normales.

En cas d'accident, remplacez impérativement le siège auto dans la mesure où les dégâts structurels ne sont pas toujours visibles.

Modifiez le siège auto d'aucune manière sans l'autorisation d'une administration compétente ou du fabricant, sous peine d'annuler la garantie.

Protégez votre siège auto du rayonnement direct du soleil dans la mesure où les pièces brûlantes risquent de blesser votre enfant. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance lorsqu'il est assis dans le siège auto ou dans la voiture.

Assurez-vous qu'il n'y ait aucun bagage non fixé ou autre gros objet dans le véhicule susceptibles de provoquer des blessures en cas d'accident. Sécurisez toujours les objets.

N'utilisez jamais le siège auto sans housse. Elle fait partie intégrante du système de sécurité. Utilisez uniquement les housses de rechange autorisées par le fabricant dans la mesure où elles influent sur la sécurité du siège auto.

Assurez-vous que le siège auto est toujours fixé dans le véhicule avec le harnais de la voiture ou la fixation ISOFIX, même si vous ne l'utilisez pas. Dans le cas contraire, le siège risque de s'avérer dangereux en cas d'accident et provoquer des blessures considérables.

Remplacez les pièces défectueuses ou usées immédiatement afin de garantir la sécurité du siège auto. Pour cela, adressez-vous à notre service consommateurs ou au commerçant qui vous a vendu le siège.

Assurez-vous que les objets durs ou les pièces en plastique sont rangés lorsqu'ils ne sont pas utilisés afin d'éviter les blessures et les dommages.

Assurez-vous que les vêtements d'hiver n'altèrent pas la tension des sangles et ainsi l'efficacité du harnais du siège auto. Retirez les vestes épaisses et doublées de votre enfant avant de l'installer dans le siège auto.

AVANT L'UTILISATION DU SIÈGE AUTO

Avant d'utiliser votre siège auto, il est important que vous compreniez comment installer correctement le siège dans votre voiture et comment sécuriser conformément votre enfant. C'est pourquoi vous devez vous familiariser avec les fonctions et l'équipement

du siège auto. Veuillez prendre le temps de lire et comprendre l'intégralité du manuel d'utilisation.

Vous pouvez vous faciliter la tâche en le lisant avec le siège auto devant vous. Veuillez également lire les consignes de sécurité! Avant le montage du siège auto dans votre véhicule, vous devez préparer le siège pour votre enfant en contrôlant la bonne position du harnais.

SOMMAIRE

INSTALLATION DE LA BASE - avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule	45 - 46
INSTALLATION DE LA BASE - avec ISOFIX	46 - 48
Montage de la coque Installation dos à la route pour les ECE groupe 0+ (à partir de la naissance jusqu'à 13 kg / de la naissance à env. 18 mois)	48 - 50
Montage de la coque Dos à la route pour les ECE groupe I (ISOFIX uniquement) (de 9 à 18 kg / d'env. 9 mois à 4 ans)	50 - 53
Montage de la coque Dans le sens inverse de la marche pour les ECE groupe I (de 9 à 18 kg / d'env. 9 mois à env. 4 ans)	53 - 55

INSTALLATION DE LA BASE - avec la ceinture de sécurité 3 points du véhicule

Veillez noter: Ce siège auto doit être fixé UNIQUEMENT avec la ceinture 3 points du véhicule. L'utilisation d'une ceinture 2 points n'est PAS AUTORISÉE (1)!

IMPORTANT! Utilisez uniquement les guides marqués en ROUGE (G) pour fixer la base avec la ceinture 3 points du véhicule (G) et JAMAIS avec d'autres points de fixation ! Assurez-vous que la boucle de la ceinture de sécurité se trouve en dehors des guides (G) de la base car dans le cas contraire, la base ne sera pas installée de manière sécurisée!

Si cela s'avère impossible, tentez d'installer le siège auto sur un autre siège du véhicule. En cas de doute, veuillez contacter notre service clientèle.

AVERTISSEMENT! AVANTAGEZ TOUJOURS LE MONTAGE DU SIÈGE AUTO SUR LA BANQUETTE ARRIÈRE DU VÉHICULE, MÊME SI LA LOI AUTORISE L'INSTALLATION SUR LE SIÈGE DU PASSAGER À L'AVANT. RESPECTEZ ÉGALEMENT TOUJOURS LES CONSIGNES DU FABRICANT DE VOTRE VÉHICULE POUR L'UTILISATION DE SIÈGES AUTO SUR LE SIÈGE DU PASSAGER !

AVERTISSEMENT! LES AIRBAGS PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES. PAR CONSÉQUENT, N'UTILISEZ JAMAIS CE SIÈGE AUTO SUR LE SIÈGE DU PASSAGER À L'AVANT DU VÉHICULE SI L'AIRBAG EST ACTIVÉ!

Avant le montage de la base, assurez-vous que les crochets de fixation ISOFIX (Z) sont entièrement insérés. Pour cela, appuyez sur les deux boutons rouges du réglage de la longueur ISOFIX (R) sur la partie supérieure du pied d'appui et tirez-le entièrement dans votre direction. Dépliez entièrement le pied d'appui et posez la base sur le siège du véhicule (3).

Ouvrez maintenant le fermoir de la ceinture diagonale et du bassin (H) (4). Tirez maintenant la ceinture 3 points du véhicule au-dessus de la base.

Tirez la sangle du bassin sous les deux guides (G). Ce faisant, assurez-vous que la ceinture du bassin est également installée dans la boucle diagonale et du bassin (G) (6). Ensuite, insérez le raccord de la ceinture (V) dans la languette (W) et la boucle (V) puis tirez la sangle du bassin (5).

Guidez maintenant la pièce diagonale de la ceinture 3 points aussi bien sous le guide (G) que dans la boucle de la ceinture diagonale

et du bassin (6) de telle sorte que les deux pièces du harnais se superposent.

Assurez-vous que la ceinture de sécurité est fixe et pas vrillée. Fermez maintenant la boucle de la ceinture diagonale et de celle du bassin afin de fixer la ceinture 3 points (7).

IMPORTANT! Utilisez toujours le pied d'appui lorsque la base est montée sur le siège du véhicule !

ATTENTION! Assurez-vous que le pied d'appui est toujours en contact direct avec le sol du véhicule et que les témoins correspondant (U) sont VERTS !

Pour ajuster la longueur du pied d'appui, tirez le bouton de réglage ROUGE au dos du pied d'appui (T). Tirez maintenant la pièce inférieure du pied d'appui en direction du sol jusqu'à l'atteindre (8). Lâchez maintenant le bouton de réglage (T) et maintenez le pied d'appui sur le sol du véhicule. Soulevez maintenant légèrement la base jusqu'à entendre un CLIC sur le pied d'appui. Le réglage de la longueur est maintenant enclenché et le pied d'appui est en position.

ATTENTION! Assurez-vous que le pied d'appui est toujours en contact direct avec le sol du véhicule et que les témoins correspondants (U) sont VERTS. Si le témoin au sol est ROUGE, le pied d'appui n'est pas en contact avec le sol. Dans ce cas, renouvelez l'opération de réglage de la longueur.

LISTE DE CONTRÔLE

Afin de garantir la sécurité optimale de votre enfant, contrôler les points suivants après l'installation :

- Vérifiez si la ceinture de sécurité est aussi tendue que possible et pas vrillée!
- Assurez-vous que la ceinture diagonale et du bassin du véhicule mène à travers les deux guides rouges (G) et à travers la ceinture diagonale et celle du bassin (H) (6) (7)!
- Assurez-vous que le pied d'appui est posé sur toute la surface sur le sol (3) et que l'affichage (U) des témoins au sol est VERT (8)!
- Assurez-vous que la BASE est bien installée sur la surface du siège du véhicule en essayant de la déplacer!

INSTALLATION DE LA BASE - avec ISOFIX

AVERTISSEMENT! AVANTAGEZ TOUJOURS LE MONTAGE DU SIÈGE AUTO SUR LA BANQUETTE ARRIÈRE DU VÉHICULE, MÊME SI LA LOI AUTORISE L'INSTALLATION SUR LE SIÈGE DU

PASSAGER À L'AVANT. RESPECTEZ ÉGALEMENT TOUJOURS LES CONSIGNES DU FABRICANT DE VOTRE VÉHICULE POUR L'UTILISATION DE SIÈGES AUTO SUR LE SIÈGE DU PASSAGER!

AVERTISSEMENT! LES AIRBAGS PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES. PAR CONSÉQUENT, N'UTILISEZ JAMAIS CE SIÈGE AUTO SUR LE SIÈGE DU PASSAGER À L'AVANT DU VÉHICULE SI L'AIRBAG EST ACTIVÉ!

Avant le montage de la base, assurez-vous que les crochets de fixation ISOFIX (Z) sont entièrement retirés. Pour cela, appuyez sur les deux boutons rouges du réglage de la longueur ISOFIX (R) sur la partie supérieure du pied d'appui et poussez-le entièrement en direction du dossier du siège. Dépliez entièrement le pied d'appui et posez la base sur le siège du véhicule (3).

Positionnez les deux crochets de fixation ISOFIX (Z) devant les fixations ISOFIX de votre véhicule (16) et enfoncez la base maintenant dans les fixations ISOFIX jusqu'à entendre un «CLIC» net des deux côtés.

Lorsque les crochets de fixation ISOFIX sont correctement installés, les témoins de fixation ISOFIX sont «VERT» (S) (17). Si un ou deux de ces témoins (S) sont sur «ROUGE», desserrez la base encore une fois puis recommencez. Vous trouverez les consignes de démontage de la base dans le paragraphe «DÉMONTAGE DE LA BASE - EN CAS D'UTILISATION DES POINTS DE FIXATION ISOFIX» de ce manuel d'utilisation.

Une fois la base bien fixée, poussez-la en direction du dossier du siège jusqu'à qu'elle soit fixée sur le dossier (18).

ATTENTION! Assurez-vous que le pied d'appui est toujours en contact direct avec le sol du véhicule et que les témoins correspondant (U) sont VERTS!

Pour ajuster la longueur du pied d'appui, tirez le bouton de réglage ROUGE au dos du pied d'appui (T). Tirez maintenant la pièce inférieure du pied d'appui en direction du sol jusqu'à l'atteindre (8). Lâchez maintenant le bouton de réglage (T) et maintenez le pied d'appui sur le sol du véhicule. Soulevez maintenant légèrement la base jusqu'à entendre un CLIC sur le pied d'appui. Le réglage de la longueur est maintenant enclenché et le pied d'appui est en position.

ATTENTION! Assurez-vous que le pied d'appui est toujours en contact direct avec le sol du véhicule et que les témoins correspondant (U) sont VERTS ! Si le témoin au sol est ROUGE, le pied

d'appui n'est pas en contact avec le sol. Dans ce cas, renouvelez l'opération de réglage de la longueur du pied d'appui.

LISTE DE CONTRÔLE

Afin de garantir la sécurité optimale de votre enfant, contrôler les points suivants après l'installation:

- Assurez-vous que les crochets de fixation ISOFIX de la base sont bien raccordés avec le véhicule. Pour cela, contrôlez que les témoins de fixation ISOFIX (S) sont sur VERT (17)!
- Contrôlez que le pied d'appui soit posé sur toute la surface sur le sol (3) et que l'affichage (U) des témoins au sol soit VERT (8)!
- Assurez-vous que la BASE est installée correctement et de manière sécurisée dans le véhicule!

DÉMONTAGE DE LA BASE - EN CAS D'UTILISATION DES POINTS DE FIXATION ISOFIX

Appuyez sur les deux boutons rouges du réglage de la longueur ISOFIX (R) sur la partie supérieure du pied d'appui et tirez la BASE entièrement en direction du dossier du siège.

Desserrez les crochets de fixation ISOFIX (Z) en tirant le levier de déverrouillage ISOFIX sur les deux côtés (Q) en direction du siège avant du véhicule (20).

Tirez maintenant la BASE dans le sens de la marche vers l'avant et vous pouvez maintenant retirer la BASE du véhicule.

Montage de la coque

Installation dos à la route pour les ECE groupe 0+ (à partir de la naissance jusqu'à 13 kg / de la naissance à env. 18 mois).

Assurez-vous d'abord que la BASE (A) est bien raccordée à votre véhicule avec les fixations ISOFIX. Vous trouverez les instructions d'installation correspondantes dans les paragraphes «INSTALLATION DE LA BASE - avec la ceinture 3 points du véhicule » ou «INSTALLATION DE LA BASE - avec ISOFIX» de ce manuel d'utilisation.

Assurez-vous également que l'appui-tête (D) ainsi que le système d'attache à 5 points sont bien ajustés à la taille de votre enfant. Pour cela, consultez les paragraphes «Réglages de l'appui-tête et de la ceinture de sécurité »et «Réglage de la ceinture - attacher et détacher l'enfant »à la fin de ce manuel d'utilisation.

Le siège auto peut être utilisé avec un réducteur et un câle tête (C1) pour de petits bébés, ceux-ci sont disponibles comme un accessoire(option). Contactez S'il vous plaît votre vendeur pour des informations complémentaires.

Pose de la coque (B)

Tout d'abord, assurez-vous que la coque est inclinée au maximum. Pour cela, appuyez sur le levier d'inclinaison (P) vers le haut et tirez simultanément la coque vers l'avant en direction de l'extrémité du pied. Placez ensuite la coque sur la BASE dos à la route. Deux barres métalliques se trouvent sur la face inférieure de la coque. Celles-ci doivent être posées sur les points de fixation de la BASE. Enclenchez d'abord la tige métallique face au dossier dans les logements de base puis dans les logements avant (9). Vous devez entendre un CLIC à chaque fois. Assurez-vous que l'indicateur de sécurité (V1) soit ENTièrement sur le VERT (20).

Afin de retirer la coque de la base, appuyez sur la touche de déverrouillage (Y) sur la face avant de la BASE tout en tirant la coque vers le haut en dehors du mécanisme de verrouillage de la BASE (11).

Attacher l'enfant dans le siège auto

Rallongez d'abord la sangle d'épaule en tenant les deux sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage central de la longueur de la sangle (L) dans le sens inverse par rapport au dossier.

Ensuite, ouvrez la boucle en appuyant sur la touche rouge au centre de la boucle (27) et posez la sangle sur le côté de la coque. Installez ensuite votre enfant dans la coque et passez les bras de votre enfant sous les sangles d'épaule.

Une fois les sangles posées sur les épaules et le bassin de votre enfant, assemblez les deux languettes (K) du harnais et insérez-les dans la boucle (I) de la sangle d'entre-jambes (N) jusqu'à entendre un «CLIC» (28).

Tirez maintenant la sangle au niveau du réglage de la longueur (O) à travers le dérouleur central (L) jusqu'à ce que la sangle soit si proche du corps de votre enfant qu'il ne reste de la place que pour un doigt entre le harnais et votre enfant.

La tête de votre enfant doit se trouver directement au centre de l'appui-tête et les côtés de l'appui-tête doivent commencer tout

juste au-dessus des épaules de votre enfant. **IMPORTANT!** La sangle d'épaule doit passer à l'horizontale ou dans un angle incliné dans l'appui-tête (26) !

Si tel n'est pas le cas, consultez les paragraphes « Réglages de l'appui-tête et de la ceinture de sécurité » et « Réglage de la ceinture - attacher et détacher l'enfant » à la fin de ce manuel d'utilisation.

LISTE DE CONTRÔLE

AVERTISSEMENT! Un harnais bien installé est **ESSENTIEL** POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROTECTION de votre enfant. C'est pourquoi il doit toujours n'y avoir de place que pour un doigt entre le harnais et l'enfant !

Peu importe à quel point le siège auto est sécurisé, la SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT dépend toujours essentiellement du contrôle des points suivants **AVANT CHAQUE DÉPART** :

- Réglez le harnais et l'appui-tête à la taille de votre enfant (22 - 29)!
- Assurez-vous que les sangles ne sont pas vrillées!
- Vérifiez que le harnais soit adapté aux vêtements de votre enfant et qu'il est bien serré!
- Assurez-vous que la garniture du siège est adaptée au poids et à l'âge de votre enfant.
- Contrôlez que la boucle (I) est bien enclenchée et que les DEUX languettes (K) de la sangle d'épaule sont insérées dans la boucle. Assurez-vous également que le harnais a bien été serré (O), (28) (29).
- Contrôlez que la coque est montée dos à la route dans le véhicule (9) et que la coque est inclinée au maximum!

IMPORTANT! Une utilisation erronée de ce siège auto réduit la protection et ainsi la sécurité de votre enfant!

Montage du fond du siège

Dos à la route pour les ECE groupe I

ATTENTION! UNIQUEMENT POUR ISOFIX

(de 9 à 18 kg / d'env. 9 mois à 4 ans)

Assurez-vous d'abord que la BASE (A) est bien raccordée à votre véhicule avec les fixations ISOFIX. Vous trouverez les consignes d'installation correspondantes dans le paragraphe «INSTALLATION DE LA BASE - avec ISOFIX» de ce manuel d'utilisation.

Assurez-vous également que l'appui-tête (D) ainsi que le système

d'attache à 5 points sont bien ajustés à la taille de votre enfant. Pour cela, consultez les paragraphes « Réglages de l'appui-tête et de la ceinture de sécurité » et « Réglage de la ceinture - attacher et détacher l'enfant » à la fin de ce manuel d'utilisation. Le siège auto peut être utilisé avec un réducteur et un câle tête (C1) pour de petits bébés, ceux-ci sont disponibles comme un accessoire (option). Contactez S'il vous plaît votre vendeur pour des informations complémentaires.

Pose du siège (B)

Tout d'abord, assurez-vous que la coque est inclinée au maximum. Pour cela, appuyez sur le levier d'inclinaison (P) vers le haut et tirez simultanément la coque vers l'avant en direction de l'extrémité du pied. Placez ensuite la coque sur la BASE dos à la route. Deux barres métalliques se trouvent sur la face inférieure de la coque. Celles-ci doivent être posées sur les points de fixation de la BASE. Enclenchez d'abord la tige métallique face au dossier dans les logements de base puis dans les logements avant (12). Vous devez entendre un CLIC à chaque fois. Assurez-vous que l'indicateur de sécurité (V1) soit ENTIÈREMENT sur le VERT (19).

Afin de retirer la coque de la base, appuyez sur la touche de déverrouillage (Y) sur la face avant de la BASE tout en tirant la coque vers le haut en dehors du mécanisme de verrouillage de la BASE.

Attacher l'enfant dans le siège auto

Rallongez d'abord la sangle d'épaule en tenant les deux sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage central de la longueur de la sangle (L) dans le sens inverse par rapport au dossier.

Ensuite, ouvrez la boucle en appuyant sur la touche rouge au centre de la boucle (27) et posez la sangle sur le côté de la coque. Installez ensuite votre enfant dans la coque et passez les bras de votre enfant sous les sangles d'épaule.

Une fois les sangles posées sur les épaules et le bassin de votre enfant, assemblez les deux languettes (K) du harnais et insérez-les dans la boucle (I) de la sangle d'entre-jambes (N) jusqu'à entendre un « CLIC » (28).

Tirez maintenant la sangle au niveau du réglage de la longueur (O) à travers le dérouleur central (L) jusqu'à ce que la sangle soit si proche du corps de votre enfant qu'il ne reste de la place que pour

un doigt entre le harnais et votre enfant.

La tête de votre enfant doit se trouver directement au centre de l'appui-tête et les côtés de l'appui-tête doivent commencer tout juste au-dessus des épaules de votre enfant. **IMPORTANT!** La sangle d'épaule doit passer à l'horizontale ou dans un angle incliné dans l'appui-tête (25) (26).

Si tel n'est pas le cas, consultez les paragraphes «Réglages de l'appui-tête et de la ceinture de sécurité »et« Réglage de la ceinture

- attacher et détacher l'enfant »à la fin de ce manuel d'utilisation.

LISTE DE CONTRÔLE

AVERTISSEMENT! Un harnais bien installé est **ESSENTIEL** POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROTECTION de votre enfant. C'est pourquoi il doit toujours n'y avoir de place que pour un doigt entre le harnais et l'enfant!

Peu importe à quel point le siège auto est sécurisé, la SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT dépend toujours essentiellement du contrôle des points suivants AVANT CHAQUE DÉPART :

- Réglez le harnais et l'appui-tête à la taille de votre enfant (22-29)!
- Assurez-vous que les sangles ne sont pas vrillées !
- Vérifiez que le harnais soit adapté aux vêtements de votre enfant et qu'il est bien serré !
- Assurez-vous que la garniture du siège est adaptée au poids et à l'âge de votre enfant.
- Contrôlez que la boucle (I) est bien enclenchée et que les DEUX languettes (K) de la sangle d'épaule sont insérées dans la boucle. Assurez-vous également que le harnais a bien été serré (O), (28) (29).
- Contrôlez que la coque est montée dos à la route dans le véhicule (17) et que la coque est inclinée au maximum!

IMPORTANT! Une utilisation erronée de ce siège auto réduit la protection et ainsi la sécurité de votre enfant !

Montage du fond du siège

Dans le sens inverse de la marche pour les ECE groupe I
(de 9 à 18 kg / d'env. 9 mois à 4 ans)

IMPORTANT! N'UTILISEZ JAMAIS LE MONTAGE FACE À LA ROUTE SI VOTRE ENFANT PÈSE MOINS DE 9 KG !

Assurez-vous d'abord que la BASE (A) est bien raccordée à votre véhicule avec la ceinture 3 points ou avec les fixations ISOFIX.

Vous trouverez les instructions d'installation correspondantes dans

les paragraphes «INSTALLATION DE LA BASE - avec la ceinture 3 points du véhicule »ou« INSTALLATION DE LA BASE - avec ISOFIX» de ce manuel d'utilisation.

Assurez-vous également que l'appui-tête (D) ainsi que le système d'attache à 5 points sont bien ajustés à la taille de votre enfant. Pour cela, consultez les paragraphes «Réglages de l'appui-tête et de la ceinture de sécurité »et« Réglage de la ceinture - attacher et détacher l'enfant »à la fin de ce manuel d'utilisation.

Pose du siège (B)

Placez ensuite la coque sur la BASE face à la route. Deux barres métalliques se trouvent sur la face inférieure de la coque. Celles-ci doivent être posées sur les points de fixation de la BASE. Si tel est le cas, enfoncez la coque sur la base jusqu'à entendre un «CLIC» net (12). Assurez-vous que la coque soit droite et bien reliée à la BASE sur toutes les faces. Tirez la coque vers le haut pour vérifier la fixation correcte.

Pour régler l'inclinaison maximum, tirez le levier de réglage de l'inclinaison (P) vers le haut ou tirez ou poussez simultanément la coque dans la position souhaitée. En lâchant le levier de réglage de l'inclinaison (P), tirez ou poussez la coque jusqu'au point d'enclenchement suivant - vous entendez un «CLIC» (25/26). Afin de retirer la coque de la base, appuyez sur la touche de déverrouillage (Y) sur la face avant de la BASE tout en tirant la coque vers le haut en dehors du mécanisme de verrouillage de la BASE (13) (14).

Attacher l'enfant dans le siège auto

Rallongez d'abord la sangle d'épaule en tenant les deux sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage central de la longueur de la sangle (L) dans le sens inverse par rapport au dossier.

Ensuite, ouvrez la boucle en appuyant sur la touche rouge au centre de la boucle (27) et posez la sangle sur le côté de la coque. Installez ensuite votre enfant dans la coque et passez les bras de votre enfant sous les sangles d'épaule.

Une fois les sangles posées sur les épaules et le bassin de votre enfant, assemblez les deux languettes (K) du harnais et insérez-les dans la boucle (I) de la sangle d'entre-jambes (N) jusqu'à entendre un «CLIC» (28).

Tirez maintenant la sangle au niveau du réglage de la longueur (O)

à travers le dérouleur central (L) jusqu'à ce que la sangle soit si proche du corps de votre enfant qu'il ne reste de la place que pour un doigt entre le harnais et votre enfant.

La tête de votre enfant doit se trouver directement au centre de l'appui-tête et les côtés de l'appui-tête doivent commencer tout juste au-dessus des épaules de votre enfant. **IMPORTANT!** La sangle d'épaule doit passer à l'horizontale ou dans un angle incliné dans l'appui-tête (26).

Si tel n'est pas le cas, consultez les paragraphes «Réglages de l'appui-tête et de la ceinture de sécurité »et « Réglage de la ceinture - attacher et détacher l'enfant »à la fin de ce manuel d'utilisation.

LISTE DE CONTRÔLE

AVERTISSEMENT! Un harnais bien installé est **ESSENTIEL POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROTECTION** de votre enfant. C'est pourquoi il doit toujours n'y avoir de place que pour un doigt entre le harnais et l'enfant!

Peu importe à quel point le siège auto est sécurisé, la **SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT** dépend toujours essentiellement du contrôle des points suivants **AVANT CHAQUE DÉPART** :

- Réglez le harnais et l'appui-tête à la taille de votre enfant (22-29)!
- Assurez-vous que les sangles ne sont pas vrillées!
- Vérifiez que le harnais soit adapté aux vêtements de votre enfant et qu'il est bien serré !
- Contrôlez que la boucle (I) est bien enclenchée et que les DEUX languettes (K) de la sangle d'épaule sont insérées dans la boucle. Assurez-vous également que le harnais a bien été serré (O), (28) (29)!
- Assurez-vous que la BASE est installée correctement face à la route et de manière sécurisée dans le véhicule!

IMPORTANT! Une utilisation erronée de ce siège auto réduit la protection et ainsi la sécurité de votre enfant!

Réglages de l'appui-tête et de la ceinture de sécurité

AVERTISSEMENT! Un harnais bien installé est **ESSENTIEL POUR LA SÉCURITÉ ET LA PROTECTION** de votre enfant. C'est pourquoi il doit toujours n'y avoir de place que pour un doigt entre le harnais et l'enfant!

Votre siège auto est équipé d'un appui-tête à hauteur réglable qui règle en même temps la hauteur de la ceinture de sécurité. L'appui-tête dispose de sept positions. La tête de votre enfant doit se trouver directement au centre de l'appui-tête et les côtés de

l'appui-tête doivent commencer tout juste au-dessus des épaules de votre enfant. Pour régler la hauteur de l'appui-tête, rallongez d'abord la sangle d'épaule en tenant les deux sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage centrale de la longueur de la sangle (L) dans le sens inverse par rapport au dossier.

Ouvrez ensuite la boucle en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle du harnais.

Tirez maintenant le réglage de la hauteur de l'appui-tête (M) vers l'avant. Celui-ci se trouve sous la housse entre les sangles d'épaule (24). Tirez maintenant l'appui-tête vers le haut et le bas sans la position souhaitée. Après avoir lâché le réglage de la hauteur (M), déplacez l'appui-tête pour vous assurer qu'il est bien enclenché.

Réglage du harnais - attacher et détacher l'enfant

Détachez le harnais: Détachez le harnais en tenant les deux sangles d'épaule et en pressant simultanément le réglage central de la longueur de la sangle (L) dans le sens inverse par rapport au dossier.

Serrer le harnais: Tirez la sangle au niveau du réglage de la longueur (O) à travers le dispositif de réglage central (L) jusqu'à ce que le harnais soit bien serré contre le corps de votre enfant. Ce faisant, il n'est pas utile de presser le dispositif de réglage central (29).

Consignes de nettoyage:

AVERTISSEMENT! LES DÉTERGENTS TOXIQUES PEUVENT PROVOQUER ES MALADIES: N'UTILISEZ JAMAIS D'AGENT DE BLANCHIMENT. LAVER LA HOUSSE À LA MAIN, NE PAS REPASSER NI PASSER AU SÈCHE-LINGE ! REMPLACER LA HOUSSE SI ELLE EST ENDOMMAGÉE !

La housse est amovible et lavable. La housse risque de se décolorer et de déteindre lors

du lavage! Veuillez laver les pièces séparément à la main avec une lessive pour linge délicat à 30° maximum.

Vous pouvez éliminer les tâches avec un chiffon humide et avec de l'eau savonneuse tiède.

Retrait de la housse et d'autres pièces

Retirez d'abord la housse de l'appui-tête. Pour cela, tirez d'abord la housse sur la partie supérieure de l'appui-tête au-dessus des ore-

illes et répétez l'opération à partir de la partie inférieure. Ensuite, tirez la ceinture à travers les ouvertures prévues sur la housse.

Vous pouvez maintenant retirer le rembourrage de la ceinture et de la boucle du système d'attache. Guidez maintenant la boucle de la ceinture à travers la housse et tirez la housse au-dessus du couvercle du système de réglage central de la ceinture. Vous pouvez maintenant retirer la housse du siège. Pour le montage de la housse, recommencez les étapes citées ci-dessus dans l'ordre inverse.

Nettoyage de la boucle de la ceinture

AVERTISSEMENT! LES FERMOIRS DE CEINTURE DÉFECTUEUX PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES. N'HUILEZ JAMAIS UNE BOUCLE! CONTRÔLEZ QU'AUCUN CORPS ÉTRANGERS COMME DES RESTES DE NOURRITURE OU DES IMPURETÉS NE SE TROUVENT DANS LA BOUCLE!

Nettoyez la boucle à l'eau chaude en cas de besoin. Attendez que la boucle soit entièrement sèche. Assurez-vous d'entendre un «CLIC» lorsque vous insérez les languettes dans la boucle. Si tel n'est pas le cas, renouvelez l'opération.

Information pour les consommateurs

Hauck GmbH + Co KG

Frohnlicher Str.8

D-96242 Sonnefeld

Allemagne

Tél.: +49 9562 9860

Fax: +49 9562 6272

Courriel: info@hauck.de

Internet: <http://www.hauck.de>

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

N'utilisez pas ce siège auto sur un chariot. Ce siège auto n'est pas autorisé pour l'utilisation dans des avions. Adressez-vous à votre compagnie aérienne pour toute information supplémentaire.

Retirez toujours le système de ceinture avant d'éliminer le siège auto et assurez-vous que le siège soit inutilisable (par ex. en retirant l'autocollant d'autorisation orange sur la face inférieure de la BASE).

AVERTISSEMENT:

Ce système de retenue pour enfant est applicable de manière «semi-universelle». Conformément à la réglementation numéro 44/04 dans la version actuelle, il est autorisé pour l'utilisation générale dans des véhicules et utilisable dans tous les véhicules, conformément à la liste des types fournie. Un montage correct est probable lorsque le fabricant du véhicule prévoit l'application de système de retenue « semi universels » pour enfants de ce groupe d'âge dans son manuel d'utilisation. Ce système de retenue a été classé comme « semi universel » dans des conditions plus strictes que les systèmes de retenue plus anciens qui ne possèdent pas cet avertissement. Le système de retenue pour enfants peut être utilisé dans des véhicules avec une ceinture 3 points déroulable lorsque ceux-ci ont été contrôlés et autorisés selon la norme ECE R16 ou autre norme comparable.

Ce siège auto est également un système de retenue ISOFIX. Il est également autorisé selon la réglementation numéro 44/04 dans sa version actuelle pour l'utilisation générale dans des véhicules équipés d'un système de fixation ISOFIX. Le système de retenue pour enfants est adapté pour tous les véhicules identifiés en tant que sièges ISOFIX (vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le manuel d'utilisation de votre véhicule) selon la catégorie du siège auto et de la fixation. Les classes de poids et ISOFIX pour ce système de retenue pour enfant est : 0-18 kg, B1, C

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au fabricant du siège auto ou du véhicule ou bien au vendeur de ce système de retenue pour enfant.

AVERTISSEMENT:

Ce système de retenue pour enfant est applicable de manière « semi-universelle ». Conformément à la réglementation numéro 44/04 dans sa version actuelle, il est autorisé pour l'utilisation générale dans des véhicules et utilisable dans tous les véhicules indiqués dans la liste des types fournie. Un montage correct est probable lorsque le fabricant du véhicule prévoit l'application de systèmes de retenue « semi universels » pour enfants de ce groupe d'âge dans son manuel d'utilisation. Ce système de retenue a été classé comme « semi universel » dans des conditions plus strictes que les systèmes de retenue plus anciens qui ne mentionnent pas cet avertissement. Le système de retenue pour enfant peut être utilisé dans des véhicules avec une ceinture 3 points déroulable lorsque

ceux-ci ont été contrôlés et autorisés selon la norme ECE R16 ou autre norme comparable.

Ce siège auto est également un système de retenue ISOFIX : il est également autorisé selon la réglementation numéro 44/04 dans sa version actuelle pour l'utilisation générale dans des véhicules équipés d'un système de fixation ISOFIX. Le système de retenue pour enfant est adapté pour tous les sièges de véhicule identifiés en tant que sièges ISOFIX (vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans le manuel d'utilisation de votre véhicule) selon la catégorie du siège auto et de la fixation. La classe de poids et la classe ISOFIX pour ce système de retenue pour enfant sont : 0-18 kg, B1, C
Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au fabricant du siège auto ou du véhicule ou bien au vendeur de ce système de retenue pour enfant.



El equipamiento de su Varioguard (Grupo 0 + / I)

- | | |
|--|---|
| A Base de asiento | N Cinturón de entrepierna |
| B Elemento de asiento | O Regulación del largo de cinturón |
| C Forro de asiento | P Palanca reguladora de inclinación |
| C1 Inserto de asiento con soporte de cabeza* | Q Palanca de desbloqueo Isofix (x2) |
| D Apoyacabezas | R Ajuste de largo Isofix (x 2) |
| E Cinturones para el hombro | S Indicadores de fijación Isofix |
| F Protectores-hombros acolchados (x 2) | T Regulación de largo del pie de apoyo |
| G Guía de correa diagonal y de-regazo | U Indicador de suelo de pie de apoyo |
| H Guía de cinturón diagonal y de regazo | V Cierre para coche |
| I Cierre de cinturón | V1 Indicador de fusible |
| J Acolchado del cierre de cinturón | W Lengüeta de la hebilla para sistema de cinturón en coche (3 puntos) |
| K Lengüeta de la hebilla | X Compartimento para instrucciones de uso |
| L Regulación central del cinturón | Y Tecla de desbloqueo de elemento de asiento |
| M Regulación de altura del apoyacabezas | Z ISOFIX Anclaje de fijación |

*accesorios

HAUCK VARIOGUARD GRUPO 0+ / I

(desde nacimiento hasta aprox. 18 kg/desde nacimiento hasta 4 años)

¡Muchas gracias por su adquisición de esta silla de coche del grupo 0 + / I! Si no está integralmente satisfecho con la silla de coche o si necesita más información sobre este producto, no dude en contactar nuestro servicio al cliente. Los datos de contacto se encuentran en el dorso de estas instrucciones de uso.

Por favor, observe lo siguiente: Esta silla de coche ha sido concebida EXCLUSIVAMENTE para el empleo en coches equipados con un cinturón de 3 puntos o bien con fijaciones.

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO

¡ADVERTENCIA! AIRBAGS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. ¡NUNCA UTILIZAR ESTA SILLA DE COCHE EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE MIENTRAS EL AIRBAG ESTÉ ACTIVADO!

¡ADVERTENCIA! ¡PREFIERA SIEMPRE LA INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL ASIENTO TRASERO DEL COCHE, INCLUSO CUANDO LAS REGULACIONES LEGALES PERMITEN LA INSTALACIÓN EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE! ¡OBSERVE TAMBIÉN LAS INDICACIONES DEL FABRICANTE DE SU COCHE SOBRE EL USO DE UNA SILLA DE COCHE EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE!

¡ADVERTENCIA! ESTA SILLA DE COCHE DEBE USARSE EXCLUSIVAMENTE EN COMBINACIÓN CON LA BASE DE SILLA CORRESPONDIENTE. ¡NUNCA UTILICE EL ELEMENTO DE ASIENTO SIN LA BASE DE SILLA!

¡ADVERTENCIA! ¡CIERRES DEFECTUOSOS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. NUNCA LUBRIQUE EL CIERRE DE CINTURÓN! ¡REVISE QUE NO SE ENCUENTREN CUERPOS EXTRAÑOS COMO RESTOS DE COMIDA O SUCIEDAD EN EL CIERRE!

¡ADVERTENCIA! ¡UTILICE SIEMPRE EL PIE DE APOYO DE LA BASE DE SILLA! ¡ASEGÚRESE DEL AJUSTE CORRECTO DE SU LARGO! ¡EL INDICADOR DE SUELO INDICA EL COLOR VERDE (U) CUANDO EL CONTACTO CON EL SUELO SE HA ESTABLECIDO CORRECTAMENTE!

¡ADVERTENCIA! AGENTES TÓXICOS DE LIMPIEZA PUEDEN PROVOCAR ENFERMEDADES. ¡NUNCA UTILICE BLANQUEADORES! ¡EL FORRO DEBE LAVARSE SOLO MANUALMENTE;

NO SE DEBE PLANCHAR NI SECAR EN LA SECADORA! ¡EN CASO DE DAÑOS DEBE PROCEDERSE CON EL REEMPLAZO DEL FORRO!

¡ADVERTENCIA! UN SISTEMA DE CINTURÓN CORRECTAMENTE COLOCADO ES UN FACTOR CLAVE PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑA O NIÑO. ¡CUANDO EL CINTURÓN SE HA COLOCADO CORRECTAMENTE, SE PUEDE METER COMO MÁXIMO UN DEDO ENTRE EL SISTEMA DE CINTURÓN Y EL CUERPO DE SU NIÑA O NIÑO!

¡ADVERTENCIA! ¡ASEGÚRESE QUE EL ELEMENTO DE ASIENTO SE HA ENGANCHADO COMPLETAMENTE EN LA BASE Y QUE AMBOS INDICADORES (S) ESTÉN EN VERDE CUANDO SE UTILIZA LA FIJACIÓN ISOFIX!

¡IMPORTANTE: ¡LA SILLA PUEDE POSICIONARSE EN DIRECCIÓN DE MARCHA SÓLO CUANDO LA NIÑA O EL NIÑO TENGA UN PESO CORPORAL SUPERIOR A 9 KG!

INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Es de suma importancia que todos los componentes de las instrucciones de uso permanezcan en la silla de coche para estar siempre disponible para eventuales consultas. El compartimento previsto para estas instrucciones de uso se encuentra en la parte posterior del elemento de asiento (Y).

¡Por favor, lea atentamente estas instrucciones de uso antes de usar la silla de coche! En caso de optar por la instalación de la silla con el anclaje ISOFIX del coche debe revisarse la lista adjunta de modelos que indica los coches homologados; además debe consultarse el manual de uso de su coche.

La falta de observación de las instrucciones de instalación puede perjudicar la seguridad de la niña o del niño.

La silla de coche debe posicionarse e instalarse de tal manera que bajo condiciones normales de uso de coche no puede apretarse ningún componente entre las piezas móviles de asiento o en la puerta del coche.

Después de un accidente es muy importante proceder con el reemplazo de la silla de coche ya que los daños estructurales no se pueden detectar siempre visualmente.

No modifique la silla de coche de ninguna manera sin permiso otorgado por la autoridad competente o del fabricante, ya que esta modificación podría extinguir su garantía.

Proteja la silla de coche de la luz solar directa, ya que las piezas calientes pueden provocar una lesión de la niña o del niño.

Nunca deje la niña o el niño sin supervisión cuando se encuentra en la silla de coche o bien dentro del coche.

Asegúrese que no haya bultos sueltos u otros objetos grandes dentro del coche que podrían lesionar las personas en caso de un accidente. Los objetos sueltos deben asegurarse siempre.

Nunca utilice la silla de coche sin forro. El forro es un componente esencial del sistema de seguridad. Utilice exclusivamente los forros de repuesto homologados por el fabricante, ya que estos influyen en la seguridad de la silla de coche.

Asegúrese que la silla de coche se fije siempre en el sistema de cinturón del coche o en el anclaje ISOFIX del coche, incluso en caso de no utilizarse. En caso contrario es posible que la silla se convierta en un peligro y puede provocar lesiones de gravedad cuando se produce un accidente.

Proceda con el reemplazo inmediato de piezas defectuosas o gastadas para garantizar la seguridad de la silla de coche. Diríjase para ello a nuestro servicio al cliente o al distribuidor que le vendió esta silla de coche.

Asegúrese de guardar bien los objetos duros o piezas plásticas cuando no se utilizan, para así evitar lesiones y daños.

Asegúrese que la vestimenta usada en la época invernal no perjudica la tensión del cinturón y con ello la eficacia del sistema de cinturón de la silla de coche. Desviste la niña o el niño de chaquetas gruesas y forradas antes de sentarla/lo en la silla de coche.

ANTES DE USAR LA SILLA DE COCHE

Antes de usar esta silla de coche, es importante que comprenda cómo puede instalar correctamente esta silla en su coche y cómo puede asegurar adecuadamente su niña o niño. Por esta razón es importante que se familiarice con las funciones y el equipamiento de la silla de coche. Tómese el tiempo para leer y comprender integralmente estas instrucciones de uso.

Esto es más fácil cuando tiene la silla de coche cerca suyo. ¡Por favor, lea también todas las indicaciones de advertencia!

Antes de la instalación de la silla de coche en su coche debe preparar la silla de coche para su niña o niño revisando el asiento correcto del sistema de cinturón.

ÍNDICE

INSTALACIÓN DE LA BASE –
con el cinturón de seguridad de 3 puntos del coche 63 -65

INSTALACIÓN DE LA BASE -
con ISOFIX 65 - 66

Montaje del elemento de asiento
Contra la dirección de marcha para el ECE Grupo 0+
(desde el nacimiento hasta 13 kg / desde el nacimiento hasta
aprox. 18 meses) 66 - 69

Montaje del elemento de asiento
Contra la dirección de marcha para el ECE Grupo I (sólo ISOFIX)
(desde 9 kg hasta 18 kg / desde aprox. 9 meses hasta aprox. 4
años) 69 - 72

Montaje del elemento de asiento
En dirección de marcha para el ECE Grupo I
(desde aprox. 9 kg hasta 18 kg / desde aprox. 9 meses hasta
aprox. 4 años) 72 - 74

INSTALACIÓN DE LA BASE – con el cinturón de 3 puntos del coche

Por favor, observe lo siguiente: Esta silla de coche DEBE fijarse exclusivamente con un sistema de cinturón de 3 puntos. ¡NO SE PERMITE el uso de un sistema de cinturón de 2 puntos!

¡IMPORTANTE! ¡Utilice exclusivamente las guías (G) marcadas con rojo para fijar el cinturón de 3 puntos, sin usar NUNCA otros puntos de fijación! ¡Asegúrese que el cierre del cinturón se encuentra fuera de las guías (G) de la base ya que en caso contrario no es posible instalar la base en forma segura!

En caso que esto no sea posible, intente la instalación en otro asiento del coche. En caso de dudas sírvase contactar nuestro departamento de servicio al cliente.

¡ADVERTENCIA! ¡PREFIERA SIEMPRE LA INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL ASIENTO TRASERO DEL COCHE, INCLUSO CUANDO LAS REGULACIONES LEGALES PERMITEN LA INSTALACIÓN EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE! ¡OBSERVE TAMBIÉN LAS INDICACIONES DE SU FABRICANTE DE COCHE SOBRE EL USO DE SILLAS DE COCHE EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE!

¡ADVERTENCIA! AIRBAGS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. ¡NUNCA UTILICE ESTA SILLA DE COCHE EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE CUANDO EL AIRBAG FRONTAL ESTÁ ACTIVADO!

Antes de la instalación de la base debe asegurarse que el anclaje de fijación ISOFIX (Z) se haya introducido integralmente. Para ello deben accionarse ambas teclas rojas de la regulación de largo ISOFIX (R) en la parte superior del pie de apoyo para moverlas completamente hacia su cuerpo. Luego debe abatirse el pie de apoyo integralmente para colocar a continuación la base en el asiento de coche (3).

Abra ahora el apriete de cinturón diagonal y de regazo (H) (4). Conduzca ahora el cinturón de 3 puntos sobre la base.

Conduzca el cinturón de regazo debajo de ambas guías de cinturón (G). Asegúrese que el cinturón de regazo se haya insertado también en el apriete de cinturón diagonal y de regazo (G) (6).

Luego debe introducirse la pieza conectora del cinturón (V) en la lengüeta de la hebilla (W) y el cierre (V) para apretar a continuación fijamente el cinturón de regazo (5).

Ahora debe conducirse la parte diagonal del cinturón de 3 puntos debajo de las guías de cinturón (G) como también por el apriete de cinturón diagonal y de regazo (6) para que ambas piezas de cinturón se encuentran superpuestas.

Asegúrese que el cinturón de seguridad esté firmemente colocado y no torcido. Cierre luego el apriete de cinturón diagonal y de regazo para fijar el cinturón de 3 puntos (7).

¡IMPORTANTE! ¡Utilice siempre el pie de apoyo cuando la base está instalada en el asiento de coche!

¡ATENCIÓN! ¡Asegúrese que el pie de apoyo tenga siempre contacto directo con el suelo del coche y que los indicadores de suelo (U) estén siempre en verde!

Para adaptar el largo del pie de apoyo, debe tirar en el botón ROJO de regulación ubicado en la parte posterior del pie de apoyo (T). Tire luego en la parte inferior del pie de apoyo en dirección hacia el suelo de coche hasta alcanzarlo (8). Suelte ahora el botón de regulación del pie de apoyo (T) y mantenga el pie de apoyo en el suelo de coche. Levante levemente la base hasta escuchar un clic en el pie de apoyo. El ajuste de largo se ha enganchado ahora y el pie de apoyo está en su posición.

¡ATENCIÓN! Asegúrese que el pie de apoyo tenga siempre contacto directo con el suelo del coche y que los indicadores de suelo (U) estén siempre en verde. El pie de apoyo no tiene contacto con el suelo cuando el indicador de suelo está ROJO. Por favor, repita el ajuste de largo del pie de apoyo.

LISTA DE CONTROL

Para garantizar la seguridad óptima de su niña o niño, debe revisar los siguientes puntos después de haber terminado la instalación:

- ¡Verifique que el cinturón de seguridad se haya colocado lo más fijamente posible y no está torcido!
- ¡Asegúrese que el cinturón diagonal y de regazo del coche conduzca por debajo de ambas guías rojas de cinturón (G) y por el apriete de cinturón diagonal y de regazo (H) (6) (7)!
- ¡Verifique que el pie de apoyo está apoyado completamente en el suelo (3) y que la indicación (U) de los indicadores de suelo esté en VERDE (8)!
- ¡Verifique que la base esté instalado en forma segura y fija sobre la superficie de asiento del coche intentando moverla!

INSTALACIÓN DE LA BASE - con ISOFIX

¡ADVERTENCIA! ¡PREFIERA SIEMPRE LA INSTALACIÓN DE LA SILLA DE COCHE EN EL ASIENTO TRASERO DEL COCHE, INCLUSO CUANDO LAS REGULACIONES LEGALES PERMITEN LA INSTALACIÓN EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE! ¡OBSERVE TAMBIÉN LAS INDICACIONES DE SU FABRICANTE DE COCHE SOBRE EL USO DE SILLAS DE COCHE EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE!

¡ADVERTENCIA! AIRBAGS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. ¡NUNCA UTILICE ESTA SILLA DE COCHE EN EL ASIENTO DEL ACOMPAÑANTE CUANDO EL AIRBAG FRONTAL ESTÁ ACTIVADO!

Antes de la instalación de la base debe asegurarse que el anclaje de fijación ISOFIX (Z) se haya introducido integralmente. Para ello deben accionarse ambas teclas rojas de la regulación de largo ISOFIX (R) en la parte superior del pie de apoyo para tirarlas completamente hacia su cuerpo. Luego debe abatirse el pie de apoyo integralmente para colocar a continuación la base en el asiento de coche (3).

Posicione ambos anclajes de fijación ISOFIX (Z) delante de los alojamientos ISOFIX de su coche (16) y empuje luego la base en estos alojamientos ISOFIX hasta escuchar un clic en ambos lados. Cuando los anclajes de fijación ISOFIX se han instalado correctamente, los indicadores de fijación ISOFIX están en verde (S) (17). Si uno o ambos indicadores (S) se encuentran en rojo, la base debe soltarse nuevamente para repetir este paso. Mayor información sobre el desmontaje de la base se encuentra en la sección „DESMONTAJE DE BASE – CON USO DE PUNTOS DE FIJACIÓN ISOFIX“ de estas instrucciones de uso.

Después de haber fijado correctamente la base, debe empujarse ésta en dirección hacia el respaldo del coche hasta quedar firmemente apoyada en este respaldo (18).

¡ATENCIÓN! ¡Asegúrese que el pie de apoyo tenga siempre contacto directo con el suelo del coche y que los indicadores de suelo (U) estén siempre en verde!

Para adaptar el largo del pie de apoyo, debe tirar en el botón ROJO de regulación ubicado en la parte posterior del pie de apoyo (T). Tire luego en la parte inferior del pie de apoyo en dirección hacia el suelo de coche hasta alcanzarlo (8). Suelte ahora el botón

de regulación del pie de apoyo (T) y mantenga el pie de apoyo en el suelo de coche. Levante ligeramente la base hasta escuchar un clic en el pie de apoyo. El ajuste de largo se ha enganchado ahora y el pie de apoyo está en su posición.

¡ATENCIÓN! Asegúrese que el pie de apoyo tenga siempre contacto directo con el suelo del coche y que los indicadores de suelo (U) estén siempre en verde. El pie de apoyo no tiene contacto con el suelo cuando el indicador de suelo está ROJO. Por favor, repita el ajuste de largo del pie de apoyo.

LISTA DE CONTROL

Para garantizar la seguridad óptima de su niña o niño, debe revisar los siguientes puntos después de haber terminado la instalación:

- ¡Verifique que los anclajes de fijación ISOFIX de la base estén fijamente unidos con el coche! ¡Para ello debe controlarse que los indicadores de fijación ISOFIX (S) estén en verde (17)!
- ¡Verifique que el pie de apoyo está apoyado completamente en el suelo (3) y que la indicación (U) de los indicadores de suelo esté en VERDE (8)!
- ¡Verifique que la base esté instalado en forma segura y fija en el coche!

DESMONTAJE DE LA BASE – CON USO DE LOS PUNTOS DE FIJACIÓN ISOFIX

Accione ambas teclas rojas de la regulación de largo ISOFIX (R) en la parte superior del pie de apoyo y tire la base completamente en dirección hacia el pilar (19).

Suelte los anclajes de fijación ISOFIX (Z) tirando ambos lados de la palanca de desbloqueo ISOFIX (Q) en dirección hacia los asientos delanteros del coche (20).

Empuje la base ahora en dirección de marcha para retirarla desde el coche (21).

Montaje del elemento de asiento

Contra la dirección de marcha, para ECE Grupo 0*

(desde el nacimiento hasta 13 kg / desde el nacimiento hasta aprox. 18 meses)

Asegúrese primero que la base (A) esté fijamente conectada con el coche a través del cinturón de 3 puntos o las fijaciones ISOFIX.

Las indicaciones de instalación necesarias se encuentran en las secciones „INSTALACIÓN DE LA BASE – con el cinturón de 3 puntos del coche“ o bien „INSTALACIÓN DE LA BASE - con ISOFIX“ en estas instrucciones de uso.

Asegúrese además que el apoyacabezas (D) y el sistema integrado de cinturón de 5 puntos se ha ajustado correctamente en función de la estatura de cuerpo de la niña o del niño. Para ello deben observarse las secciones „Ajustes del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajuste de cinturón – Abrochar y desabrochar la niña o el niño“ que se encuentran en la parte final de estas instrucciones de uso. El asiento de coche se puede utilizar con un forro de asiento y protector para la cabeza opcional (C1) para los bebés pequeños, que está disponible como accesorio. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Colocación del elemento de asiento (B)

Primero debe asegurarse que el elemento de asiento se encuentra en posición horizontal completamente extendida. Para ello la palanca de regulación de inclinación (P) debe empujarse hacia arriba para colocar simultáneamente el elemento de asiento hacia adelante, en dirección a los pies. A continuación debe colocarse el elemento de asiento en la base contra la dirección de marcha. En la parte inferior del elemento de asiento se encuentran 2 varillas metálicas. Encaje la varilla metálica, vuelta hacia el respaldo, en las bases y después la delantera (9) hasta oír un clic perceptible. Controle que el indicador de seguridad (V1) se encuentra TOTALMENTE sobre VERDE (19). Revise que el elemento de asiento esté alojado en forma recta y al ras con la base. Tire el elemento de asiento hacia arriba para verificar la fijación correcta.

Para retirar el elemento de asiento de la base, debe accionarse la tecla de desbloqueo (Y) ubicada en la parte frontal de la base para empujar el elemento de asiento hacia arriba, fuera del mecanismo de bloqueo de la base (11).

Abrochar la niña o el niño en la silla de coche

Extienda el cinturón para el hombro sujetando ambos cinturones para el hombro y tirándolos en dirección opuesta al respaldo aplicando presión homogénea en la regulación central del largo de cinturón (L).

A continuación debe abrir el cierre de cinturón accionando la tecla roja ubicada en el medio del cierre de cinturón (27) para colocar los cinturones luego en los costados del elemento de asiento. Sienta la niña o el niño en el elemento de silla y guíe los brazos de la niña o del niño debajo de los cinturones para el hombro.

Cuando los cinturones se han colocado sobre los hombros y el regazo de la niña o el niño, deben juntarse ambas lengüetas de la hebilla (K) del sistema de cinturón para introducir las en el cierre (I) del cinturón de entrepierna (N) hasta escuchar un clic (28).

Luego debe tensar el cinturón en la regulación de largo de cinturón (O) mediante el regulador central de cinturón (L) hasta que el sistema de cinturón se encuentre tan ajustado en la niña o el niño que no quepa más de un dedo entre el sistema de cinturón y la niña o el niño.

La cabeza de la niña o del niño debe encontrarse directamente en el centro del apoyacabezas y los costados del apoyacabezas deben comenzar un poco sobre los hombros de la niña o del niño.

¡IM-PORTANTE! ¡Los cinturones para el hombro deben introducirse en el apoyacabezas (26) en forma horizontal o con un ángulo que aumenta!

En caso de no ser así, lea las secciones „Regulación del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajustes del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajuste de cinturón – Abrochar y desabrochar la niña o el niño“ que se encuentran en la parte final de estas instrucciones de uso.

LISTA DE CONTROL

¡ADVERTENCIA! ¡ADVERTENCIA! Un sistema de cinturón correctamente colocado es un FACTOR CLAVE PARA LA SEGURIDAD Y PROTECCIÓN DE SU NIÑA O NIÑO. ¡Cuando el cinturón se ha colocado correctamente, se puede meter como máximo un dedo entre el sistema de cinturón y el cuerpo de su niña o niño! Sin importar el nivel de seguridad que presenta una silla de coche: La seguridad de la niña o del niño depende trascendentalmente de la observación de los siguientes puntos **ANTES DE CADA VIAJE:**

- ¡Ajuste el sistema de cinturón y el apoyacabezas en función de la estatura corporal de la niña o del niño (22 -29)!
- ¡Asegúrese que los cinturones no están torcidos!
- ¡Verifique que el sistema de cinturón está adaptado al tipo de

vestimenta de la niña o del niño y asegúrese que no está demasiado suelto!

- ¡Asegúrese que el inserto de asiento se adecúe al peso y la edad de la niña o del niño!
- ¡Verifique que el cierre de cinturón (I) está correctamente en ganchado y las lengüetas de la hebilla (K) de los cinturones para el hombro estén JUNTOS en el cierre de cinturón. Asegúrese además que el cinturón se haya tensado correctamente (O), (28) (29).
- ¡Verifique que el elemento de asiento se haya instalado fijamente en el coche, contra la dirección de marcha (9) y que el elemento de asiento se encuentre en posición extendida de tendido!

¡IMPORTANTE! ¡El uso erróneo de esta silla de coche afecta el nivel de protección y reduce por lo tanto la seguridad de la niña o del niño!

Montaje del elemento de asiento Contra la dirección de marcha, para ECE Grupo I (¡ATENCIÓN! SOLO PARA ISOFIX)

(desde 9 kg hasta 18 kg / desde aprox. 9 meses hasta aprox. 4 años)

Asegúrese primero que la base (A) esté fijamente conectada con el coche a través las fijaciones ISOFIX. Las indicaciones de instalación necesarias se encuentran en las secciones „INSTALACIÓN DE LA BASE –con ISOFIX“ en estas instrucciones de uso.

Asegúrese además que el apoyacabezas (D) y el sistema integrado de cinturón de 5 puntos se ha ajustado correctamente en función de la estatura de cuerpo de la niña o del niño. Para ello deben observarse las secciones „Ajustes del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajuste de cinturón – Abrochar y desabrochar la niña o el niño“ que se encuentran en la parte final de estas instrucciones de uso. El elemento de asiento está equipado en serie con un inserto de asiento con apoyacabezas integrado (C1). El asiento de coche se puede utilizar con un forro de asiento y protector para la cabeza opcional (C1) para los bebés pequeños, que está disponible como accesorio. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información.

Colocación del elemento de asiento (B)

Primero debe asegurarse que el elemento de asiento se encuentra en posición horizontal completamente extendida. Para ello la palanca de regulación de inclinación (P) debe empujarse hacia arriba para colocar simultáneamente el elemento de asiento hacia adelante, en dirección a los pies. A continuación debe colocarse el elemento de asiento en la base, contra la dirección de marcha. En la parte inferior del elemento de asiento se encuentran 2 varillas metálicas. Encaje la varilla metálica, vuelta hacia el respaldo, en las bases y después la delantera (12) hasta oír un clic perceptible. Controle que el indicador de seguridad (V1) se encuentra TOTALMENTE sobre VERDE (19). Revise que el elemento de asiento esté alojado en forma recta y al ras con la base. Tire el elemento de asiento hacia arriba para verificar la fijación correcta. Para retirar el elemento de asiento de la base, debe accionarse la tecla de desbloqueo (Y) ubicada en la parte frontal de la base para empujar el elemento de asiento hacia arriba, fuera del mecanismo de bloqueo de la base (10) (11).

Abrochar la niña o el niño en la silla de coche

Extienda el cinturón para el hombro sujetando ambos cinturones para el hombro y tirándolos en dirección opuesta al respaldo aplicando presión homogénea en la regulación central del largo de cinturón (L).

A continuación debe abrir el cierre de cinturón accionando la tecla roja ubicada en el medio del cierre de cinturón (27) para colocar los cinturones luego en los costados del elemento de asiento. Sienta la niña o el niño en el elemento de silla y guíe los brazos de la niña o del niño debajo de los cinturones para el hombro.

Cuando los cinturones se han colocado sobre los hombros y el regazo de la niña o el niño, deben juntarse ambas lengüetas de la hebilla (K) del sistema de cinturón para introducir las en el cierre (I) del cinturón de entrepierna (N) hasta escuchar un clic (28).

Luego debe tensar el cinturón en la regulación de largo de cinturón (O) mediante el regulador central de cinturón (L) hasta que el sistema de cinturón se encuentre tan ajustado en la niña o el niño que no quepa más de un dedo entre el sistema de cinturón y la niña o el niño.

La cabeza de la niña o del niño debe encontrarse directamente en el centro del apoyacabezas y los costados del apoyacabezas

deben comenzar un poco sobre los hombros de la niña o del niño.
¡IMPORTANTE! ¡Los cinturones para el hombro deben introducirse en forma horizontal o bien con un ángulo que aumenta, en el apoyacabezas (26)!

En caso de no ser así, lea las secciones „Regulación del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajustes del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajuste de cinturón – Abrochar y desabrochar la niña o el niño“ que se encuentran en la parte final de estas instrucciones de uso.

LISTA DE CONTROL

¡ADVERTENCIA! ¡ADVERTENCIA! Un sistema de cinturón correctamente colocado es un **FACTOR CLAVE PARA LA SEGURIDAD Y PROTECCIÓN DE SU NIÑA O NIÑO**. ¡Cuando el cinturón se ha colocado correctamente, se puede meter como máximo un dedo entre el sistema de cinturón y el cuerpo de su niña o niño!

Sin importar el nivel de seguridad que presenta una silla de coche: La seguridad de la niña o del niño depende trascendentalmente de la observación de los siguientes puntos **ANTES DE CADA VIAJE**:

- ¡Ajuste el sistema de cinturón y el apoyacabezas en función de la estatura corporal de la niña o del niño (22 - 29)!
- ¡Asegúrese que los cinturones no están torcidos!
- ¡Verifique que el sistema de cinturón está adaptado al tipo de vestimenta de la niña o del niño y asegúrese que no está demasiado suelto!
- ¡Asegúrese que el inserto de asiento se adecúe al peso y la edad de la niña o del niño!
- ¡Verifique que el cierre de cinturón (I) está correctamente enganchado y las lengüetas de la hebilla (K) de los cinturones para el hombro estén **JUNTOS** en el cierre de cinturón. Asegúrese además que el cinturón se haya tensado correctamente (O), (28) (29).
- ¡Verifique que el elemento de asiento se haya instalado fijamente en el coche, contra la dirección de marcha (9) y que el elemento de asiento se encuentre en posición extendida de tendido!

¡IMPORTANTE! El uso erróneo de esta silla de coche afecta el nivel de protección y reduce por lo tanto la seguridad de la niña o del niño!

Montaje del elemento de asiento En dirección de marcha para el ECE Grupo I

(desde aprox. 9 hasta 18 kg / desde aprox. 9 meses hasta aprox 4 años)

¡IMPORTANTE! ¡NUNCA OPTE POR EL MONTAJE EN DIRECCIÓN DE MARCHA CUANDO EL PESO

CORPORAL DE LA NIÑA O DEL NIÑO ES INFERIOR A 9 KG!

Asegúrese primero que la base (A) esté fijamente conectada con el coche a través del cinturón de 3 puntos o las fijaciones ISOFIX. Las indicaciones de instalación necesarias se encuentran en las secciones „INSTALCIÓN DE LA BASE – con el cinturón de 3 puntos del coche“ o bien „INSTALACIÓN DE LA BASE - con ISOFIX“ en estas instrucciones de uso.

Asegúrese además que el apoyacabezas (D) y el sistema integrado de cinturón de 5 puntos se ha ajustado correctamente en función de la estatura de cuerpo de la niña o del niño. Para ello deben observarse las secciones „Ajustes del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajuste de cinturón – Abrochar y desabrochar la niña o el niño“ que se encuentran en la parte final de estas instrucciones de uso..

Colocación del elemento de asiento (B)

Coloque el elemento de asiento en dirección de marcha en la base. En la parte inferior del elemento de asiento se encuentran 2 varillas metálicas. Estas deben encontrarse sobre los puntos de alojamiento de la base. Cuando están en esta posición, debe empujarse el elemento de asiento en la base hasta escuchar un clic (12). Revise que el elemento de asiento esté alojado en forma recta y al ras con la base. Tire el elemento de asiento hacia arriba para verificar la fijación correcta.

Para ajustar la posición horizontal debe empujarse la palanca reguladora de inclinación (P) hacia arriba y tire o bien empuje simultáneamente el elemento de asiento hacia la posición requerida. Cuando suelte la palanca reguladora de inclinación (P) debe tirar o empujar el elemento de asiento hasta el siguiente punto de enganche, hasta escuchar un clic (30).

Para retirar el elemento de asiento de la base, debe accionarse la tecla de desbloqueo (Y) ubicada en la parte frontal de la base para empujar el elemento de asiento hacia arriba, fuera del mecanismo de bloqueo de la base (13) (14).

Abrochar la niña o el niño en la silla de coche

Extienda el cinturón para el hombro sujetando ambos cinturones para el hombro y tirándolos en dirección opuesta al respaldo aplicando presión homogénea en la regulación central del largo de cinturón (L).

A continuación debe abrir el cierre de cinturón accionando la tecla roja ubicada en el medio del cierre de cinturón (26) para colocar los cinturones luego en los costados del elemento de asiento. Sienta la niña o el niño en el elemento de silla y guíe los brazos de la niña o del niño debajo de los cinturones para el hombro.

Cuando los cinturones se han colocado sobre los hombros y el regazo de la niña o el niño, deben juntarse ambas lengüetas de la hebilla (K) del sistema de cinturón para introducir las en el cierre (I) del cinturón de entropierna (N) hasta escuchar un clic (28).

Luego debe tensar el cinturón en la regulación de largo de cinturón (O) mediante el regulador central de cinturón (L) hasta que el sistema de cinturón se encuentre tan ajustado en la niña o el niño que no quepa más de un dedo entre el sistema de cinturón y la niña o el niño.

La cabeza de la niña o del niño debe encontrarse directamente en el centro del apoyacabezas y los costados del apoyacabezas deben comenzar un poco sobre los hombros de la niña o del niño.

¡IMPORTANTE! ¡Los cinturones para el hombro deben introducirse en forma horizontal o bien con un ángulo que aumenta, en el apoyacabezas (25)!

En caso de no ser así, lea las secciones „Regulación del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajustes del apoyacabezas y del cinturón de seguridad“ y „Ajuste de cinturón – Abrochar y desabrochar la niña o el niño“ que se encuentran en la parte final de estas instrucciones de uso

LISTA DE CONTROL

¡ADVERTENCIA! Un sistema de cinturón correctamente colocado es un FACTOR CLAVE PARA LA SEGURIDAD Y PROTECCIÓN DE SU NIÑA O NIÑO. ¡Cuando el cinturón se ha colocado correctamente, se puede meter como máximo un dedo entre el sistema de cinturón y el cuerpo de su niña o niño!

Sin importar el nivel de seguridad que presenta una silla de coche: La seguridad de la niña o del niño depende trascendentalmente de la observación de los siguientes puntos ANTES DE CADA VIAJE:

- ¡Ajuste el sistema de cinturón y el apoyacabezas en función de la estatura corporal de la niña o del niño (22 - 29)!
- ¡Asegúrese que los cinturones no están torcidos!
- ¡Verifique que el sistema de cinturón está adaptado al tipo de vestimenta de la niña o del niño y asegúrese que no está demasiado suelto!
- ¡Verifique que el cierre de cinturón (I) está correctamente en gancho y las lengüetas de la hebilla (K) de los cinturones para el hombro estén JUNTOS en el cierre de cinturón. Asegúrese además que el cinturón se haya tensado correctamente (O), (28) (29).
- ¡Verifique que el elemento de asiento se haya instalado fijamente en el coche, en dirección de marcha del coche (12)!

¡IMPORTANTE! ¡El uso erróneo de esta silla de coche afecta el nivel de protección y reduce por lo tanto la seguridad de la niña o del niño!

Regulación del apoyacabezas y del cinturón de seguridad

¡ADVERTENCIA! Un sistema de cinturón correctamente colocado es un **FACTOR CLAVE PARA LA SEGURIDAD Y PROTECCIÓN DE SU NIÑA O NIÑO**. ¡Cuando el cinturón se ha colocado correctamente, se puede meter como máximo un dedo entre el sistema de cinturón y el cuerpo de su niña o niño!

Esta silla de coche está equipada con un apoyacabezas con regulación de altura que ajusta simultáneamente la altura del cinturón para el hombro. El apoyacabezas tiene siete posiciones. La cabeza de la niña o del niño debe ubicarse directamente en el centro del apoyacabezas y los costados del apoyacabezas deben encontrarse un poco sobre los hombros de la niña o del niño. Para la regulación de la altura del apoyacabezas debe extenderse primero el cinturón para el hombro sujetando ambos cinturones para el hombro y tirándolos en dirección opuesta al respaldo aplicando homogéneamente presión en la regulación central del largo de cinturón (L).

A continuación debe abrirse el cierre mediante pulsación de la tecla roja ubicada en el centro del cierre (27).

Ahora debe tirar la regulación de altura del apoyacabezas (M) hacia adelante. Esta se encuentra debajo del forro, entre los cinturones para el hombro (23). Tire ahora el apoyacabezas hacia arriba

o abajo, a la posición requerida. Después de soltar la regulación de altura (M) puede mover el apoyacabezas para asegurar que está enganchado.

Regulación del cinturón – Abrochar y desabrochar la niña o el niño

Soltar el sistema de cinturón: Suelte el sistema de cinturón sujetando ambos cinturones para el hombro y tirando estos aplicando presión en la regulación central del largo de cinturón (L= simultáneamente en la dirección opuesta al respaldo (22).

Apriete del sistema de cinturón: Pase el cinturón en la regulación del largo de cinturón (O) por el regulador central de cinturón hasta que el sistema de cinturón está fijamente ajustado en la niña o el niño. No es necesario empujar el regulador central del cinturón (29).

Instrucciones de limpieza:

¡ADVERTENCIA! ¡AGENTES TÓXICOS DE LIMPIEZA PUEDEN PROVOCAR ENFERMEDADES! ¡NUNCA UTILICE BLANQUEADORES! ¡EL FORRO DEBE LAVARSE SOLO MANUALMENTE; NO SE DEBE PLANCHAR NI SECAR EN LA SECADORA! ¡EN CASO DE DAÑOS DEBE PROCEDERSE CON EL REEMPLAZO DEL FORRO!

El forro del asiento se puede quitar y lavar. ¡En el lavado surge el riesgo de desteñidos y decoloraciones!

¡Lave las piezas individualmente con la mano con detergente para tejidos delicados con una temperatura máxima de 30 grados. Las manchas se pueden eliminar con un paño húmedo y una lejía tibia de jabón.

Retiro del forro y de otras piezas

Retire primero el forro del apoyacabezas. Para ello debe tirarse el forro primero en la parte superior del apoya_cabezas, sobre los costados del apoyacabezas para luego repetir este paso en la parte inferior. Pase luego los cinturones por los orificios de cinturones del forro.

Retire ahora los acolchados de cinturón y para el hombre del sistema de cinturón. Pase ahora el cierre por el forro y tírelo pasándolo por la cubierta del regulador central de cinturón. Ahora puede

retirar el forro del asiento.

Para la colocación del forro deben repetirse los pasos indicados en secuencia inversa.

Limpieza del cierre

¡ADVERTENCIA! CIERRES DEFECTUOSOS PUEDEN PROVOCAR LESIONES. NUNCA LUBRIQUE EL CIERRE DE CINTURÓN!
¡REVISE QUE NO SE ENCUENTREN CUERPOS EXTRAÑOS COMO RESTOS DE COMIDA O SUCIEDAD EN EL CIERRE!

Limpie el cierre de cinturón con agua tibia. Espere hasta que el cierre de cinturón se haya secado completamente. Verifique que pueda escuchar un clic cuando inserte las lengüetas de la hebilla en el cierre de cinturón. En caso de no ser así, debe repetir el paso.

Información para el usuario
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlaicher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Alemania

Tel: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-Mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

MAYOR INFORMACIÓN

No utilice esta silla de coche sobre un carro de compra. Esta silla de coche no ha sido homologada para el uso en aviones. Para mayor información debe dirigirse a su aerolínea. Para la eliminación de la silla de coche debe extraerse el sistema de cinturón y asegurarse que la silla quede insertable (p. ej. mediante retiro del adhesivo de homologación de color naranja, en la parte inferior de la base).

ADVERTENCIA:

Este sistema de retención de niños se puede utilizar en forma „semi-universal“. Está homologado para el uso general en coches según la regulación N° 44/04 en su versión vigente y puede utilizarse en todos los coches según la lista de modelos adjunta. Una instalación correcta es probable cuando el fabricante de coche prevé en sus instrucciones de servicio la implementación de sistemas de retención de niños de tipo „semi-universal“ para este grupo de edad. Este sistema de retención de niños ha sido clasificado como „semi-universal“ bajo condiciones más severas que aquellos otros sistemas de retención de niños más antiguos, no rotulados con esta advertencia. El sistema de retención de niños puede utilizarse en coches con un cinturón de 3 puntos enrollable cuando éste ha sido ensayado y homologado según la norma ECE R16 o un estándar comparable.

Esta silla de coche es también un sistema de retención de niños ISOFIX. Está también aprobado para el uso general en coches según la regulación 44/04 en su versión vigente y puede utilizarse en todos los coches equipados con el sistema de anclaje ISOFIX. El sistema de retención de niños se adapta a todos los asientos de coche identificados como asientos ISOFIX (mayor información se encuentra en las instrucciones de servicio de su coche), en función de la categoría de sillas de coche y del tipo de fijación. La categoría de peso y la clase ISOFIX de este sistema de retención de niños corresponden a 0-18 kg, B1, C.

En caso de consultas puede dirigirse al fabricante de la silla de coche o del coche o bien al distribuidor de este sistema de retención de niños.

ADVERTENCIA:

Este sistema de sujeción de niños es de uso „semiuniversal“. Está autorizado conforme a la norma 44/04 en su versión actual para el uso general en automóviles y puede utilizarse en todos los vehículos, con arreglo a la lista de tipos adjunta. Un montaje correcto es probable si el fabricante del vehículo prevé en su manual de instrucciones el uso de sistemas de sujeción de niños homologados „semiuniversales“ para este grupo de edad. Este sistema de sujeción de niños se clasificó como „semiuniversal“ bajo condiciones más estrictas que las de aquellos sistemas de sujeción de

niños más antiguos que no tienen esta advertencia. El sistema de sujeción de niños puede utilizarse en vehículos con cinturones de 3 puntos enrollables si estos fueron comprobados y autorizados conforme a la norma ECE R16 o una norma equiparable.

Este asiento para niños también es un sistema de sujeción de niños ISOFIX. También está homologado conforme a la norma número 44/04 en su versión actual para el uso general en vehículos equipados con un gancho de fijación ISOFIX. El sistema de sujeción de niños se adapta a todos los asientos de vehículos identificados como asientos ISOFIX (en el manual de instrucciones de su vehículo puede obtener más información al respecto) en función de la categoría de asiento para niños y la fijación. La clase de peso y la clase ISOFIX de este sistema de sujeción de niños es: 0-18 kg, B1, C

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el fabricante del asiento para niños o con el fabricante del vehículo o con el vendedor de este sistema de sujeción de niños.



O equipamento da Varioguard (grupo 0+ / I)

- | | |
|--|--|
| A Base da cadeira | N Cinto tipo arnês |
| B Assento da cadeira | O Ajuste do comprimento do cinto |
| C Revestimento da cadeira | P Alavanca de ajuste da inclinação |
| C1 Encaixe da cadeira com suporte para a cabeça* | Q Alavanca de desbloqueio Isofix (x 2) |
| D Apoio da cabeça | R Ajuste de comprimento Isofix (x 2) |
| E Cintos dos ombros | S Indicadores de fixação Isofix |
| F Acolchoado dos cintos dos ombros (x 2) | T Ajuste do comprimento do suporte |
| G Guia para o cinto diagonal e cinto das costas | U Indicador de contacto do suporte |
| H Gancho do cinto diagonal e cinto das costas | V Fecho do cinto do veículo |
| I Fecho do cinto | V1 Indicador de fusível |
| J Acolchoado do fecho do cinto | W Lingueta de fecho para sistema de cintos do veículo (3 pontos) |
| K Lingueta de fecho | X Compartimento para manuais de instruções |
| L Ajuste central dos cintos | Y Botão de desbloqueio do assento da cadeira |
| M Ajuste da altura do apoio da cabeça | Z Gancho de fixação ISOFIX |

*acessórios

HAUCK VARIOGUARD GRUPO 0+ / I

(desde o nascimento até aprox. 8 kg/desde o nascimento até aos 4 anos de idade)

Obrigado por ter adquirido a cadeira auto correspondente ao grupo 0+ / I. Caso não esteja totalmente satisfeito com a cadeira auto ou com os respetivos acessórios, peças de substituição, ou caso necessite de mais informações sobre este produto, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Pode encontrar os dados de contacto no verso do manual de instruções.

Tenha em atenção: Esta cadeira auto é APENAS adequada para a utilização em veículos cujos bancos estejam equipados com um cinto de segurança de 3 pontos ou fixações ISOFIX.

INFORMAÇÕES AO CONSUMIDOR

AVISO! OS AIRBAGS PODEM PROVOCAR FERIMENTOS. NUNCA UTILIZE ESTA CADEIRA AUTO NO BANCO DO PASSAGEIRO ENQUANTO O AIRBAG DIANTEIRO ESTIVER ATIVADO!

AVISO! RECOMENDAMOS A INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO SEMPRE NO BANCO TRASEIRO DO VEÍCULO, MESMO QUE OS REGULAMENTOS ESTIPULEM QUE ESTA DEVE SER COLOCADA NO BANCO DO PASSAGEIRO! TENHA TAMBÉM EM ATENÇÃO AS INDICAÇÕES DO FABRICANTE DO SEU VEÍCULO RELATIVAS À UTILIZAÇÃO DE CADEIRAS AUTO NO BANCO DO PASSAGEIRO!

AVISO! ESTA CADEIRA AUTO APENAS PODE SER UTILIZADA COM A RESPETIVA BASE. NUNCA UTILIZE O ASSENTO DA CADEIRA SEM A BASE!

AVISO! OS FECHOS DE CINTO DANIFICADOS PODEM PROVOCAR FERIMENTOS. NUNCA LUBRIFIQUE O FECHO DO CINTO! CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO EXISTEM ELEMENTOS ESTRANHOS NO FECHO DO CINTO, TAIS COMO RESTOS DE COMIDA OU SUJIDADE!

AVISO! UTILIZE SEMPRE O SUPORTE DA BASE DA CADEIRA! CERTIFIQUE-SE DE QUE ESTE ESTÁ AJUSTADO NO COMPRIMENTO ADEQUADO! SE O CONTACTO COM O PISO ESTIVER CORRETO, O INDICADOR DE CONTACTO É APRESENTADO A VERDE (U)!

AVISO! OS PRODUTOS DE LIMPEZA TÓXICOS PODEM PROVOCAR DOENÇAS. NUNCA UTILIZE LIXÍVIA! LAVAR O REVE-

STIMENTO APENAS À MÃO, NÃO ENGOMAR NEM SECAR NA MÁQUINA! EM CASO DE DANOS, O REVESTIMENTO DEVE SER SUBSTITUÍDO!

AVISO! UM SISTEMA DE CINTOS CORRETAMENTE COLOCADO É ESSENCIAL PARA A PROTEÇÃO DA CRIANÇA. SE O CINTO ESTIVER CORRETAMENTE COLOCADO, PODE INTRODUIZIR NO MÁXIMO UM DEDO ENTRE O CINTO E O CORPO DA CRIANÇA!

AVISO! CERTIFIQUE-SE DE QUE O ASSENTO DA CADEIRA ESTÁ COMPLETAMENTE ENCAIXADO NA BASE E QUE, EM CASO DE UTILIZAÇÃO DA FIXAÇÃO ISOFIX, AMBOS OS INDICADORES (S) SE ENCONTRAM A VERDE!

IMPORTANTE: UTILIZE A CADEIRA VOLTADA PARA A FRENTE APENAS SE O PESO DA CRIANÇA FOR DE, PELO MENOS, 9 KG!

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA GERAIS

É muito importante que todas as seções do manual de instruções permaneçam junto da cadeira auto, para que possam ser consultadas posteriormente. O compartimento de armazenamento para tal encontra-se na parte traseira do assento da cadeira (Y).

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar a cadeira de criança! Para a instalação da cadeira na fixação ISOFIX do veículo, tenha em atenção a lista de modelos fornecida, onde estão mencionados os veículos homologados, bem como o manual de instruções do seu veículo.

A inobservância das indicações de instalação pode comprometer a segurança da criança.

A cadeira auto deve ser colocada e instalada de modo a que, em condições normais de utilização do veículo, nenhuma parte fique presa por baixo das partes móveis do banco ou entre as mesmas, assim como na porta do veículo.

Após um acidente, substitua de imediato a cadeira auto, uma vez que os danos estruturais nem sempre são visíveis.

Nunca modifique a cadeira auto sem a autorização das autoridades competentes ou do fabricante, uma vez que isto implica a anulação da garantia.

Proteja a cadeira auto da luz solar direta, pois as peças quentes podem provocar ferimentos na criança.

Nunca deixe a criança sem vigilância enquanto esta estiver sentada na cadeira auto ou no veículo.

Certifique-se de que não se encontram peças de bagagem soltas ou outros objetos de grande dimensão no interior do veículo, que possam provocar ferimentos em caso de acidente. Os objetos soltos devem ser sempre presos.

Nunca utilize a cadeira de criança sem o revestimento. Este é um componente essencial do sistema de segurança. Utilize apenas os revestimentos de substituição aprovados pelo fabricante, pois influenciam a segurança da cadeira auto.

Certifique-se de que a cadeira auto está sempre fixa com o sistema de cintos de segurança do veículo ou com a fixação ISOFIX, mesmo quando não estiver a ser utilizada. Caso contrário, pode tornar-se um perigo em caso de acidente e provocar ferimentos graves.

Substitua de imediato as peças danificadas ou desgastadas, a fim de garantir a segurança da cadeira auto. Para tal, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente ou o estabelecimento comercial onde adquiriu a cadeira auto.

Certifique-se de que os objetos rígidos ou componentes em plástico estão devidamente guardados quando não estiverem a ser utilizados, a fim de evitar ferimentos e danos.

Assegure-se que o vestuário de inverno não compromete a tensão do cinto e, consequentemente, a eficácia do sistema de cintos da cadeira auto. Se necessário, dispa a criança de casacos grossos e com enchimento antes de a colocar na cadeira auto.

ANTES DE UTILIZAR A CADEIRA AUTO

Antes de utilizar a cadeira auto, é importante compreender como a colocar corretamente no veículo e como proteger a criança de acordo com os regulamentos. Para tal, familiarize-se com as funções e o equipamento da cadeira auto. Leia atentamente todo o manual de instruções, a fim de o compreender.

Isto poderá ser mais fácil se a cadeira auto estiver ao seu alcance. Leia também as indicações de aviso!

Antes de ser colocada no veículo, a cadeira auto deve ser preparada para a criança, verificando se o sistema de cintos está corretamente ajustado e fixo.

ÍNDICE

INSTALAÇÃO DA BASE – com o cinto de segurança de 3 pontos do veículo	83 - 84
INSTALAÇÃO DA BASE – com ISOFIX	84 - 86
Colocação do assento da cadeira No sentido oposto ao da circulação para o grupo ECE 0+ (desde o nascimento até 13 kg/desde o nascimento até aprox. 18 meses)	86 - 89
Colocação do assento da cadeira No sentido oposto ao da circulação para o grupo ECE I (apenas ISOFIX) (a partir de 9 kg até 18 kg/aprox. 9 meses até aprox. 4 anos)	89 - 91
Colocação do assento da cadeira No sentido da circulação para o grupo ECE I (aprox. 9 até 18 kg/aprox. 9 meses até aprox. 4 anos)	91 - 94

INSTALAÇÃO DA BASE – com o cinto de 3 pontos do veículo

Tenha em atenção: Esta cadeira auto APENAS pode ser fixa num veículo com um sistema de cintos de 3 pontos. A utilização de um sistema de cintos de 2 pontos NÃO É PERMITIDA (1)!

IMPORTANTE! Utilize apenas as guias (G) marcadas a VERMELHO para fixar a base com o cinto de 3 pontos do veículo (G) e NUNCA outros pontos de fixação! Certifique-se de que o fecho do cinto de segurança se encontra fora das guias (G) da base, caso contrário não é possível instalar a base com segurança! Caso isto não seja possível, tente realizar a instalação nouro banco do veículo. Em caso de dúvida, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

AVISO! RECOMENDAMOS A INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO BANCO TRASEIRO DO VEÍCULO, MESMO QUE OS REGULAMENTOS ESTIPULEM QUE ESTA DEVE SER COLOCADA NO BANCO DO PASSAGEIRO! TENHA TAMBÉM EM ATENÇÃO AS INDICAÇÕES DO FABRICANTE DO SEU VEÍCULO RELATIVAS À UTILIZAÇÃO DE CADEIRAS AUTO NO BANCO DO PASSAGEIRO!

AVISO! OS AIRBAGS PODEM PROVOCAR FERIMENTOS. NUNCA UTILIZE ESTA CADEIRA AUTO NO BANCO DO PASSAGEIRO ENQUANTO O AIRBAG DIANTEIRO ESTIVER ATIVADO!

Antes da colocação da base, certifique-se de que os ganchos de fixação ISOFIX (Z) estão completamente recolhidos. Para tal, prima os dois botões vermelhos do ajuste de comprimento ISOFIX (R) na parte superior do suporte da base e puxe-os totalmente na sua direcção. Abra totalmente o suporte e coloque a base sobre o banco do veículo (3).

Abra o gancho do cinto diagonal e das costas (H) (4). Passe agora o cinto de 3 pontos do veículo por cima da base.

Introduza o cinto das costas por baixo de ambas as guias do cinto (G). Ao fazê-lo, certifique-se de que o cinto das costas também é colocado no gancho do cinto diagonal e das costas (G) (6). De seguida, insira o encaixe do cinto do veículo (V) na lingueta de fecho (W) e no fecho do cinto (V) e aperte o cinto das costas (5).

Passe a parte diagonal do cinto de 3 pontos por baixo das guias do cinto (G) e pelo gancho do cinto diagonal e das costas (6), de

modo a que ambas as partes do cinto se sobreponham. Certifique-se de que o cinto de segurança está bem apertado e não se encontra torcido. Encaixe o gancho do cinto diagonal e das costas, para fixar o cinto de 3 pontos do veículo (7).

IMPORTANTE! Utilize sempre o suporte quando a base estiver colocada sobre o banco do veículo!

ATENÇÃO! Certifique-se de que o suporte está sempre em contacto direto com o piso do veículo e que os indicadores de contacto (U) se encontram a VERDE!

Para ajustar o comprimento do suporte, puxe o botão de ajuste VERMELHO na parte traseira do suporte (T). Puxe agora a parte inferior do suporte em direção ao piso do veículo, até este ser alcançado (8). Liberte o botão de ajuste do suporte (T) e mantenha o suporte no piso do veículo. Levante ligeiramente a base até ouvir o som de um CLIQUE no suporte. O ajuste do comprimento está agora encaixado e o suporte encontra-se em posição.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o suporte está sempre em contacto direto com o piso do veículo e que os indicadores de contacto (U) se encontram a VERDE. Se o indicador de contacto se encontrar a VERMELHO, o suporte não está em contacto com o piso. Repita o processo de ajuste do comprimento do suporte.

LISTA DE VERIFICAÇÃO

A fim de garantir a segurança total da criança, verifique os seguintes pontos após a instalação:

- Verifique se o cinto de segurança está o mais bem apertado possível e não se encontra torcido!
- Certifique-se de que o cinto diagonal e das costas do veículo está inserido por baixo de ambas as guias de cinto vermelhas (G) e através do gancho do cinto diagonal e das costas (H) (6) (7)!
- Verifique se o suporte está completamente colocado sobre o piso (3) e se a indicação (U) dos indicadores de contacto se encontra a VERDE (8)!
- Verifique se a BASE está instalada com segurança sobre o banco do veículo, tentando deslocá-la!

INSTALAÇÃO DA BASE - com ISOFIX

AVISO! RECOMENDAMOS A INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO BANCO TRASEIRO DO VEÍCULO, MESMO QUE OS REGU-

LAMENTOS ESTIPULEM QUE ESTA DEVE SER COLOCADA NO BANCO DO PASSAGEIRO! TENHA TAMBÉM EM ATENÇÃO AS INDICAÇÕES DO FABRICANTE DO SEU VEÍCULO RELATIVAS À UTILIZAÇÃO DE CADEIRAS AUTO NO BANCO DO PASSAGEIRO!

AVISO! OS AIRBAGS PODEM PROVOCAR FERIMENTOS. NUNCA UTILIZE ESTA CADEIRA AUTO NO BANCO DO PASSAGEIRO ENQUANTO O AIRBAG DIANTEIRO ESTIVER ATIVADO!

Antes da colocação da base, certifique-se de que os ganchos de fixação ISOFIX (Z) estão completamente extraídos. Para tal, prima os dois botões vermelhos do ajuste de comprimento ISOFIX (R) na parte superior do suporte e, de seguida, pressione-os totalmente em direção ao encosto do veículo. Abra totalmente o suporte e coloque a base sobre o banco do veículo (3).

Coloque ambos os ganchos de fixação ISOFIX (Z) à frente dos encaixes ISOFIX do veículo (16) e pressione a base contra os encaixes ISOFIX até ouvir o som nítido de um “CLIQUE” em ambos os lados.

Se os ganchos de fixação ISOFIX estiverem instalados corretamente, os indicadores de fixação ISOFIX encontrar-se-ão a “VERDE” (S) (17). Caso um ou ambos os indicadores (S) se encontre a “VERMELHO”, solte novamente a base e repita o procedimento.

Pode encontrar indicações sobre a desmontagem da base na secção “DESMONTAGEM DA BASE – COM A UTILIZAÇÃO DOS PONTOS DE FIXAÇÃO ISOFIX” deste manual de instruções.

Se a base estiver fixa corretamente, desloque-a em direção ao encosto do veículo até que esta fique firmemente posicionada junto ao encosto (18).

ATENÇÃO! Certifique-se de que o suporte está sempre em contacto direto com o piso do veículo e que os indicadores de contacto (U) se encontram a VERDE!

Para ajustar o comprimento do suporte, puxe o botão de ajuste VERMELHO na parte traseira do suporte (T). Puxe agora a parte inferior do suporte em direção ao piso do veículo, até este ser alcançado (8). Liberte o botão de ajuste do suporte (T) e mantenha o suporte no piso do veículo. Levante ligeiramente a base até ouvir o som de um CLIQUE no suporte. O ajuste do comprimento está agora encaixado e o suporte encontra-se em posição.

ATENÇÃO! Certifique-se de que o suporte está sempre em con-

tacto direto com o piso do veículo e que os indicadores de contacto (U) se encontram a VERDE! Se o indicador de contacto se encontrar a VERMELHO, o suporte não está em contacto correto com o piso. Repita o processo de ajuste do comprimento do suporte!

LISTA DE VERIFICAÇÃO

A fim de garantir a segurança total da criança, verifique os seguintes pontos após a instalação:

- Verifique se os ganchos de fixação ISOFIX da base estão encaixados no veículo. Para tal, verifique se os indicadores de fixação ISOFIX (S) se encontram a VERDE (17)!
- Verifique se o suporte está completamente colocado sobre o piso (3) e se a indicação (U) dos indicadores de contacto se encontra a VERDE (8)!
- Verifique se a BASE está instalada com segurança no veículo!

DESMONTAGEM DA BASE – COM A UTILIZAÇÃO DOS PONTOS DE FIXAÇÃO ISOFIX

Prima os dois botões vermelhos do ajuste de comprimento ISOFIX (R) na parte superior do suporte e puxe totalmente a BASE em direção ao pilar (19).

Solté os ganchos de fixação ISOFIX (Z), puxando em ambos os lados a alavanca de desbloqueio ISOFIX (Q) em direção ao banco dianteiro do veículo (20).

Agora puxe a BASE no sentido de circulação, para a frente, e retire a BASE do veículo (21).

Colocação do assento da cadeira

No sentido oposto ao da circulação para o grupo ECE 0+ (desde o nascimento até 13 kg/desde o nascimento até aprox. 18 meses)

Em primeiro lugar, certifique-se de que a BASE (A) está fixa ao veículo, tanto com o cinto de 3 pontos como com as fixações ISOFIX. Pode encontrar as respetivas indicações de instalação nas secções “INSTALAÇÃO DA BASE – com o cinto de 3 pontos do veículo” ou “INSTALAÇÃO DA BASE – com ISOFIX” neste manual de instruções.

Certifique-se ainda de que o apoio da cabeça (D) e o sistema de cintos de 5 pontos integrado estão ajustados corretamente em relação ao tamanho da criança. Para tal, tenha em atenção as secções “Ajustes do apoio da cabeça e dos cintos de segurança” e “Ajuste do cinto – Colocar e retirar o cinto de segurança da criança” no final deste manual de instruções. O assento de carro pode ser usado com um forro opcional e um redutor de cabeça (C1) para os bebês pequenos, que está disponível como acessório. Por favor, contate o seu revendedor para obter mais informações.

Encaixar o assento da cadeira (B)

Em primeiro lugar, certifique-se de que o assento da cadeira se encontra totalmente em posição de encosto. Para tal, pressione a alavanca de ajuste de inclinação (P) para cima e, ao mesmo tempo, puxe o assento da cadeira para a frente, em direção à extremidade dos pés. De seguida, coloque o assento da cadeira sobre a BASE, no sentido oposto ao da circulação. Por baixo do assento da cadeira encontram-se 2 barras metálicas. Encaixe a vara metálica, virada ao espaldar, nas bases e depois a dianteira (9) até que ouça um clique perceptível. Controle que o indicador de segurança (V1) se encontra TOTALMENTE sobre VERDE (19). Verifique se o assento da cadeira está completamente colocado sobre a BASE. Puxe o assento da cadeira para cima, a fim de verificar se está fixo corretamente.

Para retirar o assento da cadeira da base, prima o botão de desbloqueio (Y) na parte dianteira da BASE, pressionando o assento da cadeira para cima para o retirar do mecanismo de bloqueio da BASE (11).

Colocar o cinto de segurança à criança na cadeira auto

Em primeiro lugar estenda o cinto dos ombros, segurando ambos os cintos dos ombros e puxando-os, com igual pressão no ajuste central do comprimento do cinto (L), na direção oposta ao encosto. De seguida, abra o fecho do cinto, premindo o botão vermelho no centro do fecho do cinto (26) e coloque o cinto nas faces laterais do assento da cadeira. Coloque a criança no assento da cadeira e passe os seus braços através dos cintos dos ombros.

Seguidamente, coloque os cintos sobre os ombros e nas costas da criança, junte ambas as linguetas de fecho (K) do sistema de

cintos e encaixe-as no fecho (I) do cinto tipo arnês (N) até ouvir o som de um “CLIQUE” (28).

Puxe agora o cinto no ajuste de comprimento do cinto (O) através do dispositivo de ajuste central dos cintos (L), até que o sistema de cintos esteja encostado firmemente ao corpo da criança, de modo a permitir uma distância máxima de um dedo entre os cintos e a criança.

A cabeça da criança deve encontrar-se diretamente no centro do apoio da cabeça e os lados do apoio devem estar situados logo acima dos ombros da criança. **IMPORTANTE!** Os cintos dos ombros devem ser colocados na horizontal ou num ângulo ascendente no apoio da cabeça (26)!

Se tal não se verificar, leia as secções “Ajustes do apoio da cabeça e dos cintos de segurança” e “Ajuste do cinto – Colocar e retirar o cinto de segurança da criança” no final deste manual de instruções.

LISTA DE VERIFICAÇÃO

AVISO! Um sistema de cintos corretamente colocado é ESSENCIAL PARA A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO da criança. Como tal, entre o cinto e a criança não pode existir uma distância superior a um dedo!

Não importa a segurança estrutural da cadeira auto, pelo que A SEGURANÇA DA CRIANÇA depende sempre essencialmente da observância dos seguintes pontos ANTES DE CADA DESLOCAÇÃO:

- Ajuste o sistema de cintos e o apoio da cabeça em relação ao tamanho da criança (22 - 29)!
- Certifique-se de que os cintos não estão torcidos!
- Verifique se o sistema de cintos está ajustado ao vestuário da criança e certifique-se de que não existem folgas!
- Não se esqueça de que o encaixe da cadeira deve ser adequado ao peso e à idade da criança.
- Verifique se o fecho do cinto (I) está encaixado corretamente, inserindo AMBAS as linguetas de fecho (K) dos cintos dos ombros no fecho do cinto. Certifique-se ainda de que o cinto está corretamente apertado (O), (28) (29).
- Verifique se o assento da cadeira foi colocado com segurança no sentido oposto ao da circulação (9) e que o assento se encontra

em posição de encosto!

IMPORTANTE! Uma utilização incorreta desta cadeira auto reduz a proteção e, como tal, a segurança da criança!
Colocação do assento da cadeira

No sentido oposto ao da circulação para o grupo ECE I (ATENÇÃO! APENAS COM ISOFIX)

(a partir de 9 kg até 18 kg/aprox. 9 meses até aprox. 4 anos)

Em primeiro lugar, certifique-se de que a BASE (A) está fixa ao veículo com as fixações ISOFIX. Pode encontrar as respetivas indicações de instalação na secção “INSTALAÇÃO DA BASE - com ISOFIX” neste manual de instruções.

Certifique-se ainda de que o apoio da cabeça (D) e o sistema de cintos de 5 pontos integrado estão ajustados corretamente em relação ao tamanho da criança. Para tal, tenha em atenção as secções “Ajustes do apoio da cabeça e dos cintos de segurança” e “Ajuste do cinto – Colocar e retirar o cinto de segurança da criança” no final deste manual de instruções. O assento de carro pode ser usado com um forro opcional e um redutor de cabeça (C1) para os bebês pequenos, que está disponível como acessório. Por favor, contate o seu revendedor para obter mais informações.

Encaixar o assento da cadeira (B)

Em primeiro lugar, certifique-se de que o assento da cadeira se encontra totalmente em posição de encosto. Para tal, pressione a alavanca de ajuste de inclinação (P) para cima e, ao mesmo tempo, puxe o assento da cadeira para a frente, em direção à extremidade dos pés. De seguida, coloque o assento da cadeira sobre a BASE, no sentido oposto ao da circulação. Por baixo do assento da cadeira encontram-se 2 barras metálicas. Estas devem encontrar-se sobre os pontos de encaixe da BASE. Em caso afirmativo, pressione o assento da cadeira sobre a base até ouvir o som nítido de um “CLIQUE” (9). Verifique se o assento da cadeira está completamente colocado sobre a BASE. Puxe o assento da cadeira para cima, a fim de verificar se está fixo corretamente. Para retirar o assento da cadeira da base, prima o botão de desbloqueio (Y) na parte dianteira da BASE, pressionando o assento da cadeira para cima para o retirar do mecanismo de bloqueio da BASE (10) (11).

Colocar o cinto de segurança à criança na cadeira auto

Em primeiro lugar estenda o cinto dos ombros, segurando ambos os cintos dos ombros e puxando-os, com igual pressão no ajuste central do comprimento do cinto (L), na direção oposta ao encosto. De seguida, abra o fecho do cinto, premindo o botão vermelho no centro do fecho do cinto (27) e coloque o cinto nas faces laterais do assento da cadeira. Coloque a criança no assento da cadeira e passe os seus braços através dos cintos dos ombros.

Seguidamente, coloque os cintos sobre os ombros e nas costas da criança, junte ambas as linguetas de fecho (K) do sistema de cintos e encaixe-as no fecho (I) do cinto tipo arnês (N) até ouvir o som de um “CLIQUE” (28).

Puxe agora o cinto no ajuste de comprimento do cinto (O) através do dispositivo de ajuste central dos cintos (L), até que o sistema de cintos esteja encostado firmemente ao corpo da criança, de modo a permitir uma distância máxima de um dedo entre os cintos e a criança.

A cabeça da criança deve encontrar-se diretamente no centro do apoio da cabeça e os lados do apoio devem estar situados logo acima dos ombros da criança. **IMPORTANTE!** Os cintos dos ombros devem ser colocados na horizontal ou num ângulo ascendente no apoio da cabeça (25) (26).

Se tal não se verificar, leia as secções “Ajustes do apoio da cabeça e dos cintos de segurança” e “Ajuste do cinto – Colocar e retirar o cinto de segurança da criança” no final deste manual de instruções.

LISTA DE VERIFICAÇÃO

AVISO! Um sistema de cintos corretamente colocado é **ESSENCIAL PARA A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO** da criança. Como tal, entre o cinto e a criança não pode existir uma distância superior a um dedo!

Não importa a segurança estrutural da cadeira auto, pelo que **A SEGURANÇA DA CRIANÇA** depende sempre essencialmente da observância dos seguintes pontos **ANTES DE CADA DESLOCAÇÃO**:

- Ajuste o sistema de cintos e o apoio da cabeça em relação ao tamanho da criança (22 - 29)!
- Certifique-se de que os cintos não estão torcidos!

- Verifique se o sistema de cintos está ajustado ao vestuário da criança e certifique-se de que não existem folgas!
- Não se esqueça de que o encaixe da cadeira deve ser adequado ao peso e à idade da criança.
- Verifique se o fecho do cinto (I) está encaixado corretamente, inserindo AMBAS as linguetas de fecho (K) dos cintos dos ombros no fecho do cinto. Certifique-se ainda de que o cinto está corretamente apertado (O), (28) (29).
- Verifique se o assento da cadeira foi colocado com segurança no sentido oposto ao da circulação (9) e que o assento se encontra em posição de encosto!

IMPORTANTE! Uma utilização incorreta desta cadeira auto reduz a proteção e, como tal, a segurança da criança!

Colocação do assento da cadeira

No sentido da circulação para o grupo ECE I

(aprox. 9 até 18 kg/aprox. 9 meses até aprox. 4 anos)

IMPORTANTE! NUNCA COLOQUE A CADEIRA VOLTADA PARA A FRENTE SE O PESO DA CRIANÇA FOR INFERIOR A 9 KG!

Em primeiro lugar, certifique-se de que a BASE (A) está fixa ao veículo, tanto com o cinto de 3 pontos como com as fixações ISOFIX. Pode encontrar as respetivas indicações de instalação nas secções “INSTALAÇÃO DA BASE – com o cinto de 3 pontos do veículo” ou “INSTALAÇÃO DA BASE – com ISOFIX” neste manual de instruções.

Certifique-se ainda de que o apoio da cabeça (D) e o sistema de cintos de 5 pontos integrado estão ajustados corretamente em relação ao tamanho da criança. Para tal, tenha em atenção as secções “Ajustes do apoio da cabeça e dos cintos de segurança” e “Ajuste do cinto – Colocar e retirar o cinto de segurança da criança” no final deste manual de instruções.

Encaixar o assento da cadeira (B)

Coloque o assento da cadeira sobre a BASE, no sentido da circulação. Por baixo do assento da cadeira encontram-se 2 barras metálicas. Encaixe a vara metálica, virada ao espaldar, nas bases e depois a dianteira (12) até que ouça um clique perceptível. Controle que o indicador de segurança (V1) se encontra TOTALMENTE sobre VERDE (19). Verifique se o assento da cadeira está comple-

tamente colocado sobre a BASE. Puxe o assento da cadeira para cima, a fim de verificar se está fixo corretamente.

Para ajustar a posição de encosto, pressione a alavanca de ajuste da inclinação (P) para cima e, ao mesmo tempo, puxe ou desloque o assento da cadeira para a posição pretendida. Ao libertar a alavanca de ajuste da inclinação (P), puxe ou desloque o assento até ao ponto de encaixe mais próximo – irá ouvir o som de um „CLIQUE“ (30).

Para retirar o assento da cadeira da base, prima o botão de desbloqueio (Y) na parte dianteira da BASE, pressionando o assento da cadeira para cima para o retirar do mecanismo de bloqueio da BASE (13) (14).

Colocar o cinto de segurança à criança na cadeira auto

Em primeiro lugar estenda o cinto dos ombros, segurando ambos os cintos dos ombros e puxando-os, com igual pressão no ajuste central do comprimento do cinto (L), na direção oposta ao encosto. De seguida, abra o fecho do cinto, premindo o botão vermelho no centro do fecho do cinto (27) e coloque o cinto nas faces laterais do assento da cadeira. Coloque a criança no assento da cadeira e passe os seus braços através dos cintos dos ombros.

Seguidamente, coloque os cintos sobre os ombros e nas costas da criança, junte ambas as linguetas de fecho (K) do sistema de cintos e encaixe-as no fecho (I) do cinto tipo arnês (N) até ouvir o som de um “CLIQUE” (28).

Puxe agora o cinto no ajuste de comprimento do cinto (O) através do dispositivo de ajuste central dos cintos (L), até que o sistema de cintos esteja encostado firmemente ao corpo da criança, de modo a permitir uma distância máxima de um dedo entre os cintos e a criança.

A cabeça da criança deve encontrar-se diretamente no centro do apoio da cabeça e os lados do apoio devem estar situados logo acima dos ombros da criança. **IMPORTANTE!** Os cintos dos ombros devem ser colocados na horizontal ou num ângulo ascendente no apoio da cabeça (26).

Se tal não se verificar, leia as secções “Ajustes do apoio da cabeça e dos cintos de segurança” e “Ajuste do cinto – Colocar e retirar o cinto de segurança da criança” no final deste manual de instruções.

LISTA DE VERIFICAÇÃO

AVISO! Um sistema de cintos corretamente colocado é **ESSENCIAL PARA A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO** da criança. Como tal, entre o cinto e a criança não pode existir uma distância superior a um dedo!

Não importa a segurança estrutural da cadeira auto, pelo que a **SEGURANÇA DA CRIANÇA** depende sempre essencialmente da observância dos seguintes pontos **ANTES DE CADA DESLOCAÇÃO**:

- Ajuste o sistema de cintos e o apoio da cabeça em relação ao tamanho da criança (22 - 29)!
- Certifique-se de que os cintos não estão torcidos!
- Verifique se o sistema de cintos está ajustado ao vestuário da criança e certifique-se de que não existem folgas!
- Verifique se o fecho do cinto (I) está encaixado corretamente, inserindo **AMBAS** as linguetas de fecho (K) dos cintos dos ombros no fecho do cinto. Certifique-se ainda de que o cinto está corretamente apertado (O), (28) (29)!
- Verifique se o assento da cadeira está colocado corretamente e com segurança no veículo (12)!

IMPORTANTE! Uma utilização incorreta desta cadeira auto reduz a proteção e, como tal, a segurança da criança!

Ajustes do apoio da cabeça e dos cintos de segurança

AVISO! Um sistema de cintos corretamente colocado é **ESSENCIAL PARA A SEGURANÇA E A PROTEÇÃO** da criança. Como tal, entre o cinto e a criança não pode existir uma distância superior a um dedo!

A cadeira auto está equipada com um apoio para a cabeça ajustável em altura, o qual ajusta ao mesmo tempo a altura do cinto dos ombros. O apoio da cabeça possui sete posições. A cabeça da criança deve encontrar-se diretamente no centro do apoio da cabeça e os lados do apoio devem estar situados logo acima dos ombros da criança. Para ajustar a altura do apoio da cabeça, estenda primeiro o cinto dos ombros, segurando ambos os cintos dos ombros e puxando-os, com igual pressão no ajuste central do comprimento do cinto (L), na direção oposta ao encosto.

De seguida, abra o fecho do cinto, premindo o botão vermelho no centro do fecho do cinto (20).

Agora puxe o ajuste da altura do apoio da cabeça (M) para a frente. Este encontra-se por baixo do revestimento, entre os cintos dos ombros (24). Puxe agora o apoio da cabeça para cima ou para baixo, consoante a posição pretendida. Depois de libertar o ajuste da altura (M), desloque o apoio da cabeça para assegurar que está encaixado.

Ajuste do cinto – Colocar e retirar o cinto de segurança da criança

Solte os cintos: Solte o sistema de cintos, segurando ambos os cintos dos ombros e puxando-os, com igual pressão no ajuste central do comprimento do cinto (L), na direção oposta ao encosto.
Apertar os cintos: Puxe o cinto no ajuste de comprimento do cinto (O) e passe-o através do ajuste central dos cintos (L) até que o sistema de cintos fique encostado ao corpo da criança. Ao fazê-lo, não é necessário exercer pressão sobre o ajuste central dos cintos (29).

Indicações de limpeza:

AVISO! OS PRODUTOS DE LIMPEZA TÓXICOS PODEM PROVOCAR DOENÇAS. NUNCA UTILIZE LIXÍVIA. LAVAR O REVESTIMENTO APENAS À MÃO, NÃO ENGOMAR NEM SECAR NA MÁQUINA! EM CASO DE DANOS, O REVESTIMENTO DEVE SER SUBSTITUÍDO!

O revestimento da cadeira é removível e lavável. Ao lavar, o tecido pode tingir e as cores podem desbotar! Lave as peças individualmente e à mão com um detergente para roupa delicada a uma temperatura máxima de 30 graus.

As nódoas podem ser removidas com um pano humedecido e uma solução água morna e sabão.

Retirar o revestimento e outras peças

Em primeiro lugar, retire o revestimento do apoio da cabeça. Para tal, puxe primeiro o revestimento na parte superior do apoio da cabeça sobre as partes laterais do mesmo e repita o mesmo processo na parte inferior. De seguida, puxe os cintos através das aberturas do revestimento.

Agora retire os acolchoados do cinto e do fecho do sistema de

cintos. Introduza o fecho do cinto através do revestimento e puxe o revestimento por cima da cobertura do ajuste central dos cintos. Agora pode retirar o revestimento da cadeira. Para montar o revestimento, repita os passos acima descritos na sequência inversa.

Limpeza do fecho do cinto

AVISO! OS FECHOS DE CINTO DANIFICADOS PODEM PROVOCAR FERIMENTOS. NUNCA LUBRIFIQUE UM FECHO DO CINTO! CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO EXISTEM ELEMENTOS ESTRANHOS NO FECHO DO CINTO, TAIS COMO RESTOS DE COMIDA OU SUJIDADE!

Se for necessário, limpe o fecho do cinto com água quente. Aguarde até que o fecho do cinto esteja completamente seco. Verifique, ouvindo o som de um „CLIQUE“, se as linguetas de fecho estão encaixadas no fecho do cinto. Se tal não se verificar, repita o processo.

Informação ao Consumidor
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Alemanha

Tel: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

OUTRAS INFORMAÇÕES

Não utilize esta cadeira auto num carrinho de compras. Esta cadeira auto não pode ser utilizada em aviões. Para mais informações, contacte a sua companhia aérea. Para a eliminação da cadeira auto, remova os cintos e certifique-se de que a cadeira não pode voltar a ser utilizada (por ex. retirando o auto-colante de homologação laranja da parte inferior da BASE).

INDICAÇÃO DE AVISO:

Este sistema de retenção para crianças pode ser utilizado num âmbito „semi-universal“. Foi homologado nos termos do Regulamento N.º 44/04, na sua versão atual, para a utilização geral em veículos e pode ser utilizado em todos os veículos existentes na lista de modelos fornecida. É possível assegurar uma colocação correta caso o fabricante do veículo preveja a utilização de sistemas de retenção para crianças deste grupo etário com homologação „semi-universal“ no seu manual de instruções. Este sistema de retenção para crianças foi classificado como „semi-universal“ mediante as mais rigorosas condições, tal como os sistemas de retenção para crianças mais antigos que não possuem esta indicação de aviso. O sistema de retenção para crianças pode ser utilizado em veículos com um cinto de segurança extraível de 3 pontos, caso este tenha sido verificado e homologado conforme a norma ECE R16 ou semelhante.

Esta cadeira auto também é um sistema de retenção para crianças ISOFIX. Também foi homologada conforme o Regulamento N.º 44/04, na sua versão atual, para a utilização geral em veículos equipados com um sistema de ganchos de fixação ISOFIX. O sistema de retenção para crianças é adequado a todos os bancos de veículo listados como bancos ISOFIX, (para mais informações, consulte o manual de instruções do seu veículo), consoante a categoria da cadeira auto e a fixação. A categoria de peso e a categoria ISOFIX deste sistema de retenção para crianças é: 0-18 kg, B1, C. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante da cadeira auto ou do veículo ou o estabelecimento comercial onde adquiriu este sistema de retenção para crianças.

INDICAÇÃO DE AVISO:

Este sistema de retenção para crianças pode ser utilizado num âmbito „semi-universal“. Foi homologado nos termos do Regulamento N.º 44/04, na sua versão atual, para a utilização geral em veículos e pode ser utilizado em todos os veículos existentes na lista de modelos fornecida. É possível assegurar uma colocação correta caso o fabricante do veículo preveja a utilização de sistemas de retenção para crianças deste grupo etário com homologação „semi-universal“ no seu manual de instruções. Este sistema de retenção para crianças foi classificado como „semi-universal“ mediante as mais rigorosas condições, tal como os sistemas de retenção para crianças mais antigos que não possuem esta indicação de aviso. O sistema de retenção para crianças pode ser utilizado em veículos com um cinto de segurança extraível de 3 pontos, caso este tenha sido verificado e homologado conforme a norma ECE R16 ou semelhante.

Esta cadeira auto também é um sistema de retenção para crianças ISOFIX. Também foi homologada conforme o Regulamento N.º 44/04, na sua versão atual, para a utilização geral em veículos equipados com um sistema de ganchos de fixação ISOFIX. O sistema de retenção para crianças é adequado a todos os bancos de veículo listados como bancos ISOFIX, (para mais informações, consulte o manual de instruções do seu veículo), consoante a categoria da cadeira auto e a fixação. A categoria de peso e a categoria ISOFIX deste sistema de retenção para crianças é: 0-18 kg, B1, C. Em caso de dúvidas, contacte o fabricante da cadeira auto ou do veículo ou o estabelecimento comercial onde adquiriu este sistema de retenção para crianças.



Dotazione del vostro Varioguard (Gruppo 0+ / I)

- | | |
|---|--|
| A Base del seggiolino | N Cinghia inguinale |
| B Scocca del seggiolino | O Regolazione lunghezza cintura |
| C Rivestimento del seggiolino | P Leva di inclinazione |
| C1 Insetto per seggiolino con supporto per la testa | Q Leva di sgancio Isofix (x 2) |
| D Poggiatesta | R Regolazione della lunghezza Isofix (x 2) |
| E Bretelle per le spalle | S Indicatori di fissaggio Isofix |
| F Imbottitura bretelle per le spalle (x 2) | T Regolazione della lunghezza piede di appoggio |
| G Guida della cintura subaddominale e diagonale | U Indicatore del pavimento piede di appoggio |
| H Blocco cintura diagonale e subaddominale | V Fibbia di chiusura cintura di sicurezza autoveettura |
| I Fibbia di chiusura cintura di sicurezza | V1 Indicatore Fuse |
| J Imbottitura fibbia di chiusura cintura di sicurezza | W Aggancio imbracatura autoveicolo (3 punti) |
| K Aggancio | X Vano per i manuali di istruzioni |
| L Regolazione centrale della cintura | Y Tasto di sblocco scocca del seggiolino |
| M Regolazione altezza poggiatesta | Z Agganci di fissaggio ISOFIX |

*accessori

HAUCK VARIOGUARD GRUPPO 0+ / I

(dalla nascita fino ai ca. 18 kg / dalla nascita fino ai 4 anni)

Grazie per aver acquistato questo seggiolino per automobile del Gruppo 0 + / I. Se non siete completamente soddisfatti del seggiolino o avete bisogno di chiarimenti su accessori, pezzi di ricambio o di altre informazioni su questo prodotto, vi preghiamo di contattare il nostro servizio clienti. I nostri dati di contatto si trovano sul retro di queste istruzioni per l'uso.

Fate attenzione: Questo seggiolino per bambini è adatto SOLO per l'impiego in vetture i cui sedili siano equipaggiati con una cintura a tre punti o con fissaggi ISOFIX.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE

ATTENZIONE! GLI AIRBAG POSSONO CAUSARE LESIONI. NON UTILIZZATE MAI QUESTO SEGGIOLINO SUL SEDILE DEL PASSEGGERO MENTRE È ATTIVATO L'AIRBAG FRONTALE!


ATTENZIONE! PREFERITE SEMPRE IL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SUL SEDILE POSTERIORE DELLA VETTURA, ANCHE SE LE NORME DI LEGGE VI PERMETTONO L'INSTALLAZIONE SUL SEDILE DEL PASSEGGERO! RISPETTATE LE INDICAZIONI DEL COSTRUTTORE DEL VOSTRO VEICOLO PER L'UTILIZZO DEI SEGGIOLINI SUL SEDILE DEL PASSEGGERO!

ATTENZIONE! QUESTO SEGGIOLINO PUÒ ESSERE UTILIZZATO SOLO CON LA RISPETTIVA BASE. NON UTILIZZARE MAI LA SCOCCA DEL SEGGIOLINO SENZA LA BASE!

ATTENZIONE! FIBBIE DI CHIUSURA DIFETTOSE POSSONO CAUSARE LESIONI. MAI OLIARE LA FIBBIA DI CHIUSURA! CONTROLLATE CHE NON CI SIANO CORPI ESTRANEI COME RESTI DI CIBO O SPORCO NELLA FIBBIA DI CHIUSURA!

ATTENZIONE! UTILIZZARE SEMPRE IL PIEDE DI APPOGGIO DELLA BASE DEL SEGGIOLINO! ASSICURATEVI CHE LA LUNGHEZZA DEL PIEDE DI APPOGGIO SIA STATA REGOLATA! IL CORRETTO CONTATTO CON IL PAVIMENTO È SEGNALATO DALL'INDICATORE DEL PAVIMENTO SUL VERDE (U)!

ATTENZIONE! AGENTI PULENTI VELENOSI POSSONO CAUSARE DANNI ALLA SALUTE. NON UTILIZZARE CANDEGGIANTI! LAVARE IL RIVESTIMENTO UNICAMENTE A MANO, NON STIRARE E NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE! IN CASO DI DANNEGGIAMENTI IL RIVESTIMENTO DEVE ESSERE SOSTITUITO!



ATTENZIONE! UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DELL'IMBRACATURA È FONDAMENTALE PER LA PROTEZIONE DEL VOSTRO BAMBINO. LA CINTURA È DISPOSTA CORRETTAMENTE SE POTETE INFILARE AL MASSIMO UN DITO FRA L'IMBRACATURA E IL CORPO DEL VOSTRO BAMBINO! ATTENZIONE! ASSICURATEVI CHE LA SCOCCA DEL SEGGIOLINO NELLA BASE SIA STATA FATTA SCATTARE COMPLETAMENTE E CHE DURANTE L'UTILIZZO DEL FISSAGGIO ISOFIX ENTRAMBI GLI INDICATORI (S) SIANO SUL VERDE!
IMPORTANTE: UTILIZZATE IL SEGGIOLINO DISPOSTO IN AVANTI SOLO DOPO AVER VERIFICATO CHE IL VOSTRO BAMBINO PESI ALMENO 9 KG!

INDICAZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

È molto importante che tutte le parti delle istruzioni per l'uso del seggiolino siano a portata di mano, in modo che possiate sempre effettuare i controlli necessari. Il vano portaoggetti previsto per questo scopo si trova sul lato posteriore della scocca del seggiolino (Y).

Per favore leggete con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il seggiolino per auto! Per l'installazione del seggiolino al fissaggio ISOFIX dell'autoveicolo si prega di rispettare la lista in allegato con i veicoli adatti a ciò così come il libretto di istruzioni della vostra autovettura.


Il mancato rispetto delle istruzioni per l'installazione può compromettere la sicurezza del vostro bambino.

Il seggiolino per auto deve essere posizionato e installato così che nelle normali condizioni d'uso del veicolo nessun pezzo possa finire sotto o fra le parti mobili del seggiolino o serrato nella porta dell'autovettura.

In caso di incidente il seggiolino per auto deve essere sempre sostituito, per essere certi che il seggiolino in uso non abbia danni strutturali.

Non modificate in alcun modo il seggiolino senza l'approvazione di un'autorità competente o del produttore, perchè in questo modo la vostra garanzia potrebbe estinguersi.

Protegete il vostro seggiolino per auto dalla luce diretta del sole, perchè le parti calde del seggiolino possono procurare lesioni al vostro bambino.



Mai lasciare il vostro bambino seduto sul seggiolino o in auto senza sorveglianza.

Assicuratevi che nessuna parte slacciata dei bagagli o di altri grandi oggetti presenti nella vettura possano ferire le persone in caso di incidenti. Gli oggetti lasciati liberi devono essere sempre ancorati. Non utilizzate mai il seggiolino per auto senza rivestimento. Esso è una componente fondamentale del sistema di sicurezza. Utilizzare solo rivestimenti di ricambio rilasciati dal produttore, in quanto ciò influisce sulla sicurezza del seggiolino.

Assicuratevi che il seggiolino per auto sia sempre fissato nel veicolo con l'imbracatura dell'autovettura o con il fissaggio ISOFIX, anche se non viene utilizzato. Diversamente, in caso di incidente questo seggiolino può costituire un pericolo e procurare gravi lesioni.

Sostituite immediatamente le parti difettose o usurate per garantire la sicurezza del seggiolino. Per fare ciò vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio clienti o al commerciante dal quale avete acquistato il vostro seggiolino.

Assicuratevi che oggetti duri o parti in plastica siano sistemate in modo da evitare che causino lesioni e danni quando non sono utilizzati.

Assicuratevi che l'abbigliamento indossato durante i mesi invernali non comprometta la tensione della cintura e l'efficacia dell'imbracatura del seggiolino. In ogni caso togliete a vostro figlio giacche spesse e imbottite prima che si sieda sul seggiolino.

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL SEGGIOLINO PER AUTO

Prima che cominciate a usare il vostro seggiolino è importante che capiate come montarlo sulla vostra vettura in maniera corretta e come assicurare il vostro bambino in maniera adeguata. Leggete quindi con attenzione queste istruzioni riguardanti le funzioni e l'installazione del seggiolino. Vi preghiamo di prendervi del tempo per leggerle per intero e per comprenderle al meglio.

Ciò è più semplice se si ha il seggiolino davanti. Per favore leggete anche tutte le avvertenze!

Prima di montare il seggiolino nella vostra vettura dovrete preparare il seggiolino per il vostro bambino e controllare che l'imbracatura garantisca una seduta corretta.



INDICE

INSTALLAZIONE DELLA BASE -
con cintura di sicurezza a 3 punti dell'autoveicolo 102 - 104

INSTALLAZIONE DELLA BASE -
con ISOFIX 104 - 105

Installazione della scocca del seggiolino
Contrariamente al senso di marcia per il Gruppo ECE 0+
(a partire dalla nascita fino ai 13 kg /
dalla nascita fino a ca. 18 mesi) 105 - 108

Installazione della scocca del seggiolino
Contrariamente al senso di marcia per il Gruppo ECE I
(solo ISOFIX)
(a partire dai 9 kg fino ai 18 kg /
ca. 9 mesi fino a ca. 4 anni) 108 - 110

Installazione della scocca del seggiolino
Nel senso di marcia per il Gruppo ECE I
(ca. 9 fino ai 18 kg / ca. 9 mesi fino a ca.4 anni) 110 - 112

INSTALLAZIONE DELLA BASE - con cintura di sicurezza a 3 punti dell'autoveicolo

Attenzione: Questo seggiolino per auto può esser fissato SOLO con un sistema di cintura a 3 punti dell'autovettura. L'utilizzo di un sistema di cintura a 2 punti NON È CONSENTITO (1)!

IMPORTANTE! Utilizzare solo le guide (G) contrassegnate in rosso per fissare la base con la cintura di sicurezza a 3 punti (G) e MAI altri punti di fissaggio! Assicuratevi che la fibbia di chiusura della cintura di sicurezza si trovi all'esterno delle guide (G) della base, poichè in caso contrario non è possibile installare la base in modo sicuro!

Se ciò non dovesse essere possibile, cercate di installare il seggiolino su un altro sedile. In caso di dubbio contattate il nostro servizio clienti.

ATTENZIONE! PREFERITE SEMPRE IL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SUL SEDILE POSTERIORE DELLA VETTURA, ANCHE SE LE NORME DI LEGGE VI PERMETTONO L'INSTALLAZIONE SUL SEDILE DEL PASSEGGERO! RISPETTATE LE INDICAZIONI DEL COSTRUTTORE DEL VOSTRO VEICOLO PER L'UTILIZZO DEI SEGGIOLINI SUL SEDILE DEL PASSEGGERO!

ATTENZIONE! GLI AIRBAG POSSONO CAUSARE LESIONI. NON UTILIZZATE MAI QUESTO SEGGIOLINO SUL SEDILE DEL PASSEGGERO MENTRE È ATTIVATO L'AIRBAG FRONTALE!

Prima di procedere con l'installazione della base assicuratevi che i ganci di fissaggio ISOFIX (Z) siano completamente inseriti. Oltre a ciò premete entrambi i tasti rossi della regolazione di lunghezza ISOFIX (R) sul lato superiore del piede di appoggio e tirate questo completamente nella vostra direzione. Aprite completamente il piede di appoggio e posizionate la base sul sedile della vettura (3). Aprite ora il blocco cintura diagonale e quello subaddominale (H) (4). Conducete la cintura a 3 punti sopra la base.

Trascinate la cintura subaddominale sotto entrambe le guide (G). Contemporaneamente assicuratevi che la cintura subaddominale sia inserita anche nel blocco cintura diagonale e in quello subaddominale (G) (6). Dopodichè infilate il connettore della cintura di sicurezza dell'auto (V) nell'aggancio (W) e nella fibbia di chiusura (V) e tirate bene la cintura subaddominale (5).

Ora conducete la parte diagonale della cintura a 3 punti sia sotto le guide (G) sia nel blocco cintura diagonale e in quello subaddomina-

le (6), così che entrambe le parti della cintura stiano una sull'altra. Assicuratevi che la cintura di sicurezza aderisca bene e non si torca. Per fissare la cintura di sicurezza a 3 punti, chiudete il blocco cintura diagonale e quello cintura subaddominale (7).

IMPORTANTE! Quando la base è installata sul sedile, utilizzate sempre il piede di appoggio!

ATTENZIONE! Assicuratevi che il piede di appoggio sia sempre a diretto contatto con il pavimento del veicolo e che gli indicatori del pavimento (U) siano sul VERDE!

Per adattare la lunghezza del piede di appoggio, tirate il pulsante di regolazione ROSSO sul lato posteriore del piede di appoggio (T). Ora trascinate la parte inferiore del piede di appoggio in direzione del pavimento della vettura, finchè non lo raggiunge (8). Ora rilasciate il pulsante di regolazione del piede di appoggio (T) e mantenete il piede di appoggio sul pavimento della vettura. Ora sollevate leggermente la base, finchè non percepite un CLICK nella base stessa. La regolazione della lunghezza è ora scattata in posizione e il piede di appoggio in posizione.

ATTENZIONE! Assicuratevi che il piede di appoggio sia sempre a diretto contatto con il pavimento del veicolo e che gli indicatori del pavimento (U) siano sul VERDE. Se l'indicatore del pavimento è sul ROSSO il piede di appoggio non è a contatto con il pavimento. Ripetere quindi la regolazione della lunghezza del piede di appoggio.

LISTA DEI CONTROLLI DA EFFETTUARE

Per garantire una sicurezza ottimale del vostro bambino, dopo l'installazione controllate i seguenti punti:

- Controllate che la cintura di sicurezza sia il più tesa possibile e che non si torca!
- Assicuratevi che la cintura diagonale e quella subaddominale della vettura siano sotto entrambe le guide rosse (G) e che passi no attraverso il bocco cintura diagonale e quello cintura subaddominale (H) (6) (7)!
- Controllate che il piede di appoggio poggi completamente sul pavimento (3) e che l'indicazione (U) degli indicatori del pavimento sia sul VERDE (8)!
- Cercando di muoverla controllate che la BASE sia installata bene e in sicurezza sulla superficie del sedile.

INSTALLAZIONE DELLA BASE - con ISOFIX

ATTENZIONE! PREFERITE SEMPRE IL MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SUL SEDILE POSTERIORE DELLA VETTURA, ANCHE SE LE NORME DI LEGGE VI PERMETTONO L'INSTALLAZIONE SUL SEDILE DEL PASSEGGERO! RISPETTATE LE INDICAZIONI DEL COSTRUTTORE DEL VOSTRO VEICOLO PER L'UTILIZZO DEI SEGGIOLINI SUL SEDILE DEL PASSEGGERO!

ATTENZIONE! GLI AIRBAG POSSONO CAUSARE LESIONI. NON UTILIZZATE MAI QUESTO SEGGIOLINO SUL SEDILE DEL PASSEGGERO MENTRE È ATTIVATO L'AIRBAG FRONTALE!

Prima di procedere con l'installazione della base assicuratevi che i ganci di fissaggio ISOFIX (Z) siano completamente spinti fuori. Oltre a ciò premete entrambi i tasti rossi della regolazione di lunghezza ISOFIX (R) sul lato superiore del piede di appoggio e premete questo completamente in direzione degli schienali. Aprite il piede di appoggio completamente e posizionate la base sul sedile della vettura (3).

Posizionate entrambi i ganci di fissaggio ISOFIX (Z) davanti ai punti di fissaggio ISOFIX della vostra vettura (16) e premete la base nei punti di fissaggio ISOFIX, finché non percepite un chiaro „CLICK“ su entrambi i lati.


Se i ganci di fissaggio ISOFIX sono stati installati correttamente, gli indicatori di fissaggio ISOFIX sono sul „VERDE“ (S) (17). Nel caso in cui uno o entrambi questi indicatori (S) si trovino sul „ROSSO“ rilasciate la base ancora una volta e ripetete questo passaggio.

Indicazioni sullo smontaggio della base li trovate nel paragrafo „SMONTAGGIO DELLA BASE – UTILIZZANDO I PUNTI DI FISSAGGIO ISOFIX“ di queste istruzioni per l'uso.

La base è fissata correttamente, fate scorrere la base in direzione degli schienali, finché la base stessa non poggerà bene contro lo schienale (13).

ATTENZIONE! Assicuratevi che il piede di appoggio sia sempre a diretto contatto con il pavimento del veicolo e che gli indicatori del pavimento (U) siano sul VERDE!

Per adattare la lunghezza del piede di appoggio, tirate il pulsante di regolazione ROSSO sul lato posteriore del piede di appoggio (T). Ora trascinate la parte inferiore del piede di appoggio in direzione del pavimento della vettura, finché non lo raggiunge (8). Ora rilasciate il pulsante di regolazione del piede di appoggio (T) e mante-



nete il piede di appoggio sul pavimento della vettura. Ora sollevate leggermente la base, finchè non percepite un CLICK nella base stessa. La regolazione della lunghezza è ora scattata in posizione e il piede di appoggio è in posizione.

ATTENZIONE! Assicuratevi che il piede di appoggio sia sempre a diretto contatto con il pavimento del veicolo e che gli indicatori del pavimento (U) siano sul VERDE. Se l'indicatore del pavimento è sul ROSSO il piede di appoggio non è correttamente a contatto con il pavimento. Ripetere quindi la regolazione della lunghezza del piede di appoggio!

LISTA DEI CONTROLLI DA EFFETTUARE

Per garantire una sicurezza ottimale del vostro bambino, dopo l'installazione controllate i seguenti punti:

- Controllate che i ganci di fissaggio ISOFIX della base siano ben collegati alla vettura. A tale riguardo verificate che gli indicatori di fissaggio ISOFIX (S) siano sul VERDE(17)!
- Controllate che il piede di appoggio poggi completamente sul pavimento (3) e che l'indicazione (U) degli indicatori del pavimento sia sul VERDE (8)!
- Controllate che la BASE sia installata bene e in sicurezza sulla vettura!

SMONTAGGIO DELLA BASE – UTILIZZANDO I PUNTI DI FISSAGGIO ISOFIX

Premete entrambi i tasti rossi della regolazione della lunghezza ISOFIX (R) sul lato superiore del piede di appoggio e tirate la BASE completamente in direzione della gamba d'appoggio (19). Allentate i ganci di fissaggio ISOFIX (Z), mentre tirate su entrambi i lati le leve di sgancio ISOFIX (Q) in direzione dei sedili anteriori del veicolo (20).


Ora tirate la BASE in direzione di marcia in avanti e rimuovete la BASE dal veicolo (21).

Montaggio della scocca del seggiolino

Contrariamente al senso di marcia per il Gruppo ECE 0*

(dalla nascita fino ai 13 kg / dalla nascita fino a ca. 18 mesi)

Per prima cosa assicuratevi che la BASE (A) sia collegata bene al veicolo con la cintura di sicurezza a 3 punti o con i fissaggi ISOFIX.



Le indicazioni relative all'installazione le trovate ai paragrafi „INSTALLAZIONE DELLA BASE - con cintura a 3 punti dell'autoveicolo“ o „INSTALLAZIONE DELLA BASE - con ISOFIX“ in queste istruzioni per l'uso.

Assicuratevi che il poggiatesta (D) così come il sistema di imbracatura a 5 punti integrato sia correttamente impostato in base alla grandezza del bambino. A questo proposito rispettare i paragrafi „Regolare il poggiatesta e le cinture di sicurezza“ e „Regolazione della cintura di sicurezza - allacciare e slacciare la cintura del bambino“ alla fine di queste istruzioni per l'uso. Il seggiolino auto può essere usato anche con un copriseduta accessorio e un cuscino-riduttore (C1) per la testa del neonato che è disponibile come accessorio. Contattate il vostro negoziante di fiducia per ulteriori informazioni.


Posizionamento della scocca del seggiolino (B)

Per prima cosa assicuratevi che la scocca del seggiolino sia completamente reclinata. A tale riguardo premete la leva di inclinazione (P) verso l'alto e tirate contemporaneamente la scocca del seggiolino in avanti in direzione della fine del piede. Dopodichè collocate la scocca del seggiolino contrariamente al senso di marcia sulla base. Sul lato inferiore della scocca del seggiolino ci sono 2 ferri tondi

First click the metal bar on the backrest side of the car seat into the base of the Varioguard and then the frontal side (9). Each time you should hear a clear CLICK. Make sure that the safety indicator (V1) fully turned GREEN (19). Controllate che la scocca del seggiolino sia diritta e a livello della base su tutti i lati. Tirate la scocca del seggiolino verso l'alto, per verificare che il fissaggio sia corretto. Per rimuovere la scocca del seggiolino dalla base, premete il tasto di sblocco (Y) sul lato anteriore della base e premete contemporaneamente la scocca del seggiolino verso l'alto dal meccanismo di bloccaggio della BASE (10) (11).

Allacciate la cintura di sicurezza del vostro bambino nel seggiolino

Per prima cosa allungate la cintura addominale mentre afferrate entrambe le bretelle per le spalle e le tirate premendo simultaneamente sulla regolazione centrale della cintura (L) opposta allo schienale.



Dopodichè aprite la fibbia di chiusura premendo il pulsante rosso al centro della fibbia stessa (27) e posizionate le cinghie sui lati della scocca del seggiolino. Fate sedere il bambino sulla scocca del seggiolino e fategli passare le braccia sotto le bretelle per le spalle.

Dopo aver fatto aderire le cinghie alle spalle e al bacino del bambino, conducete entrambi gli agganci dell'imbracatura e infilateli nella fibbia di chiusura (I) sulla cinghia inguinale (N) finchè non sentite un „CLICK“ (28).

Tirate la cintura sulla regolazione lunghezza della cintura (O) attraverso la regolazione centrale della cintura (L) finchè l'imbracatura è tanto stretta che tra il corpo del bambino e l'imbracatura passa solo un dito.

La testa del bambino dovrebbe trovarsi direttamente al centro del poggiatesta e i lati del poggiatesta dovrebbero iniziare appena sopra le spalle del bambino. **IMPORTANTE!** Le bretelle per le spalle dovrebbero entrare nel poggiatesta orizzontalmente o in un angolo crescente (26)!

Se non è questo il caso, leggete i paragrafi „Regolare il poggiatesta e le cinture di sicurezza“ e „Regolazione della cintura di sicurezza - allacciare e slacciare la cintura del bambino“ alla fine di queste istruzioni per l'uso.

LISTA DEI CONTROLLI DA EFFETTUARE

ATTENZIONE! Un corretto posizionamento dell'imbracatura è FONDAMENTALE PER LA SICUREZZA E LA PROTEZIONE del vostro bambino. Per questo non dovrebbe esserci più che lo spazio di un dito tra l'imbracatura e il bambino!

Non importa quanto un seggiolino per bambini sia stato costruito in sicurezza, la SICUREZZA DEL TUO BAMBINO dipende sempre fondamentalmente dal rispetto dei seguenti punti PRIMA DI OGNI GUIDA:

- Regolate l'imbracatura e il poggiatesta in base alla grandezza del bambino (22 - 29)!
- Assicuratevi che la cintura non si torca!
- Controllate che l'imbracatura si adatti all'abbigliamento del bambino e che non sia allentata!
- Assicuratevi che l'inserito per seggiolino si adatti al peso e all'altezza del bambino.
- Controllate che la fibbia di chiusura (I) sia scattata in posizione,

mentre gli agganci (K) delle bretelle per le spalle sono infilati ENT RAMBI nella fibbia di chiusura. Assicuratevi che la cintura sia stata tirata bene (O), (28) (29).

- Controllate che la scocca del seggiolino sia saldamente montata nel veicolo contrariamente al senso di marcia (9) e che la scocca si trovi in posizione completamente reclinata!

IMPORTANTE! Un utilizzo scorretto di questo seggiolino riduce la protezione e di conseguenza la sicurezza del vostro bambino!

Montaggio della scocca del seggiolino

Contrariamente al senso di marcia per Gruppo ECE I (ATTENZIONE! SOLO PER ISOFIX)


(dai 9 kg fino ai 18 kg / ca. 9 mesi fino a ca. 4 anni)

Per prima cosa assicuratevi che la BASE (A) sia collegata bene al veicolo con i fissaggi ISOFIX. Le indicazioni relative all'installazione le trovate al paragrafo „INSTALLAZIONE DELLA BASE - con ISO-FIX“ in queste istruzioni per l'uso.

Assicuratevi che il poggiatesta (D) così come il sistema di imbracatura a 5 punti integrato sia correttamente impostato in base alla grandezza del bambino. A questo proposito rispettare i paragrafi „Regolare il poggiatesta e le cinture di sicurezza“ e „Regolazione della cintura di sicurezza - allacciare e slacciare la cintura del bambino“ alla fine di queste istruzioni per l'uso. Il seggiolino auto può essere usato anche con un copriseduta accessorio e un cuscino-riduttore (C1) per la testa del neonato che è disponibile come accessorio. Contattate il vostro negoziante di fiducia per ulteriori informazioni.

Posizionamento della scocca del seggiolino (B)

Per prima cosa assicuratevi che la scocca del seggiolino sia completamente reclinata. A tale riguardo premete la leva di inclinazione (P) verso l'alto e tirate contemporaneamente la scocca del seggiolino in avanti in direzione della fine del piede. Dopodichè collocate la scocca del seggiolino contrariamente al senso di marcia sulla base. Sul lato inferiore della scocca del seggiolino ci sono 2 ferri tondi. Questi devono stare sui punti di fissaggio della base. Se questo è il caso premete la scocca del seggiolino sulla base finchè non sentite un chiaro „CLICK“ (9). Controllate che la scocca del seggiolino sia dritta e a livello della base su tutti i lati. Tirate la scocca del seggio-



lino verso l'alto, per verificare che il fissaggio sia corretto.
Per rimuovere la scocca del seggiolino dalla base, premete il tasto di sblocco (Y) sul lato anteriore della BASE e premete contemporaneamente la scocca del seggiolino verso l'alto dal meccanismo di bloccaggio della BASE (10) (11).

Allacciate la cintura di sicurezza del vostro bambino nel seggiolino

Per prima cosa allungate la cintura addominale mentre afferrate entrambe le bretelle per le spalle e le tirate premendo contemporaneamente sulla regolazione centrale della cintura (L) opposta al sedile posteriore.

Dopodichè aprite la fibbia di chiusura premendo il pulsante rosso al centro della fibbia stessa (26) e posizionate le cinghie sui lati della scocca del seggiolino. Fate sedere il bambino sulla scocca del seggiolino e fategli passare le braccia sotto le bretelle per le spalle.

Dopo aver fatto aderire le cinghie alle spalle e al bacino del bambino, conducete entrambi gli agganci dell'imbracatura e infilateli nella fibbia di chiusura (I) sulla cinghia inguinale (N) finchè non sentite un „CLICK“ (28).

Tirate la cintura sulla regolazione lunghezza della cintura (O) attraverso la regolazione centrale della cintura (L) finchè l'imbracatura è tanto stretta che tra il corpo del bambino e l'imbracatura passa solo un dito. La testa del bambino dovrebbe trovarsi direttamente al centro del poggiatesta e i lati del poggiatesta dovrebbero iniziare appena sopra le spalle del bambino. **IMPORANTE!** Le bretelle per le spalle dovrebbero entrare nel poggiatesta orizzontalmente o in un angolo crescente (25) (26).

Se non è questo il caso leggete i paragrafi „Regolare il poggiatesta e le cinture di sicurezza“ e „Regolazione della cintura di sicurezza

- allacciare e slacciare la cintura del bambino“ alla fine di queste istruzioni per l'uso.

LISTA DEI CONTROLLI DA EFFETTUARE

ATTENZIONE! Un corretto posizionamento dell'imbracatura è **FONDAMENTALE PER LA SICUREZZA E LA PROTEZIONE** del vostro bambino. Per questo non dovrebbe esserci più che lo spazio di un dito tra l'imbracatura e il bambino!

Non importa quanto un seggiolino per bambini sia stato costruito in sicurezza, la **SICUREZZA DEL TUO BAMBINO** dipende sempre

fondamentalmente dal rispetto dei seguenti punti PRIMA DI OGNI GUIDA:

- Regolate l'imbracatura e il poggiatesta in base alla grandezza del bambino (2 - 28)!
- Assicuratevi che la cintura non si torca!
- Controllate che l'imbracatura si adatti all'abbigliamento del bambino e che non sia allentata!
- Assicuratevi che l'insero per seggiolino si adatti al peso e all'altezza del bambino.
- Controllate che la fibbia di chiusura (I) sia scattata in posizione, mentre gli agganci (K) delle bretelle per le spalle sono infilati ENT RAMBI nella fibbia di chiusura. Assicuratevi che la cintura sia stata tirata bene (O), (28) (29).
- Controllate che la scocca del seggiolino sia saldamente montata nel veicolo contrariamente al senso di marcia (9) e che la scocca si trovi in posizione completamente reclinata!

IMPORTANTE! Un utilizzo scorretto di questo seggiolino riduce la protezione e di conseguenza la sicurezza del vostro bambino!
Montaggio della scocca del seggiolino

In direzione di marcia per il Gruppo ECE I

(ca. 9 fino a 18 kg / ca. 9 mesi fino a ca.4 anni)


IMPORTANTE! NON UTILIZZATE MAI IL MONTAGGIO IN AVANTI CON UN BAMBINO IL CUI PESO È INFERIORE AI 9 KG!

Per prima cosa assicuratevi che la BASE (A) sia collegata bene al veicolo con la cintura di sicurezza a 3 punti o con i fissaggi ISOFIX. Le indicazioni relative all'installazione le trovate ai paragrafi „INSTALLAZIONE DELLA BASE - con cintura a 3 punti dell'autoveicolo“ o „INSTALLAZIONE DELLA BASE - con ISOFIX“ in queste istruzioni per l'uso.

Assicuratevi che il poggiatesta (D) così come il sistema di imbracatura a 5 punti integrato sia correttamente impostato in base alla grandezza del bambino. A questo proposito rispettare i paragrafi „Regolare il poggiatesta e le cinture di sicurezza“ così come „Regolazione della cintura di sicurezza - allacciare e slacciare la cintura del bambino“ alla fine di queste istruzioni per l'uso.

Posizionamento della scocca del seggiolino (B)

Collocate la scocca del seggiolino nel senso di marcia sulla base.



Sul lato inferiore della scocca del seggiolino ci sono 2 ferri tondi. First click the metal bar on the backrest side of the car seat into the base of the Varioguard and then the frontal side (12). Each time you should hear a clear CLICK. Make sure that the safety indicator (V1) fully turned GREEN. (19) Controllate che la scocca del seggiolino sia dritta e a livello della base su tutti i lati. Tirate la scocca del seggiolino verso l'alto, per verificare che il fissaggio sia corretto. Per regolare la posizione reclinata premete la leva di inclinazione (P) verso l'alto e tirate o fate scorrere contemporaneamente la scocca del seggiolino nella posizione desiderata. Rilasciando la leva di inclinazione (P) tirate o fate scorrere la scocca fino alla posizione successiva – sentirete un „CLICK“ (25) (26). Per rimuovere la scocca del seggiolino dalla base, premete il tasto di sblocco (Y) sul lato anteriore della base e premete contemporaneamente la scocca del seggiolino verso l'alto dal meccanismo di bloccaggio della BASE (13 - 14).

Allacciate la cintura di sicurezza del vostro bambino nel seggiolino

Per prima cosa allungate la cintura addominale mentre afferrate entrambe le bretelle per le spalle e le tirate premendo simultaneamente sulla regolazione centrale della cintura (L) opposta allo schienale.

Dopodichè aprite la fibbia di chiusura premendo il pulsante rosso al centro della fibbia stessa (27) e posizionate le cinghie sui lati della scocca del seggiolino. Fate sedere il bambino sulla scocca del seggiolino e fategli passare le braccia sotto le bretelle per le spalle.

Dopo aver fatto aderire le cinghie alle spalle e al bacino del bambino, conducete entrambi gli agganci dell'imbracatura e infilateli nella fibbia di chiusura (I) sulla cinghia inguinale finchè non sentite un „CLICK“ (28).

Tirate la cintura sulla regolazione lunghezza della cintura (O) attraverso la regolazione centrale della cintura (L) finchè l'imbracatura è tanto stretta che tra il corpo del bambino e l'imbracatura passa solo un dito.

La testa del bambino dovrebbe trovarsi direttamente al centro del poggiatesta e i lati del poggiatesta dovrebbero iniziare appena sopra le spalle del bambino. **IMPORTANTE!** Le bretelle per le spalle dovrebbero entrare nel poggiatesta orizzontalmente o in un angolo

crescente (26).

Se non è questo il caso, leggete i paragrafi „Regolare il poggiatesta e le cinture di sicurezza“ e „Regolazione della cintura di sicurezza

- allacciare e slacciare la cintura del bambino“ alla fine di questo manuale di istruzioni.

LISTA DEI CONTROLLI DA EFFETTUARE

ATTENZIONE! Un corretto posizionamento dell'imbracatura è **FONDAMENTALE PER LA SICUREZZA E LA PROTEZIONE** del vostro bambino. Per questo non dovrebbe esserci più che lo spazio di un dito tra l'imbracatura e il bambino!

Non importa quanto un seggiolino per bambini sia stato costruito in sicurezza, la **SICUREZZA DEL TUO BAMBINO** dipende sempre fondamentalmente dal rispetto dei seguenti punti **PRIMA DI OGNI GUIDA:**


- Regolate l'imbracatura e il poggiatesta in base alla grandezza del bambino (22 - 29)!
- Assicuratevi che la cintura non si torca!
- Controllate che l'imbracatura si adatti all'abbigliamento del bambino e che non sia allentata!
- Controllate che la fibbia di chiusura (I) sia scattata in posizione, mentre gli agganci (K) delle bretelle per le spalle sono infilati **ENTRAMBI** nella fibbia di chiusura. Assicuratevi che la cintura sia stata tirata bene(O), (28) (29).
- Controllate che la scocca del seggiolino sia fissata bene alla vettura in direzione del senso di marcia (12)!

IMPORTANTE! Un utilizzo scorretto di questo seggiolino riduce la protezione e di conseguenza la sicurezza del vostro bambino!

Regolare il poggiatesta e le cinture di sicurezza

ATTENZIONE! Un corretto posizionamento dell'imbracatura è **FONDAMENTALE PER LA SICUREZZA E LA PROTEZIONE** del vostro bambino. Per questo non dovrebbe esserci più che lo spazio di un dito tra l'imbracatura e il bambino!

Il vostro seggiolino è dotato di un poggiatesta regolabile, il quale regola contemporaneamente l'altezza delle bretelle per le spalle. Il poggiatesta ha sette posizioni. La testa del bambino dovrebbe trovarsi direttamente al centro del poggiatesta e i lati del poggiatesta dovrebbero iniziare appena sopra le spalle del bambino. Per re-



golare l'altezza del poggiatesta per prima cosa allungate la cintura addominale mentre afferrate entrambe le bretelle per le spalle e le tirate premendo simultaneamente sulla regolazione centrale della cintura (L) opposta allo schienale.

Dopodichè aprite la fibbia di chiusura premendo il tasto rosso al centro della fibbia di chiusura (27).

Ora tirate la regolazione dell'altezza del poggiatesta (M) in avanti. Questa si trova sotto il rivestimento, tra le bretelle per le spalle (24). Ora tirate il poggiatesta verso l'alto o verso il basso a seconda della posizione desiderata. Dopo aver lasciato andare la regolazione dell'altezza (M) muovete il poggiatesta per accertarvi che questa sia scattata in posizione.

Regolazione della cintura di sicurezza - allacciare e slacciare la cintura del bambino

Allentare l'imbracatura: afferrate entrambe le bretelle per le spalle e tiratele premendo contemporaneamente sulla regolazione centrale della lunghezza della cintura (L) opposta al sedile posteriore (22).

Stringere l'imbracatura: tirate la cintura sulla regolazione della lunghezza della cintura (O) attraverso la regolazione centrale (L) finchè l'imbracatura è sufficientemente aderente al corpo del bambino. Non è necessario premere contemporaneamente sulla regolazione centrale (29).

Indicazioni per la pulizia:


ATTENZIONE! AGENTI PULENTI VELENOSI POSSONO CAUSARE DANNI ALLA SALUTE. NON UTILIZZARE MAI CANDEGGIANTI! LAVARE IL RIVESTIMENTO SOLO A MANO, NON STIRARE E NON ASCIUGARE IN ASCIUGATRICE! IN CASO DI DANNEGGIAMENTI IL RIVESTIMENTO DEVE ESSERE SOSTITUITO!

Il rivestimento del seggiolino è rimovibile e lavabile. Lavandolo c'è il rischio di scambi di colori dei tessuti e

di scolorimenti! Si prega di lavare le parti separatamente e a mano usando un detergente delicato a un massimo di 30 gradi.

Le macchie possono essere rimosse con un panno umido, acqua tiepida e acqua saponata.

Rimozione del rivestimento e di altre parti



Per prima cosa rimuovete il rivestimento dal poggiatesta. Per fare ciò per prima cosa tirare il rivestimento sul lato superiore del poggiatesta sulle orecchie del poggiatesta e ripetere l'operazione per la parte inferiore. Dopodichè togliete le cinghie attraverso le fessure presenti nel rivestimento.

Ora togliete l'imbottitura della cintura e della chiusura dall'imbracatura. Condurre la fibbia di chiusura attraverso il rivestimento e tirare il rivestimento sopra la copertura della regolazione centrale. Ora potete togliere il rivestimento dal seggiolino. Per montare il rivestimento ripetere i passaggi descritti in ordine inverso.

Pulizia della fibbia di chiusura

ATTENZIONE! FIBBIE DI CHIUSURA DIFETTOSE POSSONO CAUSARE LESIONI. MAI OLIARE LA FIBBIA DI CHIUSURA! CONTROLLATE CHE NON CI SIANO CORPI ESTRANEI COME RESTI DI CIBO O SPORCO NELLA FIBBIA DI CHIUSURA!

Pulite la fibbia di chiusura con dell'acqua tiepida. Aspettate che si asciughi completamente. Verificate di sentire un „click“ quando infilate l'aggancio nella fibbia di chiusura. Se ciò non dovesse avvenire, ripetete il passaggio.

Informazioni per i consumatori
Hauck GmbH + Co KG
Frohnlicher Str.8
D-96242 Sonnefeld
Deutschland (Germania)

Tel: +49 9562 9860
Fax: +49 9562 6272
E-Mail: info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

ALTRE INFORMAZIONI:

Non utilizzate questo seggiolino per auto in un carrello della spesa. Questo seggiolino per auto non deve essere usato in aereo. Per ulteriori informazioni contattate la vostra compagnia aerea. Per lo smaltimento del seggiolino rimuovete sempre l'imbracatura e assicuratevi che il seggiolino sia reso inutilizzabile (ad es. rimuovendo l'adesivo di omologazione sul lato inferiore della base).

AVVERTENZA:

Questo sistema di ritenuta per bambini è utilizzabile come „semi universale“. Esso è approvato in conformità al regolamento numero 44/04 corrente per uso generale negli autoveicoli e può essere utilizzato in tutti i veicoli in conformità alla lista allegata dei modelli. È probabile che riusciate a installarlo correttamente se il produttore del veicolo nel suo manuale di istruzioni approva l'utilizzo di un sistema di ritenuta „semi universale“ per bambini di questo gruppo di età. Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come „semi universale“ in quanto risponde a requisiti severi a cui non adempiono i sistemi di ritenuta più vecchi, che non possiedono questo contrassegno. Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato in veicoli con una cintura avvolgibile a tre punti, controllata e approvata ai sensi del regolamento ECE R16 o di uno standard equivalente.

Questo seggiolino è anche un sistema di ritenuta per bambini ISO-FIX. Quindi può essere utilizzato in conformità con il regolamento numero 44/04 corrente anche per uso generale in autovetture equipaggiate con il sistema di ganci di fissaggio ISOFIX. Il sistema di ritenuta si adatta a tutti i sedili contrassegnati come sedili ISOFIX (per informazioni più precise fate riferimento al manuale di istruzioni del vostro autoveicolo) a seconda della categoria di seggiolino e di fissaggio. La classe di peso e la classe ISOFIX di questo sistema di ritenuta per bambini è: 0-18 kg, B1, C

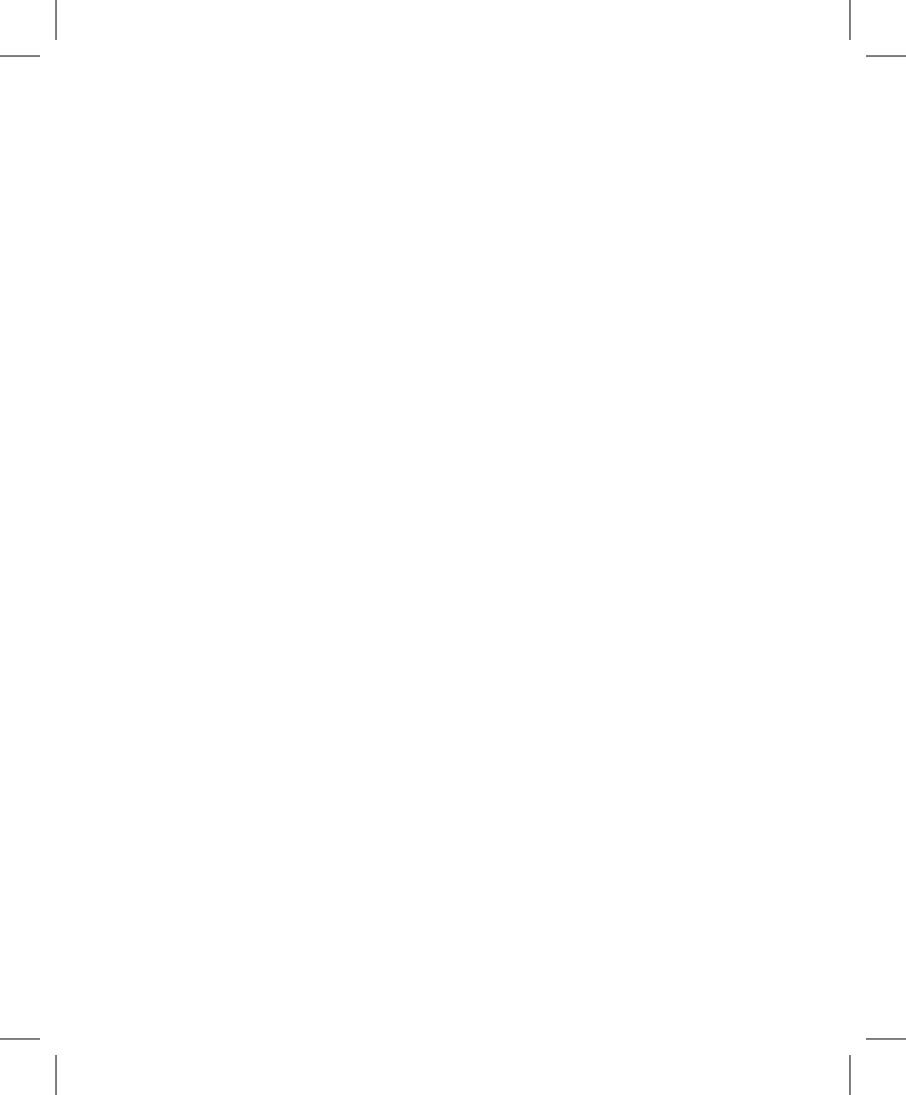
In caso di domande rivolgetevi al produttore del seggiolino o dell'autoveicolo, oppure al commerciante presso il quale avete acquistato questo sistema di ritenuta.



NOTA:

Questo è un sistema di ritenuta „semi-universale“ per bambini. È conforme al regolamento numero 44/04 nella sua versione attuale per l'uso nei veicoli ed è in particolare utilizzabile in tutti gli autoveicoli presenti nella lista delle tipologie in cui questo sistema è applicabile. Un uso corretto del sistema di ritenuta si ritiene probabile quando il produttore dell'autoveicolo nel suo libretto di istruzioni prevede l'uso di sistemi di ritenuta semi-universali per bambini di questo gruppo di età. Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come „semi-universale“ per questo gruppo di età in base a regole più severe di quelle che venivano applicate ai sistemi che non riportano questa precisazione. Il sistema di ritenuta per bambini può essere utilizzato in autoveicoli con cintura arrotondabile a 3 punti i quali siano stati approvati dall'ECE R16 o da altri standard equiparabili.

Questo seggiolino per bambini è anche un sistema di ritenuta per bambini ISOFIX. È infatti conforme al regolamento numero 44/04 nella sua versione attuale per l'uso nei veicoli con sistema di ancoraggio ISOFIX. Il sistema di ritenuta per bambini si adatta a tutti i sedili degli autoveicoli indicati come ISOFIX (vi preghiamo di informarvi tramite le istruzioni del vostro autoveicolo) a seconda della categoria di seggiolino e del fissaggio. La classe di peso e la classe ISOFIX di questo sistema di ritenuta per bambini è: 0-18 kg, B1, C. In caso di domande vi preghiamo di rivolgervi al produttore del seggiolino o dell'autoveicolo, oppure al rivenditore di questo sistema di ritenuta per bambini.





hauck GmbH +
Co KG
Frohnlaicher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49(0)9562/986-0
Fax : +49(0)9562/6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: <http://www.hauck.de>

